
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 教育即服务(education As Service) 000001

2. 教育即服务(education As Service) 000002

3. 教育即服务(education As Service) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

教育即服务(Education as Service)

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['sɜːvɪs]
EDUCATION AS SERVICE
教育 作为 服务

教育即服务

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [ˌkrɪʃnə'mɜːrtiː]
J . KRISHNAMURTI
J . 克里希那穆提

J·克里希那穆提

([æl'saɪənɪ])
(ALCYONE)
(柠水母)

（昴宿星团）

[ðə; ði]['rɑːdʒpuːt] [pres]
THE RAJPUT PRESS
这 拉杰普特 按

拉杰普特出版社

CHICAGO1912
CHICAGO1912
CHICAGO1912

芝加哥1912

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['sɜːvɪs]
EDUCATION AS SERVICE
教育 作为 服务

教育即服务

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn] [lɒŋ] [pɑːst][laɪvz; lɪvz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːk] ,
In long past lives the author of this little book had much to do with educational work ,
在 长的 过去的 生活 这 作者 的 这 小的 书 有 很多 到 做 和 教育 工作 ,

在很久以前的几世里，这本小册子的作者曾从事过很多教育工作。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm][æn; ən] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and he seems to have brought over with him an intense interest in education .
和 他 似乎 到 有 带来 超过 和 他 一个 激烈的 兴趣 在 教育 .

而且他似乎对教育有着浓厚的兴趣。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [bə'nɑːriz] ,
During his short visits to Benares ,
期间 他的 短的 访问 到 贝拿勒斯 ,

在他短暂访问贝拿勒斯期间,

[hiː; hi] [peɪd] [æn; ən] [ə'lɜːt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ['kærid] [ɒn]
he paid an alert attention to many of the details of the work carried on
他 有薪酬的 一个 警报 注意力 到 许多 的 这 细节 的 这 工作 携带 在
[ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['kɒlɪdʒ] ,
in the Central Hindu College ,
在 这 中央 印度教徒 大学 ,

他对中央印度教学院开展的许多工作细节都表现出了高度的关注。

[əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] , ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd]
observing and asking questions , noting the good feeling between teachers and
观察 和 问 问题 , 注意到 这 好的 感觉 之间 教师 和
['stjʊdnts] ,
students ,
学生 ,

观察并提问,注意到师生之间良好的氛围,

[səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [skuːl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] ['sʌðən] ['ɪndiə] .
so different from his own school experiences in Southern India .
所以 不同的 从 他的 自己的 学校 经历 在 南方 印度 .

这与他在印度南部的求学经历截然不同。

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [hæz; həz] , [ɪn] [ðɪs]
He appears to have been brooding over the question , and has , in this
他 出现 到 有 到过 沉思 超过 这 问题 , 和 有 , 在 这
['bʊklət] ,
booklet ,
小册子 ,

他似乎一直在思考这个问题,并且在这本小册子中,

[held] [ʌp] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [aɪ'diəl] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
held up the educational ideals which appear to him to be necessary for
握住 向上 这 教育 理想 哪个 出现 到 他 到 是 必要的 为了
[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] .
the improvement of the present system .
这 改进 的 这 展示 系统 .

他坚持那些他认为对改进现有教育体系至关重要的教育理念。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə]
The position of the teacher must be raised to that which it used to
这 位置 的 这 老师 必须 是 提高 到 那 哪个 它 用过的 到
['ɒkjupaɪ] [ɪn] ['ɪndiə] ,
occupy in India ,
占据 在 印度 ,

教师的地位必须提升到印度曾经拥有的水平。

[səʊ] [ðæt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [tʃeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [bædʒ] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] ['ɒnə(r)] .
so that to sit in the teacher's chair will be a badge of social honour .
所以 那 到 坐 在 这 老师的 椅子 将要 是 一个 徽章 的 社会的 荣誉 .

这样一来,坐在教师席上就成为一种社会荣誉的象征。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [mʌst; məst] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn]
His work must be seen as belonging to the great Teaching Department in
他的 工作 必须 是 已见 作为 属于 到 这 伟大的 教学 部门 在
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wɜːld] ,
the Government of our world ,
这 政府 的 我们的 世界 ,

他的作品必须被视为我们世界政府中伟大的教育部门的一部分。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n]
and his relation with his pupils must be a copy of the relation
和 他的 关系 和 他的 学生 必须 是 一个 复制 的 这 关系
[bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
between a Master and His disciples .
之间 一个 掌握 和 他的 门徒 .

他与学生的关系必须模仿师徒之间的关系。

[lʌv] , [prə'tektɪv] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] , [mʌst; məst][biː; bi][met] [wɪð] [lʌv] ,
Love , protective and elevating on the one side , must be met with love ,
爱 , 保护的 和 提升 在 这 一 边 , 必须 是 遇见 和 爱 ,

爱，一方面是保护和提升，另一方面也需要爱来回应。

[kən'faɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['trʌstfʊl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
confiding and trustful on the other .
倾诉 和 值得信赖的 在 这 其他 .

彼此信任，互为知己。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn] [truːθ] , [ðə; ði][əʊld]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][aɪ'diːəl] ,
This is , in truth , the old Hindu ideal ,
这 是 , 在 真相 , 这 老的 印度教徒 理想的 ,

这实际上是古老的印度教理想。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,
exaggerated as it may seem to be to - day and if it be possible ,
夸张的 作为 它 可能 似乎 到 是 到 - 天 和 如果 它 是 可能的 ,

虽然今天看来可能有些夸张，但如果可能的话，

[ɪn]['eni] ['kʌntri] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðɪs] [aɪ'diːəl] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][baɪ][æn; ən]['ɪndiən][fɔː(r); fə(r)]['ɪndiənz]
in any country to rebuild this ideal , it should be by an Indian for Indians
在 任何 国家 到 重建 这 理想的 , 它 应该 是 经过 一个 印度 为了 印度人
.
:
.

在任何国家，要重建这一理想，都应该由印度人为印度人去做。

[hens] [ðeə(r)][ɪz] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [maɪnd] ,
Hence there is , at the back of the author's mind ,
因此 那里 是 , 在 这 后退 的 这 作者的 头脑 ,

因此，在作者的脑海中，存在着这样一种想法：

[ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [skuːl] ,
a dream of a future College and School ,
一个 梦 的 一个 未来 大学 和 学校 ,

对未来大学和学校的梦想，

[weər'ɪn] [ðɪs] [aɪ'diːəl] [meɪ] [biː; bi] [mət'iəɹɪəlˌaɪzd] — [ə; eɪ] [θi'ːəsɒfɪkl] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [skuːl] ,
wherein this ideal may be materialised — a Theosophical College and School ,
其中 这 理想的 可能 是 实体化 — 一个 神智学 大学 和 学校 ,

其中，这一理想可以得以实现——一所神智学学院和学校，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [aɪ'diəl] [naʊ] [drɔː] [ðeə(r)][laɪf][frɒm; frəm] [θi'ɒsəfi] [wɪtʃ] [ə'ləʊn]
because the ancient Indian ideals now draw their life from Theosophy which alone
因为 这 古老的 印度 理想 现在 画 他们的 生活 从 神智学 哪个 独自的
[kæn; kən] [ʃeɪp] [ðə; ði] [njuː] ['ves(ə)lz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv][laɪf] ['pʌnɪʃmənt]
can shape the new vessels for the ancient elixir of life Punishment
能 形状 这 新的 船只 为了 这 古老的 灵药 的 生活 惩罚
[mʌst; məst] [ˌdɪsə'pɪə(r)] — [nɒt]['əʊnli][ðə; ði][əʊld][bruː'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
must disappear — not only the old brutality of the cane ,
必须 消失 — 不是 仅有的 这 老的 残酷 的 这 甘蔗 ,

因为古印度的理想如今从神智学中汲取生命力，而只有神智学才能塑造盛装古老生命灵药的新容器。惩罚必须消失——不仅仅是过去那种残酷的鞭笞，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] [ðæt] [meɪk] ['hɪpəkrɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]
but all the forms of coercion that make hypocrites instead of honourable and
但 全部 这 表格 的 强迫 那 制作 伪君子 反而 的 光荣的 和
['mænli] [juːðz] .
manly youths .
男子气概 青年 .

但所有这些形式的胁迫都会把年轻人变成伪君子，而不是正直勇敢的男子汉。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [ɪm'bɒdi] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [biː; bi] [drɔːn] , [baɪ]
The teacher must embody the ideal , and the boy be drawn , by
这 老师 必须 体现 这 理想的 , 和 这 男生 是 绘制 , 经过
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʌv] ,
admiration and love ,
钦佩 和 爱 ,

教师必须成为理想的化身，男孩则要被敬佩和爱戴所吸引。

[tuː; tə] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] .
to copy it .
到 复制 它 .

复制它。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [haʊ] ['swɪftli] [ðə; ði] [ˌʌn'spɔɪld] [tʃaɪld] [ri'spɒndz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [aɪ'diːəl] [wɪl]
Those who know how swiftly the unspoiled child responds to a noble ideal will
那些 WHO 知道 如何 迅速地 这 未受破坏的 孩子 回应 到 一个 高贵 理想的 将要
['riːəlaɪz] [haʊ] ['pəʊt(ə)nt] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
realise how potent may be the influence of a teacher ,
意识到 如何 强效 可能 是 这 影响 的 一个 老师 ,

那些了解纯真孩童对高尚理想的反应有多么迅速的人，就会意识到教师的影响力有多么强大。

[huː] ['stimjuleit] [baɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ænd; ənd] [ruːlz] [baɪ] [ðə; ði] ['septə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪn'sted]
who stimulates by a high example and rules by the sceptre of love instead
WHO 刺激 经过 一个 高的 例子 和 规则 经过 这 权杖 的 爱 反而
[ɒv; əv] [baɪ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
of by the rod of fear .
的 经过 这 杆 的 害怕 .

他以高尚的榜样激励人心，并以爱的权杖而非恐惧的棍棒进行统治。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [wʌn] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [tɔːt] , [æz; əz] [æl'saɪənɪ] [rɪ'maɪndz] [ˌjuː 'es] ,
Besides , the One Life is in teacher and taught , as Alcyone reminds us ,
除了 , 这 一 生活 是 在 老师 和 教授 , 作为 昴宿六 提醒 我们 ,

此外，正如阿尔库俄涅提醒我们的那样，唯一的生命存在于老师和被教导者之中。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] [laɪf] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'vaɪn] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .
and to that Life , which is Divine , all things are possible .
和 到 那 生活 , 哪个 是 神圣的 , 全部 事物 是 可能的 .

对于那神圣的生命而言，一切皆有可能。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʃeɪpt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Education must be shaped to meet the individual needs of the child ,
教育 必须 是 形状 到 见面 这 个人 需求 的 这 孩子 ,

教育必须根据孩子的个体需求来制定，

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [prəu'krʌstiːz] - [bed] ,
and not by a Government Procrustes ' bed ,
和 不是 经过 一个 政府 普罗克鲁斯忒斯 - 床 ,

而不是在政府的普罗克鲁斯忒斯床边，

[tuː; tə] [fɪt] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [drægd] [wel] - [naɪ] [ə'sʌndə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]
to fit which some are dragged well - nigh asunder and others are
到 合身 哪个 一些 是 拖拽 出色地 - 夜 分离 和 其他的 是
[tʃɒpt] [daʊn] .
chopped down .
切碎 向下 .

为了适应这种环境，有些人被拖得几乎支离破碎，有些人则被砍倒在地。

[ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ðə; ði] [laɪn] [ðeɪ] [fɪt] [hɪm] [tuː; tə] [pə'sjuː] , [ðiːz] [mʌst; məst]
The capacities of the child , the line they fit him to pursue , these must
这 容量 的 这 孩子 , 这 线 他们 合身 他 到 追求 , 这些 必须
[gaɪd] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
guide his education .
指导 他的 教育 .

孩子的才能，以及这些才能适合他追求的道路，必须指导他的教育。

[ɪn] [ɔːl] , [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['ɪntrəst] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pærəmaʊnt] ; [ðə; ði] [truː] ['tiːtʃə(r)] [ɪg'zɪsts] [tuː; tə]
In all , the child's interest must be paramount ; the true teacher exists to
在 全部 , 这 孩子的 兴趣 必须 是 派拉蒙 ; 这 真的 老师 存在 到
[sɜːv] .
serve .
服务 .

总之，孩子的利益必须放在首位；真正的教师存在的意义在于服务。

[ðə; ði] [skuːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['ɪnfluənsɪz] , ['reɪdieɪtɪŋ]
The school must be a centre of good and joyous influences , radiating
这 学校 必须 是 一个 中心 的 好的 和 欢乐 影响 , 散热
[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
from it to the neighbourhood .
从 它 到 这 邻里 .

学校必须成为充满美好和欢乐氛围的中心，并将这种氛围辐射到周边社区。

['stʌdiz] [ænd; ənd] [geɪmz] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
Studies and games must all be turned to the building of character ,
研究 和 游戏 必须 全部 是 转向 到 这 建筑 的 特点 ,

学习和游戏都必须服务于品格塑造。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] , [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
to the making of the good citizen , the lover of his country .
到 这 制作 的 这 好的 公民 , 这 情人 的 他的 国家 .

培养优秀公民，爱国者。

[ðʌs] [driːmz] [ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ðə; ði]
Thus dreams the boy , who is to become a teacher , of the possibilities the
因此 梦境 这 男生 , WHO 是 到 变得 一个 老师 , 的 这 可能性 这
['fjuːtʃə(r)] [meɪ] [ʌn'fəʊld] .
future may unfold .
未来 可能 展开 .

于是，这位即将成为教师的男孩，开始憧憬未来可能出现的各种可能性。

[meɪ] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['mænhʊd] , [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['vɪʒnz] [ɒv; əv]
May he realise , in the strength of a noble Manhood , the pure visions of
可能 他 意识到 , 在 这 力量 的 一个 高贵 男子气概 , 这 纯的 愿景 的
[hɪz; ɪz] [juːθ] ,
his youth ,
他的 青年 ,

愿他以高尚的男子气概，实现他青年时代纯洁的梦想。

[ænd; ənd] [ɪm'bɒdi] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['ɜːrθs] [dɪ'zɜːts] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] ['blɒsəm]
and embody a Power which shall make earth's deserts rejoice and blossom
和 体现 一个 力量 哪个 将 制作 地球的 沙漠 麾 和 开花
[æz; əz][ðə; ði] [rəʊz] .
as the rose .
作为 这 玫瑰 .

并体现一种力量，使地球上的沙漠欢欣雀跃，如玫瑰般绽放。

['æni] ['bezənt] .
ANNIE BESANT .
安妮 贝桑特 .

安妮·贝赞特。

[tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['tiːtʃə(r)]
TO THE SUPREME TEACHER
到 这 最高 老师

致至高无上的导师

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [hɪm]
AND TO THOSE WHO FOLLOW HIM
和 到 那些 WHO 跟随 他

以及那些跟随他的人

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [kʌm] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] ['meməriz]
Many of the suggestions made in this little book come from my own memories
许多 的 这 建议 制成 在 这 小的 书 来 从 我的 自己的 回忆
[ɒv; əv] ['ɜːli] [skuːl] [laɪf] ;
of early school life ;
的 早期的 学校 生活 ;

这本小册子中的许多建议都来自我对早期学校生活的记忆；

[ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [sɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [ɪn] ['ɒkʌlt] ['treɪnɪŋ] [hæz; həz]
and my own experience since of the methods used in Occult training has
和 我的 自己的 经验 自从 的 这 方法 用过的 在 神秘学 训练 有
[ʃəʊn] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [bɔɪz] - [laɪvz; lɪvz] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
shown me how much happier boys ' lives might be made than they usually
所示 我 如何 很多 更快乐 男孩们 - 生活 可能 是 制成 比 他们 通常
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

而我自身在神秘学训练方法中的经验也让我明白，男孩们的生活可以比现在幸福得多。

[ai][hæv; həv][maɪ'self] [ɪk'spɪəriənst] [bəuθ][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒŋ] [wei]
I have myself experienced both the right way of teaching and the wrong way
我 有 我 经验丰富的 两个都 这 正确的 方式 的 教学 和 这 错误的 方式
,
,
,

我本人既体验过正确的教学方法，也体验过错误的教学方法。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] .
and therefore I want to help others towards the right way .
和 所以 我 想 到 帮助 其他的 向 这 正确的 方式 .

因此，我希望帮助他人走上正确的道路。

[ai] [raɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz]['veri] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt]
I write upon the subject because it is one which is very near to the heart
我 写 之上 这 主题 因为 它 是 一 哪个 是 非常 靠近 到 这 心
[ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)] ,
of my Master ,
的 我的 掌握 ,

我之所以写这篇文章，是因为这与我的师父息息相关。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz][bʌt; bət][æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] ['ekəʊ][ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæv; həv]
and much of what I say is but an imperfect echo of what I have
和 很多 的 什么 我 说 是 但 一个 不完善 回声 的 什么 我 有
[hɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] .
heard from Him .
听到 从 他 .

我所说的很多话，只不过是我从他那里听到的话的不完美的回响。

[ðen] [ə'gen] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [j'iəz] ,
Then again , during the last two years ,
然后 再次 , 期间 这 最后的 二 年 ,

然而，在过去的两年里，

[ai][hæv; həv] [siːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət]
I have seen much of the work done in the Central Hindu College at
我 有 已见 很多 的 这 工作 完毕 在 这 中央 印度教徒 大学 在
[bə'nɑːriz] [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [es] . ['ɛərənˌdeɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'vəʊtɪd][bænd][ɒv; əv] ['helpər] .
Benares by Mr . G . S . Arundale and his devoted band of helpers .
贝拿勒斯 经过 先生 . G . S . 阿伦代尔 和 他的 奉献 乐队 的 助手 .

我亲眼目睹了 GS Arundale 先生和他忠诚的助手们在贝拿勒斯中央印度教学院所做的许多工作。

[ai][hæv; həv] [siːn] ['tiːtʃə(r)z] [glæd][tuː; tə][spend] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['enədʒiz] [ɪn][kən'tɪnjuəl] ['sɜːvɪs]
I have seen teachers glad to spend their time and energies in continual service
我 有 已见 教师 高兴的 到 花费 他们的 时间 和 能量 在 持续的 服务
[ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ðeə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
of those whom they regard as their younger brothers .
的 那些 谁 他们 看待 作为 他们的 年轻 兄弟 .

我见过一些老师乐于将自己的时间和精力投入到为他们视为弟弟的学生们的持续服务中。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
I have also watched the boys , in their turn ,
我 有 还 观看 这 男孩们 , 在 他们的 转动 ,

我也观察过这些男孩，他们轮流这样做。

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['revərəns] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'fekʃənət] ['grætɪtjuːd][tuː; tə][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ðæt] [ai]
showing a reverence and an affectionate gratitude to their teachers that I
显示 一个 尊敬 和 一个 亲热 感激 到 他们的 教师 那 我
[hæd; həd]['nevə(r)] [θɔːt] ['pɒsəb(ə)l] .
had never thought possible .
有 绝不 想法 可能的 .

他们向老师们表达了由衷的敬意和深切的感激之情，这是我以前从未想过的。

[ðəʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [meɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [aɪ'diəl] [pʊt] ['fɔːwəd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
Though many people may think the ideals put forward are entirely beyond the
尽管 许多 人们 可能 思考 这 理想 放 向前 是 完全 超过 这
['ævərɪdʒ] ['tiːtʃə(r)] ,
average teacher ,
平均的 老师 ,

尽管许多人可能认为所提出的理想完全超出了普通教师的范畴，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi][pʊt]['ɪntuː] ['præktɪs] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skuːlz] ,
and cannot be put into practice in ordinary schools ,
和 不能 是 放 进入 实践 在 普通的 学校 ,

而且无法在普通学校中实施。

[ai][kæn; kən] [ðʌs] [pɔɪnt] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][wʌn][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [siːn] ['meni] [ɒv; əv]
I can thus point at least to one institution in which I have seen many of
我 能 因此 观点 在 至少 到 一 机构 在 哪个 我 有 已见 许多 的
[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ['æktʃuəli] ['kærid] [aʊt] .
the suggestions made in this book actually carried out .
这 建议 制成 在 这 书 实际上 携带 出去 .

因此，我至少可以指出一个机构，我在该机构中看到了本书中提出的许多建议得到了实际执行。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , [bɪ'jɒnd] [məʊst] [skuːlz] ;
It may be that some of them are , at present , beyond most schools ;
它 可能 是 那 一些 的 他们 是 ， 在 展示 ， 超过 最多 学校 ；

目前，其中一些人的水平可能超出了大多数学校的水平；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ænd; ənd] ['præktɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tiːtʃə(r)z] ['riːəlaɪz]
but they will be recognised and practised as soon as teachers realise
但 他们 将要 是 已确认 和 已实践 作为 很快 作为 教师 意识到
[ðem; ðəm][æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
them as desirable ,
他们 作为 理想 ，

但是，一旦教师们意识到这些做法是可取的，它们就会得到认可和实践。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪs] .
and have a proper understanding of the importance of their office .
和 有 一个 恰当的 理解 的 这 重要性 的 他们的 办公室 .

并充分认识到自己职位的重要性。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [ə'plai] , [ai] [θɪŋk] , [tuː; tə][ɔːl] ['kʌntriz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]
Most of the recommendations apply , I think , to all countries , and to all
最多 的 这 建议 申请 ， 我 思考 ， 到 全部 国家 ， 和 到 全部
[rɪ'lɪdʒən] ,
religions ,
宗教 ，

我认为，大多数建议都适用于所有国家和所有宗教。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒmən] ['brʌðəhʊd] ,
and are intended to sound the note of our common brotherhood ,
和 是 故意的 到 声音 这 笔记 的 我们的 常见的 兄弟情 ，
[ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)] [kɑːst] ,
irrespective of religion or caste ,
无论如何 的 宗教 或者 种姓 ，

其目的是为了彰显我们超越宗教或种姓的共同兄弟情谊。

[reɪs] [ɔː(r)] ['kʌlə(r)] .
race or colour .
种族 或者 颜色 .

种族或肤色。

[ɪf] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['pɜːpəs] [kʊd; kəd][biː; bi] ['klɪəli]
If the unity of life and the oneness of its purpose could be clearly
如果 这 统一 的 生活 和 这 合一 的 它是 目的 可以 是 清楚地
[tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [skuːlz] ,
taught to the young in schools ,
教授 到 这 年轻的 在 学校 ，

如果能在学校里向年轻人清楚地教授生命的统一性和其目标的单一性，

[haʊ] [mʌtʃ] [braɪtə] [wʊd] [biː; bi]['aʊə(r)] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] !
how much brighter would be our hopes for the future !
如何 很多 更亮 会 是 我们的 希望 为了 这 未来 ！

我们对未来的希望该会多么光明啊！

[ðə; ði]['mju:tʃuəl] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv]['reɪsɪz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
The mutual distrust of races and nations would disappear ,
这 相互的 怀疑 的 种族 和 国家 会 消失 ,

种族和国家之间的相互不信任将会消失。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [treɪnd] [ɪn]['mju:tʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv]
if the children were trained in mutual love and sympathy as members of
如果 这 孩子们 是 受过训练 在 相互的 爱 和 同情 作为 成员 的
[wʌn] [greɪt] ['fæməli][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
one great family of children all over the world ,
一 伟大的 家庭 的 孩子们 全部 超过 这 世界 ,

如果孩子们从小就被培养成一个遍布世界各地、彼此关爱和同情的大家庭的成员，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [tɔ:t] [tu:; tə]['glɔ:ri]['əʊnli][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'spaɪz]
instead of being taught to glory only in their own traditions and to despise
反而 的 存在 教授 到 荣耀 仅有的 在 他们的 自己的 传统 和 到 鄙视
[ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
those of others .
那些 的 其他的 .

而不是被教导只以自己的传统为荣，而鄙视他人的传统。

[tru:] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['kwɒləti][ɪn] ['tʃɪldrən] ,
True patriotism is a beautiful quality in children ,
真的 爱国主义 是 一个 美丽的 质量 在 孩子们 ,

真正的爱国主义是孩子们身上一种美好的品质。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ʌn'selfɪʃnəs] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd][ɪn'θju:ziæzəm][fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] [aɪ'diəl] ;
for it means unselfishness of purpose and enthusiasm for great ideals ;
为了 它 方法 无私 的 目的 和 热情 为了 伟大的 理想 ;

因为它意味着无私的目标和对伟大理想的热情；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [fɔ:ls] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ɪt'self][ɪn] [kən'tempt] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]
but that is false patriotism which shows itself in contempt for other
但 那 是 错误的 爱国主义 哪个 演出 本身 在 鄙视 为了 其他
['neɪʃnz] .
nations .
国家 .

但这是一种虚假的爱国主义，它表现为对其他国家的蔑视。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][təʊld] , ['meni] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
There are , I am told , many organisations within the various nations of the
那里 是 , 我 是 讲述 , 许多 组织 之内 这 各种各样的 国家 的 这
[wɜ:ld] ,
world ,
世界 ,

据我所知，世界各国都有许多这样的组织。

[ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə; eɪ]
intended to inspire the children with a love for their country and a
故意的 到 启发 这 孩子们 和 一个 爱 为了 他们的 国家 和 一个
[dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [hɜ:(r); hə(r)] ,
desire to serve her ,
欲望 到 服务 她 ,

旨在激发孩子们热爱祖国和为祖国服务的愿望，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [gʊd] ;
and that is surely good ;
和 那 是 一定 好的 ;

这当然是好事；

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]
but I wonder when there will be an international organisation to give the
但 我 想知道 什么时候 那里 将要 是 一个 国际的 组织 到 给 这
['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] ['kɒmən] [aɪ'diəl] ['ɔːlsəʊ] ,
children of all nations common ideals also ,
孩子们 的 全部 国家 常见的 理想 还 ,

但我很好奇，什么时候才能有一个国际组织，为所有国家的儿童提供共同的理想。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['brʌðəhʊd]
and a knowledge of the real foundation of right action , the Brotherhood
和 一个 知识 的 这 真实的 基础 的 正确的 行动 , 这 兄弟情
[ɒv; əv][mæn] .
of Man .
的 男人 .

以及对正确行为的真正基础——人类博爱——的认识。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [θæŋk] [maɪ][dɪə(r)]['mʌðə(r)] , ['mɪsɪz] . ['æni] ['bezənt] ,
I desire to thank my dear mother , Mrs . Annie Besant ,
我 欲望 到 感谢 我的 亲爱的 母亲 , 太太 . 安妮 贝赞特 ,

我谨向我亲爱的母亲安妮·贝赞特夫人致谢。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][help][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː] [waɪl] [ai][hæv; həv] [biːn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
for the help she has given me while I have been writing this little book ,
为了 这 帮助 她 有 给定 我 尽管 我 有 到过 写作 这 小的 书 ,

感谢她在我撰写这本小书期间给予我的帮助，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][maɪ][dɪə(r)] [frend] ,
and also my dear friend ,
和 还 我的 亲爱的 朋友 ,

还有我亲爱的朋友，

['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [es] . ['ɛərənˌdeɪl] — [wɪð] [huːm] [ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] —
Mr . G . S . Arundale — with whom I have often talked on the subject —
先生 . G . S . 阿伦代尔 — 和 谁 我 有 经常 谈话 在 这 主题 —
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['juːsf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] .
for many useful suggestions .
为了 许多 有用 建议 .

我曾多次与 GS Arundale 先生讨论过这个问题，感谢他提出的许多有益建议。

[dʒeɪ] . [ˌkrɪʃnə'mɜːrtiː] .
J . KRISHNAMURTI .
J . 克里希那穆提 .

J·克里希那穆提。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
THE **TEACHER**
这 老师

老师

[ai] . [lʌv]
I **.** **LOVE**
我 . 爱

我爱

[ˌaɪ 'aɪ] . [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn]
II **.** **DISCRIMINATION**
二 . 歧视

二、歧视

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['dɛˌzaɪərlɛsnɪs]
DESIRELESSNESS
无欲

无欲

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[gʊd] [kən'dʌkt]
GOOD **CONDUCT**
好的 执行

良好行为

[self] - [kən'trəʊl][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd]
Self **-** **control** **as** **to** **the** **mind**
自己 - 控制 作为 到 这 头脑

心灵的自制力

[self] - [kən'trəʊl][ɪn]['ækʃ(ə)n]
Self **-** **control** **in** **action**
自己 - 控制 在 行动

自我控制的行动

['tɒlərəns]
Tolerance
宽容

宽容

['tʃɪəflnəs]
Cheerfulness
愉悦

快乐

[wʌn] - [ˊpɒitidnis]
One **-** **pointedness**
一 - 尖锐性

单一性

['kɒnfɪdəns]
Confidence
信心

信心

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
THE TEACHER
这 老师

老师

[ɪn][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n]
In At the Feet of the Master I have written down the instructions given
在 在 这 脚 的 这 掌握 我 有 书面 向下 这 指示 给定
[tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ]['mɑːstə(r)][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [best] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə]
to me by my Master in preparing me to learn how best to be useful to
到 我 经过 我的 掌握 在 准备 我 到 学习 如何 最好的 到 是 有用 到
[ðəʊz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
those around me .
那些 大约 我 .

在《师父的脚下》一书中，我记录了师父为让我学习如何更好地帮助身边的人而给予我的指示。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [nəʊ] [haʊ] [ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] ['maːstəz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ,
All who have read the book will know how inspiring the Master's words are ,
全部 WHO 有 读 这 书 将要 知道 如何 鼓舞人心 这 硕士学位 字 是 ，

凡是读过这本书的人都会知道，大师的话语是多么鼓舞人心。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [riːdz] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [tuː; tə] [treɪn] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)]
and how they make each person who reads them long to train himself for
和 如何 他们 制作 每个 人 WHO 阅读 他们 长的 到 火车 他自己 为了
[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
the service of others .
这 服务 的 其他的 .

它们让每一位读者都渴望训练自己，为他人服务。

[ai] [nəʊ] [maɪ'self] [haʊ] [mʌtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] [helpt] [baɪ][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː; tə]
I know myself how much I have been helped by the loving care of those to
我 知道 我 如何 很多 我 有 到过 帮助 经过 这 爱 关心 的 那些 到
[huːm] [ai] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ,
whom I look for guidance ,
谁 我 看 为了 指导 ，

我深知，那些我寻求指导的人给予我的关爱和帮助有多么重要。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['iːgə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ðə; ði][help][ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]
and I am eager to pass on to others the help I have obtained from
和 我 是 渴望的 到 经过 在 到 其他的 这 帮助 我 有 获得 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我渴望将从他们那里获得的帮助传递给其他人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['maːstəz] [ɪn'strʌkʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'plaɪd] .
It seems to me that the Master's instructions can be universally applied .
它 似乎 到 我 那 这 硕士学位 指示 能 是 普遍地 应用 .

在我看来，师父的教诲具有普遍适用性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l][nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tred] [ðə; ði]
They are useful not only to those who are definitely trying to tread the
他们 是 有用 不是 仅有的 到 那些 WHO 是 确实 尝试 到 踏 这
[pɑːθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ,
path which leads to Initiation ,
小路 哪个 线索 到 引发 ，

它们不仅对那些决心走上通往启蒙之路的人有用，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɔːl] [huː] , [waɪl] [stɪl] ['duːɪŋ] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
but also to all who , while still doing the ordinary work of the world ,
但 还 到 全部 WHO ， 尽管 仍然 正在做 这 普通的 工作 的 这 世界 ，

但也向所有那些仍在从事世俗日常工作的人们致以问候，

[ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)]['djuːti] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃli] .

are anxious to do their duty earnestly and unselfishly .

是 焦虑的 到 做 他们的 责任 切实 和 无私地 .

他们渴望认真无私地履行自己的职责。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ;

One of the noblest forms of work is that of the teacher ;

一 的 这 最高贵 表格 的 工作 是 那 的 这 老师 ;

教师是最高尚的职业之一；

[let][ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] [lait] [ɪz] [θrəʊn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .

let us see what light is thrown upon it by the words of the Master .

让 我们 看 什么 光 是 抛掷 之上 它 经过 这 字 的 这 掌握 .

让我们看看大师的话语对此有何启示。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][fɔː(r)] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɪn][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]
[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,

I will take the four Qualifications which have been given in At the Feet of the Master ,

我 将要 拿 这 四 资格 哪个 有 到过 给定 在 在 这 脚 的 这 掌握 ,

我将接受《在大师脚下》一书中列出的四项资格，

[ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]
['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] ,

and will try to show how they can be applied to the life of the teacher and of the students ,

和 将要 尝试 到 展示 如何 他们 能 是 应用 到 这 生活 的 这 老师 和 的 这 学生 ,

并将尝试展示如何将这些理念应用于教师和学生的日常生活中。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and to the relations which should exist between them .

和 到 这 关系 哪个 应该 存在 之间 他们 .

以及它们之间应该存在的关系。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [lʌv] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ðæt] [fɜːst] .

The most important Qualification in education is Love , and I will take that first .

这 最多 重要的 资格 在 教育 是 爱 , 和 我 将要 拿 那 第一的 .

教育中最重要的资格是爱，我将首先获得爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd] [ðæt] [ɪn]['mɒd(ə)n] [deɪz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd]
[æz; əz][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [prə'feʃnz] .

It is sad that in modern days the office of a teacher has not been regarded as on a level with other learned professions .

它 是 伤心 那 在 现代的 天 这 办公室 的 一个 老师 有 不是 到过 认为 作为 在 一个 等级 和 其他 学习 职业 .

令人遗憾的是，在现代社会，教师这一职业的地位并没有与其他受过高等教育的职业相提并论。

['eni] [wʌn][hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,

Any one has been thought good enough to be a teacher ,

任何 一 有 到过 想法 好的 足够的 到 是 一个 老师 ,

任何人都被认为足够优秀，可以当老师。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ['lɪt(ə)l] ['ɒnə(r)] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] [tuː; tə][hɪm] .

and as a result little honour has been paid to him .

和 作为 一个 结果 小的 荣誉 有 到过 有薪酬的 到 他 .

因此，他几乎没有得到任何荣誉。

['nætʃ(ə)rəli] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['klevərɪst] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [drɔːn] [tə'wɔːdz] [ðæt] [prə'feʃn] .

Naturally , therefore , the cleverest boys are not drawn towards that profession .

自然 , 所以 , 这 最聪明的 男孩们 是 不是 绘制 向 那 职业 .

因此，最聪明的男孩自然不会被这个职业所吸引。

[bʌt; bət] ['riːəli] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
But really the office of the teacher is the most sacred and the most
但 真的 这 办公室 的 这 老师 是 这 最多 神圣 和 这 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
important to the nation ,
重要的 到 这 国家 ,

但实际上，教师这一职业对国家而言是最神圣、最重要的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [bɪldz] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [huː] [wɪl] [biː; bi][ɪts]
because it builds the characters of the boys and girls who will be its
因为 它 建造 这 人物 的 这 男孩们 和 女孩们 WHO 将要 是 它是
['fjuːtʃə(r)] ['sɪtəznz] .
future citizens .
未来 公民 .

因为它塑造了未来公民——男孩女孩们的品格。

[ɪn]['əʊldən] [deɪz] [ðɪs] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [θɔːt] [səʊ]['həʊli] [ðæt] ['əʊnli] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] ['tiːtʃə(r)z]
In olden days this office was thought so holy that only priests were teachers
在 古老的 天 这 办公室 曾是 想法 所以 圣 那 仅有的 神父 是 教师
[ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
and the school was a part of the temple .
和 这 学校 曾是 一个 部分 的 这 寺庙 .

在古代，这个职位被认为非常神圣，只有祭司才能担任教师，而且学校是寺庙的一部分。

[ɪn]['ɪndiə][ðə; ði] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði]['peərənts] [geɪv] ['əʊvə(r)][ðeə(r)]
In India the trust in the teacher was so great that the parents gave over their
在 印度 这 相信 在 这 老师 曾是 所以 伟大的 那 这 父母 给予 超过 他们的
[sʌnz] [kəm'pliːtli] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] ,
sons completely to him for many years ,
儿子们 完全地 到 他 为了 许多 年 ,

在印度，人们对老师的信任度非常高，以至于父母多年来都将儿子完全托付给老师。

[ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] .
and teacher and students lived together as a family .
和 老师 和 学生 居住地 一起 作为 一个 家庭 .

老师和学生们像家人一样生活在一起。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['hæpi] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ə'gen] ,
Because this happy relation should be brought back again ,
因为 这 快乐的 关系 应该 是 带来 后退 再次 ,

因为这段美好的关系应该重拾。

[ai][pʊt] [lʌv] [fɜːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] .
I put Love first among the Qualifications which a teacher ought to have .
我 放 爱 第一的 之中 这 资格 哪个 一个 老师 应该 到 有 .

我认为爱心是教师应具备的首要素质。

[ɪf] ['ɪndiə][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'gen] [ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [həʊp][tuː; tə] [siː] ,
If India is to become again the great nation which we all hope to see ,
如果 印度 是 到 变得 再次 这 伟大的 国家 哪个 我们 全部 希望 到 看 ,

如果印度要再次成为我们都希望看到的伟大国家，

[ðɪs] [əʊld] ['hæpi] [rɪ'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] .
this old happy relation must be re - established .
这 老的 快乐的 关系 必须 是 关于 - 已确立的 .

必须重建这段昔日美好的关系。

[ai] . [lʌv]
I . LOVE
我 . 爱

我爱

[maɪ]['mɑːstə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] [lʌv] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz]
My Master taught me that Love will enable a man to acquire all other qualities
我的 掌握 教授 我 那 爱 将要 使能够 一个 男人 到 获得 全部 其他 品质
[ænd; ənd] [ðæt] " [ɔːl][ðə; ði] [rest] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
and that " all the rest without it would never be sufficient .
和 那 " 全部 这 休息 没有 它 会 绝不 是 充足的 .

我的师父教导我，爱能使人获得其他一切品质，"没有爱，其他一切都是不够的"。

" ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ]['pɜːs(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] — [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]
" Therefore no person ought to be a teacher — ought to be allowed to
" 所以 不 人 应该 到 是 一个 老师 — 应该 到 是 允许 到
[biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] — [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] [ðæt] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]
be a teacher — unless he has shown in his daily life that Love is the
是 一个 老师 — 除非 他 有 所示 在 他的 日常的 生活 那 爱 是 这
[strɒgɪst] ['kwɒləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .
strongest quality of his nature .
最强 质量 的 他的 自然 .

"因此，除非一个人在日常生活中表现出爱是他本性中最强大的品质，否则他不应该成为教师——也不应该被允许成为教师。"

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] :
It may be asked :
它 可能 是 问 :

可能会有人问：

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'zesɪz] [lʌv] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt]
How are we to find out whether a person possesses Love to a sufficient
如何 是 我们 到 寻找 出去 无论 一个 人 拥有 爱 到 一个 充足的
[dɪ'griː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ?
degree to make him worthy to be a teacher ?
程度 到 制作 他 值得 到 是 一个 老师 ?

我们如何判断一个人是否具备足够的爱心，从而使他有资格成为一名教师？

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [kə'pæsitiz] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][wʌn]
Just as a boy shows his natural capacities at an early age for one
只是 作为 一个 男生 演出 他的 自然的 容量 在 一个 早期的 年龄 为了 一
[prə'feʃn] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] ,
profession or another ,
职业 或者 其他 ,

就像男孩很小的时候就展现出他在某种职业方面的天赋一样，

[səʊ][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [strɒŋ] [lʌv] - ['neɪtʃə(r)] [wʊd] [mɑːk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [aʊt] [æz; əz] ['speʃəli] ['fɪtɪd]
so a particularly strong love - nature would mark a boy out as specially fitted
所以 一个 特别 强的 爱 - 自然 会 标记 一个 男生 出去 作为 特别 适配
[tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪn'strʌktə(r)] .
to be an instructor .
到 是 一个 讲师 .

因此，天性热爱生活的男孩会被认为是特别适合当老师的。

[sʌtʃ] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['defɪnətli] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dʒʌst][æz; əz]
Such boys should be definitely trained for the office of the teacher just as
这样的 男孩们 应该 是 确实 受过训练 为了 这 办公室 的 这 老师 只是 作为
[bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [prə'feʃnz] .
boys are trained for other professions .
男孩们 是 受过训练 为了 其他 职业 .

应该像培养其他职业的男孩一样，培养这样的男孩成为教师。

[bɔɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [kəɹˈiəz] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ,
Boys who are preparing for all careers live a common life in the same school ,
男孩们 WHO 是 准备 为了 全部 职业生涯 居住 一个 常见的 生活 在 这 相同的 学校 ,

准备从事各种职业的男孩们在同一所学校过着共同的生活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈəʊnli] [bɪˈkʌm] [ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][æz; əz][men] , [ɪf] [ðeə(r)] [skuːl] [laɪf][ɪz] [ˈhæpi] .
and they can only become useful to the nation as men , if their school life is happy .
和 他们 能 仅有的 变得 有用 到 这 国家 作为 男人 , 如果 他们的 学校 生活 是 快乐的 .

只有拥有快乐的校园生活，他们才能成长为对国家有用的人。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈhæpi] ,
A young child is naturally happy ,
一个 年轻的 孩子 是 自然 快乐的 ,

幼小的孩子天生快乐。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ˈhæpinəs] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,
and if that happiness is allowed to go on and grow in the school ,
和 如果 那 幸福 是 允许 到 去 在 和 生长 在 这 学校 ,

如果这种快乐能够在学校里延续并发展下去，

[ænd; ənd][æt; ət] [həʊm] , [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wɪl] [meɪk] [ˈʌðə(r)z] [ˈhæpi] .
and at home , then he will become a man who will make others happy .
和 在 家 , 然后 他 将要 变得 一个 男人 WHO 将要 制作 其他的 快乐的 .

回到家后，他就会成为一个能让别人快乐的人。

[ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈsɪmpəθi] [wɪl] [əˈtrækt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [skuːl] [laɪf][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [wʌn] .
A teacher full of love and sympathy will attract the boys and make their school life a pleasant one .
一个 老师 满的 的 爱 和 同情 将要 吸引 这 男孩们 和 制作 他们的 学校 生活 一个 令人愉快的 一 .

一位充满爱心和同情心的老师会吸引男孩们，让他们拥有愉快的校园生活。

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][wʌns] [sed] [ðæt] " [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈiːgə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ˈkænɒt] [ˈɪntrəst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʌv] [ðeə(r)] [ˈlesnz] ,
My Master once said that " children are very eager to learn and if a teacher cannot interest them and make them love their lessons ,
我的 掌握 一次 说 那 " 孩子们 是 非常 渴望的 到 学习 和 如果 一个 老师 不能 兴趣 他们 和 制作 他们 爱 他们的 课程 ,

我的师父曾经说过：“孩子们求知欲很强，如果老师不能引起他们的兴趣，让他们爱上学习，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [fɪt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [əˈnʌðə(r)] [prəˈfeʃn] .
he is not fit to be a teacher and should choose another profession .
他 是 不是 合身 到 是 一个 老师 和 应该 选择 其他 职业 .

他不适合当老师，应该选择其他职业。

" [hiː; hi][hæz; həz] [sed] [ˈɔːlsəʊ] : " [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] [lʌv] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːv] .
" He has said also : " Those who are mine love to teach and to serve .
" 他 有 说 还 : " 那些 WHO 是 矿 爱 到 教 和 到 服务 .

他还说过：“我的子民都热爱教导和服务。”

[ðeɪ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mæn] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
They long for an opportunity of service as a hungry man longs for food ,
他们 长的 为了 一个 机会 的 服务 作为 一个 饥饿的 男人 长 为了 食物 ，

他们渴望服务他人的机会，就像饥饿的人渴望食物一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and they are always watching for it .
和 他们 是 总是 观看 为了 它 .

他们一直在关注这件事。

[ðeə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lʌv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ɪn] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Their hearts are so full of the divine Love that it must be always overflowing in love for those around them .
他们的 心 是 所以 满的 的 这 神圣的 爱 那 它 必须 是 总是 溢出 在 爱 为了 那些 大约 他们 .

他们的心中充满了神圣的爱，因此也总是对周围的人充满爱。

['əʊnli] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['tiːtʃə(r)z] — [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['həʊli] [ænd; ənd] [ɪm'perətɪv] ['djuːti] ,
Only such are fit to be teachers — those to whom teaching is not only a holy and imperative duty ,
仅有的 这样的 是 合身 到 是 教师 — 那些 到 谁 教学 是 不是 仅有的 一个 圣 和 至关重要的 责任 ，

只有那些把教书育人不仅视为神圣而义不容辞的职责的人，才配当教师。

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['pleʒəz] .
but also the greatest of pleasures .
但 还 这 最 的 快乐 .

但也带来了最大的快乐。

" [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['tiːtʃə(r)] [drɔːz] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] ,
" A sympathetic teacher draws out all the good qualities in his pupils ,
" 一个 交感神经 老师 平局 出去 全部 这 好的 品质 在 他的 学生 ，

一位富有同情心的老师会激发学生身上所有优秀的品质。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)lnəs] [prɪ'vents] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
and his gentleness prevents them from being afraid of him .
和 他的 温柔 阻止 他们 从 存在 害怕的 的 他 .

他的温和使他们不害怕他。

[iːtʃ] [bɔɪ] [ðen] [ʃəʊz] [hɪm'self] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ,
Each boy then shows himself just as he is ,
每个 男生 然后 演出 他自己 只是 作为 他 是 ，

每个男孩都以最真实的自己示人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪn] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and the teacher is able to see the line best suited to him and to help him to follow it .
和 这 老师 是 有能力的 到 看 这 线 最好的 适合 到 他 和 到 帮助 他 到 跟随 它 .

老师能够看出最适合他的路线，并帮助他沿着这条路线前进。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] ,
To such a teacher a boy will come with all his difficulties ,
到 这样的 一个 老师 一个 男生 将要 来 和 全部 他的 困难 ，

在这样的老师面前，男孩会带着他所有的困难前来求教。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [met] [wɪð] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
knowing that he will be met with sympathy and kindness , and , instead of
会心 那 他 将要 是 遇见 和 同情 和 仁慈 , 和 , 反而 的

['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wiːknəsɪz] ,
hiding his weaknesses ,
隐藏 他的 弱点 ,

他知道自己会得到同情和善意，因此，他没有掩饰自己的弱点，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [tel] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [huːz] ['lʌvɪŋ] [help] [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊə(r)] .
he will be glad to tell everything to one of whose loving help he is sure .
他 将要 是 高兴的 到 告诉 一切 到 一 的 谁 爱 帮助 他 是 当然 .

他很乐意将一切告诉一位他确信会给予他爱心帮助的人。

[ðə; ði] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] [ri'membə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [juːθ] ,
The good teacher remembers his own youth ,
这 好的 老师 记得 他的 自己的 青年 ,

这位好老师会怀念自己的青春岁月。

[ænd; ənd] [səʊ] [kæn; kən] [fiːl] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɪm] .
and so can feel with the boy who comes to him .
和 所以 能 感觉 和 这 男生 WHO 来 到 他 .

所以他能感受到来到他面前的男孩的感受。

[maɪ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
My Master said :
我的 掌握 说 :

我的师父说：

" [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [lɒst] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪz]
" He who has forgotten his childhood and lost sympathy with the children is
" 他 WHO 有 被遗忘的 他的 童年 和 丢失的 同情 和 这 孩子们 是

[nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [help] [ðem; ðəm] .
not a man who can teach them or help them .
不是 一个 男人 WHO 能 教 他们 或者 帮助 他们 .

“忘记童年、失去对孩子同情心的人，不是能够教导孩子或帮助他们的人。”

" [ðɪs] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)l] , [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [hɪm] ,
" This love of the teacher for his pupil , protecting and helping him ,
" 这 爱 的 这 老师 为了 他的 瞳孔 , 保护 和 帮助 他 ,

“老师对学生的爱，保护和帮助学生，

[wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [lʌv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [ɪn] [tɜːn] ,
will bring out love from the pupil in turn ,
将要 带来 出去 爱 从 这 瞳孔 在 转动 ,

反过来也会激发学生对爱的渴望。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [ðɪs] [lʌv] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
and as he looks up to his teacher this love will take the form of
和 作为 他 看起来 向上 到 他的 老师 这 爱 将要 拿 这 形式 的

['revərəns] .
reverence .
尊敬 .

当他仰望老师时，这种爱将以敬畏的形式表现出来。

['revərəns] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪl] [grəʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [grəuz] ['əʊldə] ,
Reverence , beginning in this way with the boy , will grow as he grows older ,
尊敬 , 开始 在 这 方式 和 这 男生 , 将要 生长 作为 他 生长 老 ,

这种敬畏之心，从男孩时期就开始萌芽，并会随着他年龄的增长而增长。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['revərəns] ['greɪtnəs] ,
and will become the habit of seeing and reverencing greatness ,
和 将要 变得 这 习惯 的 看到 和 敬畏 伟大 ,

并将成为看待和敬畏伟大的习惯。

[ænd; ənd][səʊ] [pə'hæps] [ɪn] [taɪm] [meɪ] [liːd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
and so perhaps in time may lead him to the Feet of the Master .
和 所以 也许 在 时间 可能 带领 他 到 这 脚 的 这 掌握 .

因此，或许假以时日，他能抵达大师的脚下。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [meɪk] [hɪm]['dəʊsaɪl][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə]
The love of the boy to the teacher will make him docile and easy to
这 爱 的 这 男生 到 这 老师 将要 制作 他 温顺 和 简单的 到
[gaɪd] ,
guide ,
指导 ,

男孩对老师的爱戴会让他变得温顺易于引导。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] ['nevə(r)][ə'raɪz] .
and so the question of punishment will never arise .
和 所以 这 问题 的 惩罚 将要 绝不 出现 .

因此，惩罚的问题永远不会出现。

[ðʌs] [wʌn] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] [wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ['pɔɪznz] [ɔːl][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn]
Thus one great cause of fear which at present poisons all the relations between
因此 一 伟大的 原因 的 害怕 哪个 在 展示 毒药 全部 这 关系 之间
[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] [wɪl] ['vænɪʃ] .
the teacher and his pupil will vanish .
这 老师 和 他的 瞳孔 将要 消失 .

因此，目前毒害师生关系的一大恐惧根源将会消失。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['mɑːstəz]
Those of us who have the happiness of being pupils of the true Masters
那些 的 我们 WHO 有 这 幸福 的 存在 学生 的 这 真的 大师
[nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .
know what this relation ought to be .
知道 什么 这 关系 应该 到 是 .

我们这些有幸成为真正大师学生的人都知道这种关系应该是什么样的。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] , ['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz]
We know the wonderful patience , gentleness and sympathy with which They always
我们 知道 这 精彩的 耐心 , 温柔 和 同情 和 哪个 他们 总是
[miːt] [ˌjuː 'es] ,
meet us ,
见面 我们 ,

我们知道他们总是以令人赞叹的耐心、温柔和同情心对待我们。

['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [mɪ'steɪks] [ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [wiːk] .
even when we may have made mistakes or have been weak .
甚至 什么时候 我们 可能 有 制成 错误 或者 有 到过 虚弱的 .

即使我们可能犯过错误或者表现得很软弱。

[jet] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌjuː 'es][ðæn; ðən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Yet there is much more difference between Them and us than between the
然而 那里 是 很多 更多的 不同之处 之间 他们 和 我们 比 之间 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] .
ordinary teacher and his pupil .
普通的 老师 和 他的 瞳孔 .

然而，他们与我们之间的差异，远比普通教师与学生之间的差异要大得多。

[wen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['dedɪkeɪtɪŋ] [hɪm][tuː; tə]
When the teacher has learned to look upon his office as dedicating him to
什么时候 这 老师 有 学习 到 看 之上 他的 办公室 作为 奉献 他 到
[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
the service of the nation ,
这 服务 的 这 国家 ,

当教师学会将自己的职业视为服务国家的使命时，

[æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz]['dedɪkeɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
as the Master has dedicated Himself to the service of humanity ,
作为 这 掌握 有 投入的 他本人 到 这 服务 的 人类 ，

既然大师已将自己奉献给服务人类，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
then he will become part of the great Teaching Department of the world ,
然后 他 将要 变得 部分 的 这 伟大的 教学 部门 的 这 世界 ，

届时他将成为世界伟大教育部门的一员。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [maɪ] [əʊn] [bɪ'lʌvɪd] ['mɑːstə(r)] — [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]
to which belongs my own beloved Master — the Department of which the
到 哪个 属于 我的 自己的 心爱 掌握 — 这 部门 的 哪个 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːgəst] [hed] .
supreme Teacher of Gods and men is the august Head .
最高 老师 的 神 和 男人 是 这 八月 头 .

其中就包括我敬爱的师父——至高无上的神明和人类导师所领导的部门。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['meni] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
It may be said that many boys could not be managed in this way .
它 可能 是 说 那 许多 男孩们 可以 不是 是 管理 在 这 方式 .

可以说，很多男孩无法用这种方式管教。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [bɔɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [spɔɪld] [baɪ][bæd] ['triːtmənt] .
The answer is that such boys have been already spoiled by bad treatment .
这 回答 是 那 这样的 男孩们 有 到过 已经 被宠坏了 经过 坏的 治疗 .

答案是，这样的男孩早已被虐待宠坏了。

['iːv(ə)n][səʊ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sləʊli] [ɪm'pruːvd] [baɪ]['greɪtə(r)] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [lʌv]
Even so , they must be slowly improved by greater patience and constant love
甚至 所以 ， 他们 必须 是 缓慢地 改进 经过 更大的 耐心 和 持续的 爱
.
.
.

即便如此，也需要通过更大的耐心和持续的爱来慢慢改善。

[ðɪs] [plæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pruːvd] [sək'sesf(ə)l] [wen] [traɪd] .
This plan has already proved successful when tried .
这 计划 有 已经 已证实 成功的 什么时候 尝试 .

这项计划在实践中已经证明是成功的。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] ['djʊərɪŋ] [skuːl] ['aʊəz] ,
Living in this atmosphere of love during school hours ,
活的 在 这 气氛 的 爱 期间 学校 小时 ，

在学校里，生活在这种充满爱的氛围中，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['betə(r)][sʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['betə(r)]['brʌðə(r)][æt; ət][həʊm] ,
the boy will become a better son and a better brother at home ,
这 男生 将要 变得 一个 更好的 儿子 和 一个 更好的 兄弟 在 家 ，

这个男孩在家会成为一个更好的儿子和更好的哥哥。

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [həʊm] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]['vɪgə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
and will bring home with him a feeling of life and vigour , instead of
和 将要 带来 家 和 他 一个 感觉 的 生活 和 活力 ， 反而 的
['kʌmɪŋ] [həʊm] ,
coming home ,
未来 家 ，

他会带回家一种活力和生机，而不是仅仅回家。

[æz; əz][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [dʌz] [naʊ] , [dɪ'prest] [ænd; ənd]['taɪəd] .
as he generally does now , depressed and tired .
作为 他 一般来说 做 现在 ， 郁闷 和 疲劳的 .

他现在经常这样，情绪低落，疲惫不堪。

[wen] [hiː; hi] , [ɪn] [tɜːn] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haʊshəʊld] ,

When he , in turn , becomes the head of a household ,

什么时候 他 , 在 转动 , 变成 这 头 的 一个 家庭 ,

当他反过来成为一家之主时，

[hiː; hi] [wɪl] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ʌp] ,

he will fill it with the love in which he has been brought up ,

他 将要 充满 它 和 这 爱 在 哪个 他 有 到过 带来 向上 ,

他会用他从小被灌输的爱来填满它。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['hæpinəs] [wɪl] [gəʊ][ɒn] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] , [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)]

and so the happiness will go on spreading and increasing , generation after

和 所以 这 幸福 将要 去 在 传播 和 增加 , 一代 后

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

generation .

一代 .

因此，幸福将会一代又一代地传播和增长。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [wɪl] [nɒt] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz][sʌn] ,

Such a boy when he becomes a father , will not look on his son ,

这样的 一个 男生 什么时候 他 变成 一个 父亲 , 将要 不是 看 在 他的 儿子 ,

这样的男孩，当他为人父时，不会去看他的儿子。

[æz; əz][səʊ] ['meni] [duː; də] [naʊ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['selfɪʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

as so many do now , from a purely selfish point of view ,

作为 所以 许多 做 现在 , 从 一个 纯粹 自私 观点 的 看法 ,

就像现在很多人那样，纯粹出于自私的目的，

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] — [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][sʌn]

as though he were merely a piece of property — as though the son

作为 尽管 他 是 仅仅 一个 片 的 财产 — 作为 尽管 这 儿子

[ɪg'zɪstɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] .

existed for the sake of the father .

存在 为了 这 清酒 的 这 父亲 .

仿佛他只是父亲的财产——仿佛儿子的存在是为了父亲。

[sʌm; səm]['peərənts] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ]

Some parents seem to regard their children only as a means of increasing

一些 父母 似乎 到 看待 他们的 孩子们 仅有的 作为 一个 方法 的 增加

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][baɪ][ðə; ði] [prə'feʃnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ]

the prosperity and reputation of the family by the professions which they may

这 繁荣 和 名声 的 这 家庭 经过 这 职业 哪个 他们 可能

[ə'dɒpt][ɔː(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] ,

adopt or the marriages that they may make ,

采纳 或者 这 婚姻 那 他们 可能 制作 ,

有些父母似乎只把子女视为提升家族财富和声誉的工具，通过子女选择的职业或婚姻来提升家族的繁荣和声誉。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] .

without considering in the least the wishes of the children themselves .

没有 考虑 在 这 至少 这 愿望 的 这 孩子们 他们自己 .

丝毫没有考虑孩子们自己的意愿。

[ðə; ði] [waɪz]['fɑːðə(r)] [wɪl] [kən'sʌlt] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,

The wise father will consult his boy as a friend ,

这 明智的 父亲 将要 咨询 他的 男生 作为 一个 朋友 ,

明智的父亲会像朋友一样向儿子请教。

[wɪl] [teɪk] [peɪnz][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,

will take pains to find out what his wishes are ,

将要 拿 疼痛 到 寻找 出去 什么 他的 愿望 是 ,

会想方设法了解他的意愿，

[ænd; ənd] [wɪl] [help] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['greɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðəʊz] ['wɪʃɪz] ['waɪzli] ,
and will help him with his greater experience to carry out those wishes wisely ,
和 将要 帮助 他 和 他的 更大的 经验 到 携带 出去 那些 愿望 明智地 ,

这将帮助他凭借更丰富的经验，明智地实现这些愿望。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz][æn; ən]['i:gəʊ] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)]
remembering always that his son is an ego who has come to the father
记住 总是 那 他的 儿子 是 一个 自我 WHO 有 来 到 这 父亲
[tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['kɑ:mə] [baɪ] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]
to give him the opportunity of making good karma by aiding the son in his
到 给 他 这 机会 的 制作 好的 因果报应 经过 协助 这 儿子 在 他的
['prəʊgres] .
progress .
进步 .

他始终铭记，他的儿子是一个自负的人，来到父亲身边是为了给父亲一个机会，通过帮助儿子进步来积累善业。

[hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['bɒdi] [meɪ] [bi:; bi] [jʌŋ] ,
He will never forget that though his son's body may be young ,
他 将要 绝不 忘记 那 尽管 他的 儿子的 身体 可能 是 年轻的 ,

他永远不会忘记，虽然他儿子的身体还很年轻，

[ðə; ði] [səʊl] [wɪ'ðɪn] [ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
the soul within is as old as his own ,
这 灵魂 之内 是 作为 老的 作为 他的 自己的 ,

他体内的灵魂与他自身一样古老。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'fekʃn] .
and must therefore be treated with respect as well as affection .
和 必须 所以 是 治疗 和 尊重 作为 出色地 作为 感情 .

因此必须给予尊重和爱护。

[lʌv] [bəʊθ][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sku:l] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃəʊ] [ɪt'self] [ɪn] [kən'tɪnjuəl] [smɔ:l]
Love both at home and in the school will naturally show itself in continual small
爱 两个都 在 家 和 在 这 学校 将要 自然 展示 本身 在 持续的 小的
[ækts][ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ,
acts of service ,
行为 的 服务 ,

无论是在家还是在学校，爱都会自然而然地体现在持续不断的、微小的服务行为中。

[ænd; ənd] [ði:z] [wɪl] [fɔ:m] [ə; eɪ]['hæbɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [grəʊ] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]
and these will form a habit out of which will grow the larger and more
和 这些 将要 形式 一个 习惯 出去 的 哪个 将要 生长 这 更大的 和 更多的
[hə'rəʊɪk][ækts][ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
heroic acts of service which makes the greatness of a nation .
英勇 行为 的 服务 哪个 制作 这 伟大 的 一个 国家 .

这些行为将养成一种习惯，从中将孕育出更伟大、更英勇的服务行为，从而造就一个国家的伟大。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [spi:ks] [mʌtʃ] [ɒn] ['kru:əlti] [æz; əz][ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [lʌv] ,
The Master speaks much on cruelty as a sin against love ,
这 掌握 说话 很多 在 残酷 作为 一个 罪 反对 爱 ,

耶稣多次谈到残忍是违背爱的罪恶。

[ænd; ənd] [dis'tiŋgwiʃ] [bɪ'twi:n] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ['kru:əlti] .
and distinguishes between intentional and unintentional cruelty .
和 区别 之间 故意 和 无意的 残酷 .

并区分了故意残忍和无意残忍。

[hi:; hi] [sez] : " [ɪn'tenʃən(ə)l] ['kru:əlti] [ɪz] ['pɜ:pəsli] [tu:; tə] [gɪv] [peɪn] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] ;
He says : " Intentional cruelty is purposely to give pain to another living being ;
他 说道 : " 故意 残酷 是 故意 到 给 疼痛 到 其他 活的 存在 ;

他说：“故意残忍是指蓄意给另一个生命体带来痛苦；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][sɪnz] — [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dev(ə)l]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
and that is the greatest of all sins — the work of a devil rather than
和 那 是 这 最 的 全部 罪孽 — 这 工作 的 一个 魔鬼 相当 比
[ə; eɪ][mæn] .
a man .
一个 男人 .

而这才是最大的罪恶——这是魔鬼的作为，而不是人的作为。

" [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [kl'ɑːst] ['ʌndə(r)] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sez] [ɒv; əv]
" The use of the cane must be classed under this , for He says of
" 这 使用 的 这 甘蔗 必须 是 分类 在下面 这 , 为了 他 说道 的
[ɪn'tenʃən(ə)l] ['kruːəlti] :
intentional cruelty :
故意 残酷 :

“使用藤条必须归入此类，因为他谈到的是故意残忍：

" ['meni] ['skuːl,mɑːstə, -,mæstə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [hə'bɪtʃuəli] .
" Many schoolmasters do it habitually .
" 许多 教师 做 它 习惯性地 .

许多教师都有这种习惯。

" [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [wɜːdz] [ænd; ənd][ækts] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wuːnd] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz]
" We must also include all words and acts intended to wound the feelings
" 我们 必须 还 包括 全部 字 和 行为 故意的 到 伤口 这 情怀
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [hɜːt] [hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] .
of the boy and to hurt his self - respect .
的 这 男生 和 到 伤害 他的 自己 - 尊重 .

“我们还必须将所有旨在伤害男孩感情和损害其自尊的言语和行为都包括在内。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] ['kɔːpərəl] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] , [bʌt; bət][ɪn][məʊst][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði]
In some countries corporal punishment is forbidden , but in most it is still the
在 一些 国家 下士 惩罚 是 禁止 , 但 在 最多 它 是 仍然 这
['kʌstəm] .
custom .
风俗 .

在一些国家，体罚是被禁止的，但在大多数国家，体罚仍然是一种习俗。

[bʌt; bət][maɪ]['mɑːstə(r)] [sed] :
But my Master said :
但 我的 掌握 说 :

但我的师父说：

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] [traɪ][tuː; tə][ɪk'skjuːs][ðeə(r)][bruː'tæləti][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] ;
" These people try to excuse their brutality by saying that it is the custom ;
" 这些 人们 尝试 到 原谅 他们的 残酷 经过 说 那 它 是 这 风俗 ;

这些人试图用“这是习俗”来为他们的残暴行为开脱；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kraɪm] [dʌz] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [kə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
but a crime does not cease to be a crime because many commit it .
但 一个 犯罪 做 不是 停止 到 是 一个 犯罪 因为 许多 犯罪 它 .

但是，即使很多人犯下同样的罪行，它也不会因此就不再是罪行。

['kɑːmə] [teɪks] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['kʌstəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmə] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ɪz][ðə; ði][məʊst]
Karma takes no account of custom ; and the karma of cruelty is the most
因果报应 需要 不 帐户 的 风俗 ; 和 这 因果报应 的 残酷 是 这 最多
['terəb(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] .
terrible of all .
糟糕的 的 全部 .

因果报应不考虑习俗；而残忍的因果报应最为可怕。

[ɪn]['ɪndiə][æt; ət] [liːst] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['kʌstəmz] ,
In India at least there can be no excuse for such customs ,
在 印度 在 至少 那里 能 是 不 原谅 为了 这样的 海关 ,

至少在印度，这种习俗是没有任何借口的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] .
for the duty of harmlessness is well known to all .
为了 这 责任 的 无害性 是 出色地 已知 到 全部 .

人人都知道无害的义务。

" [ðə; ði] [həʊl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " ['pʌnɪʃmənt] " [ɪz][nɒt]['əʊnli] [rɒŋ] [bʌt; bət] ['fuːlɪʃ] .
" The whole idea of what is called " punishment " is not only wrong but foolish .
" 这 所有的 主意 的 什么 是 称为 " 惩罚 " 是 不是 仅有的 错误的 但 愚蠢 .

“所谓‘惩罚’的整个概念不仅是错误的，而且是愚蠢的。”

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [huː] [traɪz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] ['ɪntuː]['duːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [dʌz] [nɒt] [siː]
A teacher who tries to frighten his boys into doing what he wishes does not see
一个 老师 WHO 尝试 到 吓唬 他的 男孩们 进入 正在做 什么 他 愿望 做 不是 看
[ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli][ə'beɪ] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] ,
that they only obey him while he is there ,
那 他们 仅有的 服从 他 尽管 他 是 那里 ,

一位试图用恐吓手段让学生服从他的老师，没有意识到学生只有在他面前才会服从他。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n]
and that as soon as they are out of his sight they will pay no attention
和 那 作为 很快 作为 他们 是 出去 的 他的 视线 他们 将要 支付 不 注意力
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːlz] ,
to his rules ,
到 他的 规则 ,

一旦他们离开他的视线，就不会再理会他的规矩了。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] [hɪm] .
or even take a pleasure in breaking them because they dislike him .
或者 甚至 拿 一个 乐趣 在 打破 他们 因为 他们 不喜欢 他 .

甚至会因为讨厌他而以破坏它们为乐。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [drɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi]['wɒnts][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm]
But if he draws them to do what he wants because they love him
但 如果 他 平局 他们 到 做 什么 他 想要 因为 他们 爱 他
[ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm] ,
and wish to please him ,
和 希望 到 请 他 ,

但如果他能让他们因为爱他、想取悦他而去做他想让他们做的事，

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ruːlz] ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][səʊ] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [mʌtʃ]
they will keep his rules even in his absence , and so make his work much
他们 将要 保持 他的 规则 甚至 在 他的 缺席 , 和 所以 制作 他的 工作 很多
['iːzɪə] .
easier .
更轻松 .

即使他不在，他们也会遵守他的规矩，这样一来，他的工作就轻松多了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [fɪə(r)][ænd; ənd][dɪs'laɪk][ɪn][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
Instead of developing fear and dislike in the characters of the boys ,
反而 的 发展 害怕 和 不喜欢 在 这 人物 的 这 男孩们 ,

与其在男孩们的角色中培养恐惧和厌恶之情，

[ðə; ði] [waɪz] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [geɪn] [hɪz; ɪz] [endz] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] ;
the wise teacher will gain his ends by calling forth from them love and devotion ;
这 明智的 老师 将要 获得 他的 结束 经过 呼叫 前进 从 他们 爱 和 虔诚 ;

明智的老师会通过唤起他们的爱和奉献来达到目的;

[ænd; ənd] [səʊ] [wɪl] ['streŋ(k)θn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
and so will strengthen all that is good in them ,
和 所以 将要 加强 全部 那 是 好的 在 他们 ,

这样就能增强他们身上所有美好的品质。

[ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
and help them on the road of evolution .
和 帮助 他们 在 这 路 的 进化 .

并帮助他们走上进化之路。

[ə'gen] , [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] ,
Again , the idea of expulsion ,
再次 , 这 主意 的 驱逐 ,

再次提到驱逐的概念,

[ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [bɔɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪm] , [ɪz] [rɒŋ] .
of getting rid of a troublesome boy instead of trying to improve him , is wrong .
的 获得 摆脱 的 一个 麻烦的 男生 反而 的 尝试 到 提升 他 , 是 错误的 .

与其试图改变一个问题少年,不如直接开除他,这是错误的。

['iːv(ə)n] [wen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
Even when , for the sake of his companions , a boy has to be separated from them ,
甚至 什么时候 , 为了 这 清酒 的 他的 同伴 , 一个 男生 有 到 是 分开 从 他们 ,

即使为了同伴的安危,一个男孩不得不与他们分离,

[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [hɪm'self] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
the good of the boy himself must not be forgotten .
这 好的 的 这 男生 他自己 必须 不是 是 被遗忘的 .

我们不能忘记男孩自身的利益。

[ɪn] [fækt] , [ɔːl] [θruː] ,
In fact , all through ,
在 事实 , 全部 通过 ,

事实上,贯穿始终,

[skuːl] ['dɪsəplɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
school discipline should be based on the good of the boys and not on the idea of saving trouble to the teacher .
学校 纪律 应该 是 基于 在 这 好的 的 这 男孩们 和 不是 在 这 主意 的 保存 麻烦 到 这 老师 .

学校纪律应该以学生的利益为出发点,而不是为了避免给老师带来麻烦。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['tiːtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [maɪnd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
The loving teacher does not mind the trouble .
这 爱 老师 做 不是 头脑 这 麻烦 .

这位慈爱的老师并不介意这些麻烦。

[ˌʌnɪn'tenʃənl] ['kruːəlti] ['ɒf(ə)n] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [mɪə(r)] ['θɔːtləsnəs] ,
Unintentional cruelty often comes from mere thoughtlessness ,
无意的 残酷 经常 来 从 仅仅 考虑不周 ,

无意的残忍往往源于一时疏忽。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kruːəl] [ɪn] [wɜːdz] [ɔː(r)] ['ækʃ(ə)nz]
and the teacher should be very careful not to be cruel in words or actions
和 这 老师 应该 是 非常 小心 不是 到 是 残忍的 在 字 或者 行动
[frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [θɔːt] .
from want of thought .
从 想 的 想法 .

教师应当非常注意，不要因为缺乏思考而在言语或行为上显得残忍。

['tiːtʃə(r)z] ['ɒf(ə)n] [kɔːz] [peɪn] [baɪ] ['heɪsti] [wɜːdz] ['ʌtə] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]
Teachers often cause pain by hasty words uttered at a time when they have been
教师 经常 原因 疼痛 经过 仓促 字 说出 在 一个 时间 什么时候 他们 有 到过
[dɪ'stɜːbd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] [ə'nɔɪəns] ,
disturbed by some outside annoyance ,
不安 经过 一些 外部 烦恼 ,

教师在受到外界干扰时，常常会因为仓促说出一些伤人的话而惹恼他人。

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['djuːti] .
or are trying to attend to some important duty .
或者 是 尝试 到 出席 到 一些 重要的 责任 .

或者正在处理一些重要事务。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [fə'get] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɔː(r)] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [æz; əz] ['trɪviəl] ,
The teacher may forget the incident or pass it over as trivial ,
这 老师 可能 忘记 这 事件 或者 经过 它 超过 作为 琐碎的 ,

老师可能会忘记这件事，或者认为它无关紧要。

[bʌt; bət] [ɪn] ['meni] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [bɔɪ] [hæz; həz] [biːn] ['wuːndɪd] ,
but in many such cases a sensitive boy has been wounded ,
但 在 许多 这样的 案例 一个 敏感的 男生 有 到过 受伤 ,

但在许多此类案例中，受伤的都是心思细腻的男孩。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bruːd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [endz] [baɪ] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ]
and he broods over the words and ends by imagining all sorts of foolish
和 他 幼崽 超过 这 字 和 结束 经过 想象 全部 排序 的 愚蠢
[ig,zædʒə'reiʃən] .
exaggerations .
夸张 .

他反复琢磨这些话，最后想象出各种愚蠢的夸张说法。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['meni] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ə'raɪz] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
In this way many misunderstandings arise between teachers and boys ,
在 这 方式 许多 误会 出现 之间 教师 和 男孩们 ,

这样一来，老师和学生之间就产生了许多误会。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
and though the boys must learn to be patient and generous ,
和 尽管 这 男孩们 必须 学习 到 是 病人 和 慷慨的 ,

虽然男孩们必须学会耐心和慷慨，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [help] [ɔːl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi]
and to realise that the teacher is anxious to help all as much as he
和 到 意识到 那 这 老师 是 焦虑的 到 帮助 全部 作为 很多 作为 他
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

并且意识到老师非常渴望尽其所能地帮助所有人，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi][ɒn][ðə; ði][ə'lɜːt][tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz][wɜːdz] ,
the teacher in his turn must always be on the alert to watch his words ,
这 老师 在 他的 转动 必须 总是 是 在 这 警报 到 手表 他的 字 ,

教师自身也必须时刻保持警惕，注意言辞。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'laʊ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['dʒent(ə)lnəs][tuː; tə] [ʃaɪn] [aʊt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [spiːtʃ]
and to allow nothing but gentleness to shine out from his speech
和 到 允许 没有什么 但 温柔 到 闪耀 出去 从 他的 演讲
[ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] ,
and actions ,
和 行动 ,

并且让他的言行举止中只流露出温柔。

[haʊ'evə(r)] ['bɪzi] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .
however busy he may be .
然而 忙碌的 他 可能 是 .

无论他多么忙。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz]['dʒent(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə] [ænd; ənd] [wiːkə]
If the teacher is always gentle to the boys , who are younger and weaker
如果 这 老师 是 总是 温和的 到 这 男孩们 , WHO 是 年轻 和 较弱
[ðæn; ðən][hɪm'self] ,
than himself ,
比 他自己 ,

如果老师总是对比自己年幼、体弱的男孩们很温柔，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['les(ə)n][ɒv; əv]['kaɪndnəs]
it will be easy for him to teach them the important lesson of kindness
它 将要 是 简单的 为了 他 到 教 他们 这 重要的 课 的 仁慈
[tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
to little children ,
到 小的 孩子们 ,

他很容易就能教会他们善待小孩子这个重要的道理。

['ænɪmlz] , [bɝdz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
animals , birds and other living creatures .
动物 , 鸟类 和 其他 活的 生物 .

动物、鸟类和其他生物。

[ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪz] , [huː] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['tæktfl] ,
The older boys , who themselves are gentle and tactful ,
这 老 男孩们 , WHO 他们自己 是 温和的 和 委婉 ,

年纪稍大的男孩们，他们本身就性格温和、举止得体。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [siː] [ɪn][ðə; ði]
should be encouraged to observe the condition of the animals they see in the
应该 是 鼓励 到 观察 这 状况 的 这 动物 他们 看 在 这
[striːts] ,
streets ,
街道 ,

应该鼓励人们观察他们在街上看到的动物的状况。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [siː] ['eni] [ækt][ɒv; əv]['kruːəlti] ,
and if they see any act of cruelty ,
和 如果 他们 看 任何 行为 的 残酷 ,

如果他们看到任何残忍的行为，

[tuː; tə][beg][ðə; ði]['duːə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [pə'laɪtli] [ænd; ənd]['dʒentli] , [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
to beg the doer of it very politely and gently , to treat the animal
到 求 这 实干家 的 它 非常 礼貌地 和 轻轻地 ， 到 对待 这 动物
[mɔː(r)]['kaɪndli] .
more kindly .
更多的 亲切地 .

要非常礼貌、温和地恳求施虐者善待动物。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ]
The boys should be taught that nothing which involves the hunting and killing
这 男孩们 应该 是 教授 那 没有什么 哪个 涉及 这 打猎 和 杀
[ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [spɔːt] .
of animals should be called sport .
的 动物 应该 是 称为 运动 .

应该教导男孩们，任何涉及狩猎和杀害动物的行为都不应该被称为运动。

[ðæt] [wɜːd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [fɔː(r); fə(r)]['mænli] [geɪmz] [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz] ,
That word ought to be kept for manly games and exercises ,
那 单词 应该 到 是 保留 为了 男子气概 游戏 和 练习 ，

这个词应该留给男子汉的游戏和运动使用。

[ænd; ənd][nɒt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wuːndɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
and not used for the wounding and killing of animals .
和 不是 用过的 为了 这 受伤 和 杀 的 动物 .

不可用于伤害和杀害动物。

[maɪ]['mɑːstə(r)] [sez] :
My Master says :
我的 掌握 说道 :

我的师父说：

" [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kruːəl][mʌst; məst][fɔːl]['ɔːlsəʊ][ə'pɒn][ɔːl] [huː] [gəʊ][aʊt] [ɪn'tenʃənəli] [tuː; tə]
" The fate of the cruel must fall also upon all who go out intentionally to
" 这 命运 的 这 残忍的 必须 落下 还 之上 全部 WHO 去 出去 故意 到
[kɪl] [gɑːdz] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [spɔːt] .
kill God's creatures and call it sport .
杀 神的 生物 和 称呼 它 运动 .

“残忍者的命运也必将降临到所有蓄意杀害上帝的造物并称之为娱乐的人身上。”

" [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['tiːtʃə(r)z] ['riːəlaɪz][ðə; ði][hɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [kɔːzd] [baɪ]
" I do not think that teachers realise the harm and the suffering caused by
" 我 做 不是 思考 那 教师 意识到 这 伤害 和 这 痛苦 导致 经过
['gɒsɪp] ,
gossip ,
闲话 ，

我认为教师们并没有意识到流言蜚语造成的伤害和痛苦。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][kɔːlz][ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [lʌv] .
which the Master calls a sin against love .
哪个 这 掌握 呼叫 一个 罪 反对 爱 .

主称之为违背爱的罪。

['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [meɪk] ['dɪfɪkəltɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɔɪz] [baɪ]
Teachers should be very careful not to make difficulties for their boys by
教师 应该 是 非常 小心 不是 到 制作 困难 为了 他们的 男孩们 经过
['gɑːsɪpɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
gossiping about them .
八卦 关于 他们 .

教师应该非常注意，不要通过散播关于学生的闲言碎语来给他们带来困难。

[nəʊ] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

No boy should ever be allowed to have a bad name in the school ,

不 男生 应该 曾经 是 允许 到 有 一个 坏的 姓名 在 这 学校 ,

任何男孩都不应该在学校里名声不好。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ruːl] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [meɪ] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]['membə(r)]

and it should be the rule that no one may speak ill of any other member

和 它 应该 是 这 规则 那 不 一 可能 说话 患病的 的 任何 其他 成员

[ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['weðə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)] [bɔɪ] .

of the school whether teacher or boy .

的 这 学校 无论 老师 或者 男生 .

应该制定一条规则：任何人，无论是老师还是学生，都不得说学校其他成员的坏话。

[maɪ]['mɑːstə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [fɔːlts] ,

My Master points out that by talking about a person's faults ,

我的 掌握 积分 出去 那 经过 说 关于 一个 人的 故障 ,

我的师父指出，通过谈论一个人的缺点，

[wiː; wi][nɒt]['əʊnli] ['streŋ(k)θn] [ðəʊz] [fɔːlts] [ɪn][hɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [fɪl] ['aʊə(r)] [əʊn] [maɪndz] [wɪð]

we not only strengthen those faults in him , but also fill our own minds with

我们 不是 仅有的 加强 那些 故障 在 他 , 但 还 充满 我们的 自己的 思想 和

['iːv(ə)l] [θɔːts] .

evil thoughts .

邪恶的 想法 .

我们不仅加深了他身上的这些缺点，而且还让自己的思想充满邪恶的念头。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [ɒv; əv] ['riːəli] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ləʊə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

There is only one way of really getting rid of our lower nature ,

那里 是 仅有的 一 方式 的 真的 获得 摆脱 的 我们的 降低 自然 ,

真正摆脱我们低级本性的方法只有一条。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][baɪ] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['haɪə(r)] .

and that is by strengthening the higher .

和 那 是 经过 强化 这 更高 .

而这可以通过加强更高层次来实现。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['wiːknəsɪz]

And while it is the duty of the teacher to understand the weaknesses

和 尽管 它 是 这 责任 的 这 老师 到 理解 这 弱点

[ɒv; əv] [ðəʊz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [hiː; hi][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['ləʊə(r)]

of those placed in his charge he must realise that he will destroy the lower

的 那些 放置 在 他的 收费 他 必须 意识到 那 他 将要 破坏 这 降低

['neɪtʃə(r)]['əʊnli][baɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

nature only by surrounding the boy with his love ,

自然 仅有的 经过 周围 这 男生 和 他的 爱 ,

教师的职责是了解学生的弱点，但他必须意识到，只有用爱包围孩子，才能消除他们低劣的本性。

[ðʌs] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]['haɪə(r)][ænd; ənd]['nəublə] ['kwɒlətiz] [tɪl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [left] [fɔː(r); fə(r)]

thus stimulating the higher and nobler qualities till there is no place left for

因此 刺激性的 这 更高 和 更高贵 品质 直到 那里 是 不 地方 左边 为了

[ðə; ði] ['wiːknəsɪz] .

the weaknesses .

这 弱点 .

从而激发更高尚、更崇高的品质，直到没有弱点容身之地。

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['gɒsip] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [ðə; ði][mɔː(r)] [hɑːm] [hiː; hi]

The more the teacher gossips about the faults of the boys , the more harm he

这 更多的 这 老师 八卦 关于 这 故障 的 这 男孩们 , 这 更多的 伤害 他

[dʌz] , [ænd; ənd] ,

does , and ,

做 , 和 ,

老师越是议论男孩们的缺点，造成的伤害就越大，而且

[ɪk'sept] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['tiːtʃə(r)z] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['meθədz]
except during a consultation with his fellow teachers as to the best methods
除了 期间 一个 咨询 和 他的 同伴 教师 作为 到 这 最好的 方法
[ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [bɔɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wiːknəsɪz] ,
of helping individual boys out of their weaknesses ,
的 帮助 个人 男孩们 出去 的 他们的 弱点 ,

除了在与同事教师商讨如何更好地帮助个别学生克服弱点时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɔɪz] [dɪ'fekts] .
he should never talk about a boy's defects .
他 应该 绝不 讲话 关于 一个 男孩们 缺陷 .

他不应该谈论男孩的缺陷。

[ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The boys must also be taught the cruelty of gossip among themselves .
这 男孩们 必须 还 是 教授 这 残酷 的 闲话 之中 他们自己 .

还必须让男孩们明白彼此之间散播流言蜚语的残酷性。

[ai] [nəʊ] ['meni] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huːz] [laɪf] [æt; ət] [skuːl] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['mɪzrəbl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
I know many a boy whose life at school has been made miserable because
我 知道 许多 一个 男生 谁 生活 在 学校 有 到过 制成 悲惨的 因为
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæv; həv] [biːn] ['θɔːtləs] [ænd; ənd] [ˌʌn'kaɪnd] ,
his companions have been thoughtless and unkind ,
他的 同伴 有 到过 轻率 和 不友善 ,

我知道很多男孩在学校的生活很痛苦，因为他们的同伴缺乏同理心，不够友善。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['aɪðə(r)] [hæz; həz] [nɒt] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ʌn'hæpinəs] ,
and the teacher either has not noticed his unhappiness ,
和 这 老师 任何一个 有 不是 注意到 他的 不快乐 ,

老师要么没有注意到他的不高兴，要么就是……

[ɔː(r)] [hæz; həz] [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
or has not understood how to explain to the boys the nature of the
或者 有 不是 理解 如何 到 解释 到 这 男孩们 这 自然 的 这
[hɑːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .
harm they were doing .
伤害 他们 是 正在做 .

或者，他/她不明白如何向男孩们解释他们所作所为的危害性质。

[bɔɪz] ['friːkwəntli] [teɪk] [həʊld] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɪn] [spiːtʃ] [ɔː(r)] [ɪn] [dres] ,
Boys frequently take hold of some peculiarity in speech or in dress ,
男孩们 频繁地 拿 抓住 的 一些 特点 在 演讲 或者 在 裙子 ,

男孩常常会在说话方式或穿着打扮上表现出一些独特的特点。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [mis'teik] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] , [ænd; ənd] , [nɒt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [peɪn]
or of some mistake which has been made , and , not realising the pain
或者 的 一些 错误 哪个 有 到过 制成 , 和 , 不是 意识到 这 疼痛
[ðeɪ] [kɔːz] ,
they cause ,
他们 原因 ,

或者犯了某些错误，却没有意识到这些错误造成的伤害，

['keələsli] ['tɔːtʃə(r)] [ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['skuːlfeləʊ] [wɪð] [ˌʌn'kaɪnd] [ə'luːʒnz] .
carelessly torture their unfortunate schoolfellow with unkind allusions .
粗心大意 酷刑 他们的 不幸 同学 和 不友善 暗示 .

他们肆意用刻薄的言辞折磨不幸的同学。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪz] [djuː] ['tʃiːfli] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] ,
In this case the mischief is due chiefly to ignorance ,
在 这 案件 这 恶作剧 是 到期的 主要 到 无知 ,

在这种情况下，造成损害的主要原因是无知。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ,
and if the teacher has influence over the boys ,
和 如果 这 老师 有 影响 超过 这 男孩们 ，

如果老师对男生有影响力，

[ænd; ənd]['dʒentli][ɪk'spleɪnz][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɒt] [peɪn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] ['kwɪkli] [stɒp] .
and gently explains to them what pain they are giving they will quickly stop .
和 轻轻地 解释 到 他们 什么 疼痛 他们 是 给予 他们 将要 迅速地 停止 .

并温和地向他们解释他们的行为会造成怎样的痛苦，他们很快就会停止。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] , [tuː] ,
They must be taught , too ,
他们 必须 是 教授 ， 也 ，

他们也必须接受教育。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɔː(r)] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [kæn; kən]['evə(r)][biː; bi][ðə; ði]
that nothing which causes suffering or annoyance to another can ever be the
那 没有什么 哪个 原因 痛苦 或者 烦恼 到 其他 能 曾经 是 这
[raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
right thing to do ,
正确的 事物 到 做 ，

任何会给他人带来痛苦或烦恼的事情都不是正确的做法。

[nɔː(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][biː; bi] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [raɪt] - ['maɪndɪd] [bɔɪ] .
nor can it ever be amusing to any right - minded boy .
也不 能 它 曾经 是 有趣 到 任何 正确的 - 有思想 男生 .

对于任何一个心智健全的男孩来说，这都绝不会是一件有趣的事。

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [siːm] [tuː; tə][faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['tiːzɪŋ] [ɔː(r)] [ə'nɔɪɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Some children seem to find pleasure in teasing or annoying others ,
一些 孩子们 似乎 到 寻找 乐趣 在 戏弄 或者 恼人的 其他的 ，

有些孩子似乎以戏弄或惹恼他人为乐。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪɡnərənt] .
but that is only because they are ignorant .
但 那 是 仅有的 因为 他们 是 无知 .

但这仅仅是因为他们无知。

[wen] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] , [ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'ɡen] [biː; bi][səʊ] [ˌʌn'brʌðəli] .
When they understand , they will never again be so unbrotherly .
什么时候 他们 理解 ， 他们 将要 绝不 再次 是 所以 不兄弟般的 .

当他们明白过来之后，他们将永远不会再如此不兄弟。

[ɪn] ['evri] [klɑːs] - [ruːm] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt]
In every class - room these words of my Master should be put up in a prominent
在 每一个 班级 - 房间 这些 字 的 我的 掌握 应该 是 放 向上 在 一个 著名的
[pleɪs] :
place :
地方 :

我主的这段话应该张贴在每间教室的显眼位置：

" ['nevə(r)] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] ; [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [wen] ['eniwʌn] [els] [spiːks] [ɪl] [ɒv; əv]
" Never speak ill of any one ; refuse to listen when anyone else speaks ill of
" 绝不 说话 患病的 的 任何 一 ; 拒绝 到 听 什么时候 任何人 别的 说话 患病的 的
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ，

“永远不要说任何人的坏话；当别人说别人的坏话时，不要听。”

[bʌt; bət]['dʒentli] [seɪ] : - [pə'hæps] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [truː] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
but gently say : ' Perhaps this is not true , and even if it is ,
但 轻轻地 说 : - 也许 这 是 不是 真的 ， 和 甚至 如果 它 是 ，

但要温和地说：“也许这不是真的，即使是真的，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkɪndə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] . -
it is kinder not to speak of it . '
它 是 幼儿园 不是 到 说话 的 它 . -

最好还是不要提这件事。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kraɪmz] [əˈgenst] [lʌv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [kraɪmz] , [ænd; ənd]
" There are crimes against love which are not recognised as crimes , and
" 那里 是 犯罪 反对 爱 哪个 是 不是 已确认 作为 犯罪 , 和

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [ˈveri] [ˈkɒmən] .
which are unfortunately very common .
哪个 是 很遗憾 非常 常见的 .

“有些违背爱情的罪行不被认为是犯罪，但不幸的是，这些罪行非常普遍。”

[ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [juːz] [dɪˈskreʃn] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ,
A teacher must use discretion in dealing with these ,
一个 老师 必须 使用 审慎 在 处理 和 这些 ,

教师在处理这些问题时必须谨慎行事。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [lʌv] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] ,
but should teach a doctrine of love so far as he is permitted ,
但 应该 教 一个 教义 的 爱 所以 远的 作为 他 是 允许 ,

但他应该在被允许的范围内传授爱的教义。

[ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət] [liːst] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [hɪmˈself] .
and may at least set a good example himself .
和 可能 在 至少 放 一个 好的 例子 他自己 .

他至少可以以身作则。

[θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [baɪ] [maɪ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] [kɔːzd] [baɪ]
Three of these are put by my Master under the head of cruelties caused by
三 的 这些 是 放 经过 我的 掌握 在下面 这 头 的 残忍 导致 经过

[ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
superstition . 1 .
迷信 . 1 .

我的主人将其中三项归类为迷信造成的残暴行为。

[ˈænɪm(ə)l] [ˈsækrɪfaɪs] .
Animal sacrifice .
动物 牺牲 .

动物献祭。

[əˈmʌŋ] [ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈneɪʃnz] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [faʊnd] [ˈəʊnli] [ɪn] [ˈɪndiə] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɪə(r)]
Among civilised nations this is now found only in India , and is tending to disappear
之中 文明 国家 这 是 现在 成立 仅有的 在 印度 , 和 是 倾向于 到 消失

[ˈiːv(ə)n] [ðeə(r)] .
even there .
甚至 那里 .

在文明国家中，这种现象现在只在印度存在，而且即使在印度也正趋于消失。

[ˈpeərənts] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðeə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [nəʊ] [ˈkʌstəm] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkruːəl] [ɪz] [ˈriːəli]
Parents and teachers should tell their boys that no custom which is cruel is really
父母 和 教师 应该 告诉 他们的 男孩们 那 不 风俗 哪个 是 残忍的 是 真的

[pɑːt] [ɒv; əv] [ˈeni] [truː] [rɪˈlɪdʒən] .
part of any true religion .
部分 的 任何 真的 宗教 .

家长和老师应该告诉孩子们，任何残酷的习俗都不属于真正的宗教。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] ['tiːtʃɪz] ['juːnəti] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kaɪndnəs]
For we have seen that religion teaches unity , and therefore kindness
为了 我们 有 已见 那 宗教 教导 统一 ， 和 所以 仁慈
[ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs][tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [fiːlz] .
and gentleness to everything that feels .
和 温柔 到 一切 那 感觉 .

因为我们已经看到，宗教教导团结，因此要善待一切有感觉的事物。

[gɒd] ['kænɒt] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [sɜːvd] [baɪ]['kruːəlti][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['helpləs] ['kriːtʃəz] .
God cannot therefore be served by cruelty and the killing of helpless creatures .
上帝 不能 所以 是 服务 经过 残酷 和 这 杀 的 无助 生物 .

因此，残忍对待和杀害无助的生灵并不能侍奉上帝。

[ɪf] ['ɪndiən] [bɔɪz] [lɜːn] [ðɪs] ['les(ə)n][ɒv; əv] [lʌv] [ɪn] [skuːl] [ðeɪ] [wɪl] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [men] ,
If Indian boys learn this lesson of love in school they will , when they become men ,
如果 印度 男孩们 学习 这 课 的 爱 在 学校 他们 将要 ，什么时候 他们 变得 男人 ，

如果印度男孩在学校里学会了关于爱的这堂课，那么当他们长大成人后，他们就会明白。

[pʊt] [æn; ən] [end] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [ðɪs] ['kruːəl] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
put an end entirely to this cruel superstition . 2 .
放 一个 结尾 完全 到 这 残忍的 迷信 . 2 .

1. 彻底废除这种残酷的迷信。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['waɪdli] [spred] [ɪz] [wɒt] [maɪ]['mɑːstə(r)][kɔːlz] " [ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)]['kruːəl] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ðæt]
Much more widely spread is what my Master calls " the still more cruel superstition that
很多 更多的 广泛 传播 是 什么 我的 掌握 呼叫 " 这 仍然 更多的 残忍的 迷信 那
[mæn] [niːdz] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
man needs flesh for food .
男人 需求 肉 为了 食物 .

我的主人称之为“更残酷的迷信，认为人需要肉作为食物”的迷信，流传得更广。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ðə; ði]['peərənt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
" This is a matter that concerns the parent more than the teacher ,
" 这 是 一个 事情 那 担忧 这 父母 更多的 比 这 老师 ，

“这件事与其说是老师的事，不如说是家长的事。”

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] ['grædʒuəli] [liːd] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kruːəlti]
but at least the teacher may gradually lead his boys to see the cruelty
但 在 至少 这 老师 可能 逐步地 带领 他的 男孩们 到 看 这 残酷
[ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
involved in killing animals for food .
涉及 在 杀 动物 为了 食物 .

但至少老师可以逐渐引导他的学生们认识到为了食物而杀害动物的残忍之处。

[ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [iːt] [miːt] [æt; ət] [həʊm] ,
Then , even if the boy is obliged to eat meat at home ,
然后 ， 甚至 如果 这 男生 是 有义务 到 吃 肉 在 家 ，

即使男孩在家被迫吃肉，

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] ,
he will give it up when he is a man ,
他 将要 给 它 向上什么时候 他 是 一个 男人 ，

他长大成人后就会放弃它。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæn; ðən][hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd] .
and will give his own children a better opportunity than he himself had .
和 将要 给 他的 自己的 孩子们 一个 更好的 机会 比 他 他自己 有 .

他会给自己的孩子提供比他自己更好的机会。

[ɪf] ['peərənts][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [æt; ət] [skuːl] [wʊd] [treɪn] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]
If parents at home and teachers at school would train young children in the
如果 父母 在 家 和 教师 在 学校 会 火车 年轻的 孩子们 在 这
['djuːti][ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
duty of loving and protecting all living creatures ,
责任 的 爱 和 保护 全部 活的 生物 ,

如果父母在家、老师在学校都能教导幼童爱护和保护所有生命，

[ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] . [θriː] .
the world would be much happier than it is at present . 3 .
这 世界 会 是 很多 更快乐 比 它 是 在 展示 . 3 .

世界将会比现在幸福得多。3.

" [ðə; ði] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [miːt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'prest] ['klɑːsɪz] [ɪn]
" The treatment which superstition has meted out to the depressed classes in
" 这 治疗 哪个 迷信 有 已记录 出去 到 这 郁闷 课程 在
['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['ɪndiə] ,
our beloved India ,
我们的 心爱 印度 ,

"迷信对我们挚爱的印度底层阶级造成的伤害，

" [sez] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
" says the Master ,
" 说道 这 掌握 ,

师父说："

[ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] " [ðɪs] ['iːv(ə)l]['kwɒləti][kæn; kən] [briːd] ['hɑːtləs] ['kruːəlti]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəʊz]
is a proof that " this evil quality can breed heartless cruelty even among those
是 一个 证明 那 " 这 邪恶的 质量 能 品种 狠心 残酷 甚至 之中 那些
[huː] [nəʊ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] .
who know the duty of Brotherhood .
WHO 知道 这 责任 的 兄弟情 .

这证明"这种邪恶的品质即使在那些懂得兄弟情谊的人当中，也能滋生冷酷无情的残忍"。

" [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv]['kruːəlti] ['evri] [bɔɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] [greɪt]
" To get rid of this form of cruelty every boy must be taught the great
" 到 得到 摆脱 的 这 形式 的 残酷 每一个 男生 必须 是 教授 这 伟大的
['les(ə)n][ɒv; əv] [lʌv] ,
lesson of love ,
课 的 爱 ,

"要消除这种残忍的行为，必须让每个男孩都学会爱的真谛。"

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn] [skuːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][həʊm] .
and much can be done for this in school as well as at home .
和 很多 能 是 完毕 为了 这 在 学校 作为 出色地 作为 在 家 .

学校和家里都可以为此做很多事情。

[ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət] [skuːl] [hæz; həz] ['meni] ['speʃ(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] ['les(ə)n] ,
The boy at school has many special opportunities of learning this lesson ,
这 男生 在 学校 有 许多 特别的 机会 的 学习 这 课 ,

这个男孩在学校有很多机会学习到这个道理。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd]['kaɪndnəs]
and the teacher should point out the duty of showing courtesy and kindness
和 这 老师 应该 观点 出去 这 责任 的 显示 礼貌 和 仁慈
[tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɪn'fɪəriə(r)] [pə'zɪʃnz] ,
to all who are in inferior positions ,
到 全部 WHO 是 在 下 职位 ,

教师应该指出，要对所有处于弱势地位的人表现出礼貌和友善。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [huːm] [hiː; hi] [meɪ] [miːt] [ˌaʊt'saɪd] .
as well as to the poor whom he may meet outside .
作为 出色地 作为 到 这 贫穷的 谁 他 可能 见面 外部 .

以及他可能在外面遇到的穷人。

[ɔːl] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [wʌn] [greɪt] ['fæməli] ,
All who know the truth of reincarnation should realise that they are members of one great family ,
全部 WHO 知道 这 真相 的 投胎 应该 意识到 那 他们 是 成员 的 一 伟大的 家庭 ，

凡是了解轮回真相的人都应该意识到，他们都是同一个大家庭的成员。

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə] ['breðrən] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['eldə(r)] .
in which some are younger brethren and some elder .
在 哪个 一些 是 年轻 弟兄们 和 一些 长老 .

其中有些是年轻的弟兄，有些是年长的弟兄。

[bɔɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['dʒent(ə)lnəs] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sɜːvənts] ,
Boys must be taught to show gentleness and consideration to servants ,
男孩们 必须 是 教授 到 展示 温柔 和 考虑 到 仆人 ，

必须教导男孩对仆人表现出温柔和体贴。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
and to all who are below them in social position ;
和 到 全部 WHO 是 以下 他们 在 社会的 位置 ；

以及所有社会地位低于他们的人；

[kɑːst] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [praɪd] [ænd; ənd] ['ruːdnəs] ,
caste was not intended to promote pride and rudeness ,
种姓 曾是 不是 故意的 到 推动 自豪 和 粗鲁 ，

种姓制度的初衷并非为了助长傲慢和粗鲁，

[ænd; ənd] ['mænuː] ['tiːtʃɪz] [ðæt] ['sɜːvənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
and Manu teaches that servants should be treated as the children of the family .
和 马努 教导 那 仆人 应该 是 治疗 作为 这 孩子们 的 这 家庭 .

摩奴教导说，应该像对待孩子一样对待仆人。

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [wɜːk] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,
A great part of the teacher's work lies in the playground ,
一个 伟大的 部分 的 这 老师的 工作 谎言 在 这 操场 ，

教师工作的大部分内容都发生在操场上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] [pleɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [wɪl] ['nevə(r)] [kwaɪt] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
and the teacher who does not play with his boys will never quite win their hearts .
和 这 老师 WHO 做 不是 玩 和 他的 男孩们 将要 绝不 相当 赢 他们的 心 .

不和孩子们一起玩耍的老师，永远无法赢得他们的心。

['ɪndiən] [bɔɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [duː; də] [nɒt] [pleɪ] [ɪ'nʌf] ,
Indian boys as a rule do not play enough ,
印度 男孩们 作为 一个 规则 做 不是 玩 足够的 ，

印度男孩普遍缺乏运动。

[ænd; ənd] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [geɪmz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [deɪ] .
and time should be given for games during the school day .
和 时间 应该 是 给定 为了 游戏 期间 这 学校 天 .

学校上课期间应该安排时间进行游戏。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [huː] [hæv; həv][nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðeə(r)] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə]
Even the teachers who have not learned to play in their youth should come to
甚至 这 教师 WHO 有 不是 学习 到 玩 在 他们的 青年 应该 来 到
[ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ænd; ənd] [ʃəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] ,
the playground and show interest in the games ,
这 操场 和 展示 兴趣 在 这 游戏 ,

即使是那些年轻时没有学会玩耍的老师，也应该来到操场，对游戏表现出兴趣。

[ðʌs] ['ʃeərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
thus sharing in this part of the boy's education .
因此 分享 在 这 部分 的 这 男孩们 教育 .

从而参与到男孩的这部分教育中。

[ɪn] [skuːlz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['bɔːdɪŋ] - ['haʊzɪz] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [ɪ'speʃəli]
In schools where there are boarding - houses the love of the teacher is especially
在 学校 在哪里 那里 是 登机 - 房屋 这 爱 的 这 老师 是 尤其
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

在设有寄宿宿舍的学校里，老师的关爱尤为重要。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['bɔːdɪŋ] - [haʊs] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ,
for in them the boarding - house must take the place of the home ,
为了 在 他们 这 登机 - 房子 必须 拿 这 地方 的 这 家 ,

因为对他们来说，寄宿公寓必须取代家的位置。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fæməli] ['fiːlɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kri'eɪtɪd] [ðeə(r)] .
and a family feeling must be created there .
和 一个 家庭 感觉 必须 是 创建 那里 .

必须在那里营造一种家庭氛围。

[braɪt] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['tiːtʃə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [lʊkt] [ɒn][æz; əz]['eldə(r)] ['brʌðəz] ,
Bright and affectionate teachers will be looked on as elder brothers ,
明亮的 和 亲热 教师 将要 是 看起来 在 作为 长老 兄弟 ,

聪明慈爱的老师会被学生视为兄长。

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪp] [ruːlz] [wɪl] [biː; bi][gɒt][rɪd][ɒv; əv][baɪ] [lʌv] .
and difficulties which escape rules will be got rid of by love .
和 困难 哪个 逃脱 规则 将要 是 得到 摆脱 的 经过 爱 .

而那些无法用规则解决的困难，最终都会被爱所化解。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ɔːl][ðə; ði] ['meni] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [skuːl] [laɪf][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['tʃæn(ə)lz] [θruː] [wɪtʃ]
all the many activities of school life should be made into channels through which
全部 这 许多 活动 的 学校 生活 应该 是 制成 进入 频道 通过 哪个
[ə'fekʃn] [kæn; kən] [rʌn] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)l] ,
affection can run between teacher and pupil ,
感情 能 跑步 之间 老师 和 瞳孔 ,

学校生活中的各种活动都应该成为师生之间增进感情的渠道。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['tʃæn(ə)lz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] .
and the more channels there are the better it will be for both .
和 这 更多的 频道 那里 是 这 更好的 它 将要 是 为了 两个都 .

渠道越多，对双方就越有利。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [grəuz] ['əʊldə] [ðiːz] ['tʃæn(ə)lz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] ,
As the boy grows older these channels will naturally become more numerous ,
作为 这 男生 生长 老 这些 频道 将要 自然 变得 更多的 很多的 ,

随着男孩年龄的增长，这些渠道自然会越来越多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['mænhʊd] .
and the love of the school will become the friendship of manhood .
和 这 爱 的 这 学校 将要 变得 这 友谊 的 男子气概 .

对学校的热爱将转化为成年后的友谊。

[ðʌs] [lʌv] [wɪl] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] .
Thus love will have her perfect work .
因此 爱 将要 有 她 完美的 工作 .

如此，爱便能成就其完美之作。

[lʌv] [ɒn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [pleɪn] [hæz; həz] ['meni] [fɔːmz] .
Love on the physical plane has many forms .
爱 在 这 身体的 飞机 有 许多 表格 .

物质层面的爱情有很多种形式。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , ['peərənts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['brʌðəz]
We have the love of husband and wife , parents and children , brothers
我们 有 这 爱 的 丈夫 和 妻子 , 父母 和 孩子们 , 兄弟
[ænd; ənd] ['sɪstəz] ,
and sisters ,
和 姐妹 ,

我们拥有夫妻之爱、父母之爱、兄弟姐妹之爱，

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
the affection between relatives and friends .
这 感情 之间 亲属 和 朋友们 .

亲友之间的情谊。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['blendɪd] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃt] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə]
But all these are blended and enriched in the love of the Master to
但 全部 这些 是 混合 和 富含 在 这 爱 的 这 掌握 到
[hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
His disciple .
他的 弟子 .

但这一切都因师父对弟子的爱而融合和丰富起来。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [gɪvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The Master gives to His pupil the gentleness and protection of a
这 掌握 给予 到 他的 瞳孔 这 温柔 和 保护 的 一个
['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

师父给予弟子如同母亲般的温柔和呵护，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]['sɪstə(r)] ,
the strength of a father , the understanding of a brother or a sister ,
这 力量 的 一个 父亲 , 这 理解 的 一个 兄弟 或者 一个 姐姐 ,

父亲的力量，兄弟姐妹的理解，

[ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɔː(r)][ə; eɪ] [frend] ,
the encouragement of a relative or a friend ,
这 鼓励 的 一个 相对的 或者 一个 朋友 ,

来自亲戚或朋友的鼓励

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] .
and He is one with His pupil and His pupil is a part of Him .
和 他 是 一 和 他的 瞳孔 和 他的 瞳孔 是 一个 部分 的 他 .

祂与祂的学生合而为一，祂的学生也是祂的一部分。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [nəʊz] [hɪz; ɪz]['pjuːpəlz][pɑːst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːpəlz]['fjuːtʃə(r)] ,
Besides this , the Master knows His pupil's past , and His pupil's future ,
除了 这 , 这 掌握 知道 他的 学生们的 过去的 , 和 他的 学生们的 未来 ,

除此之外，师父还知道弟子的过去和未来。

[ænd; ənd] [gaɪdz] [hɪm] [θruː] [ðə; ði]['prez(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst]['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

and guides him through the present from the past into the future .

和 指南 他 通过 这 展示 从 这 过去的 进入 这 未来 .

并引导他从过去走向未来，经历现在。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [nəʊz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

The pupil knows but little beyond the present ,

这 瞳孔 知道 但 小的 超过 这 展示 ,

这名学生对眼前的事情知之甚少。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [greɪt] [lʌv] [wɪtʃ] [drɔːz] [ɪts][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]

and he does not understand that great love which draws its inspiration from

和 他 做 不是 理解 那 伟大的 爱 哪个 平局 它是 灵感 从

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɪt'self][tuː; tə][məʊld] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the memory of the past and shapes itself to mould the powers of the

这 记忆 的 这 过去的 和 形状 本身 到 模具 这 权力 的 这

['fjuːtʃə(r)] .

future .

未来 .

他不理解那种伟大的爱，它从过去的记忆中汲取灵感，并塑造自身以发挥未来的力量。

[hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [daʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [gaɪdz] [ɪt'self]

He may even sometimes doubt the wisdom of the love which guides itself

他 可能 甚至 有时 怀疑 这 智慧 的 这 爱 哪个 指南 本身

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['pæt(ə)n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['kænɒt] [siː] .

according to a pattern which his eyes cannot see .

根据 到 一个 图案 哪个 他的 眼睛 不能 看 .

他甚至有时会怀疑这种按照他双眼无法看到的模式行事的爱情的智慧。

[ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [sed] [ə'bʌv] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n]

That which I have said above may seem a very high ideal for the relation

那 哪个 我 有 说 多于 可能 似乎 一个 非常 高的 理想的 为了 这 关系

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)l] [daʊn] [hɪə(r)] .

between a teacher and pupil down here .

之间 一个 老师 和 瞳孔 向下 这里 .

我上面所说的，对于我们这些普通人来说，或许是一个很高的师生关系理想。

[jet] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)]

Yet the difference between them is less than the difference between a Master

然而 这 不同之处 之间 他们 是 较少的 比 这 不同之处 之间 一个 掌握

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .

and His disciple .

和 他的 弟子 .

然而，他们之间的区别比师徒之间的区别还要小。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][feɪnt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] ,

The lower relation should be a faint reflection of the higher ,

这 降低 关系 应该 是 一个 头晕的 反射 的 这 更高 ,

较低的关系应该是较高关系的微弱反映。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [set][ðə; ði]['haɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] [hɪm'self][æz; əz][æn; ən][aɪ'diːəl] .

and at least the teacher may set the higher before himself as an ideal .

和 在 至少 这 老师 可能 放 这 更高 前 他自己 作为 一个 理想的 .

至少教师可以把自己更高的目标作为理想来追求。

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːəl] [wɪl] [lɪft] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['haɪə(r)] [wɜːld] ,

Such an ideal will lift all his work into a higher world ,

这样的 一个 理想的 将要 举起 全部 他的 工作 进入 一个 更高 世界 ,

这样的理想会将他的所有作品提升到一个更高的境界。

[ænd; ənd] [ɔːl] [skuːl] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['hæpɪə] [ænd; ənd] ['betə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
and all school life will be made happier and better because the teacher
和 全部 学校 生活 将要 是 制成 更快乐 和 更好的 因为 这 老师
[hæz; həz] [set] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
has set it before him .
有 放 它 前 他 .

老师把目标设定好之后，所有学生的校园生活都会变得更加快乐和美好。

[ˌaɪ 'aɪ] . [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn]
II . DISCRIMINATION
二 . 歧视

二、歧视

[ðə; ði] [nekst] ['veri] ['nesəsəri] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] .
The next very necessary qualification for the teacher is Discrimination .
这 下一个 非常 必要的 资格 为了 这 老师 是 歧视 .

教师的下一个非常必要的资格是辨别能力。

[maɪ] ['mɑːstə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] " [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
My Master said that the most important knowledge was " the knowledge of
我的 掌握 说 那 这 最多 重要的 知识 曾是 " 这 知识 的
[gɑːdz] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [men] ,
God's plan for men ,
神的 计划 为了 男人 ,

我的师父说，最重要的知识是“了解上帝对人类的计划”，

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] , [ænd; ənd] [ðæt] [plæn] [ɪz] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
for God has a plan , and that plan is evolution .
为了 上帝 有 一个 计划 , 和 那 计划 是 进化 .

因为上帝自有计划，而这个计划就是进化。

" [iːtʃ] [bɔɪ] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪs] [ɪn] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
" Each boy has his own place in evolution ,
" 每个 男生 有 他的 自己的 地方 在 进化 ,

每个男孩在进化过程中都有自己的位置，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðæt] [pleɪs] [ɪz] ,
and the teacher must try to see what that place is ,
和 这 老师 必须 尝试 到 看 什么 那 地方 是 ,

老师必须努力弄清楚那是什么地方。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [best] [help] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
and how he can best help the boy in that place .
和 如何 他 能 最好的 帮助 这 男生 在 那 地方 .

以及他如何才能最好地帮助那里的男孩。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [kɔːl] ['dɑːmə] ,
This is what the Hindus call Dharma ,
这 是 什么 这 印度教徒 称呼 法 ,

这就是印度教徒所说的达摩。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['djuːti] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['dɑːmə] [ænd; ənd] [tuː; tə] [help]
and it is the teacher's duty to find out the boy's dharma and to help
和 它 是 这 老师的 责任 到 寻找 出去 这 男孩们 法 和 到 帮助
[hɪm] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
him to fulfil it .
他 到 实现 它 .

教师的职责是找出男孩的天命，并帮助他实现天命。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
In other words , the teaching given to the boy should be that which is suitable for him ,
在 其他 字 , 这 教学 给定 到 这 男生 应该 是 那 哪个 是 合适的 为了 他 ,

换句话说，给予男孩的教育应该是适合他的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst][juːz] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and the teacher must use discrimination in choosing the teaching , and in his way of giving it .
和 这 老师 必须 使用 歧视 在 选择 这 教学 , 和 在 他的 方式 的 给予 它 .

教师在选择教学内容和教学方式时必须运用辨别力。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['prəʊɡres] [wʊd] [biː; bi] ['fɒləʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['tendənsiz] [meɪd] [ɪn][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,
Under these conditions , the boy's progress would be following out the tendencies made in past lives ,
在下面 这些 状况 , 这 男孩们 进步 会 是 下列的 出去 这 倾向 制成 在 过去的 生活 ,

在这种情况下，男孩的成长将延续前世的倾向。

[ænd; ənd] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] .
and would really be remembering the things he knew before .
和 会 真的 是 记住 这 事物 他 知道 前 .

他会真正记起他以前知道的事情。

" [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , " [æz; əz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mɑːstə(r)] [sed] ,
" The method of evolution , " as a great Master said ,
" 这 方法 的 进化 , " 作为 一个 伟大的 掌握 说 ,

正如一位伟大的大师所说，"进化的方法"

" [ɪz][ə; eɪ]['kɒnstənt] ['dɪpɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː]['mætə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌriːə'dʒʌstmənt] ,
" is a constant dipping down into matter under the law of readjustment ,
" 是 一个 持续的 浸渍 向下 进入 事情 在下面 这 法律 的 调整 ,

"是在物质根据重新调整规律不断下沉的过程，

" [ai] . [iː] . [baɪ] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɑːmə] .
" i . e . by reincarnation and karma .
" 我 . e . 经过 投胎 和 因果报应 .

即通过轮回和业力。

[ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [nəʊz] [ðiːz] [truːðz] , [hiː; hi] ['kænɒt] [wɜːk] [wɪð] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] ,
Unless the teacher knows these truths , he cannot work with evolution as he should do ,
除非 这 老师 知道 这些 真相 , 他 不能 工作 和 进化 作为 他 应该 做 ,

除非教师了解这些真理，否则他就无法正确地运用进化论。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːpəlz][taɪm] [wɪl] [biː; bi]['weɪstɪd] .
and much of his time and of his pupil's time will be wasted .
和 很多 的 他的 时间 和 的 他的 学生们的 时间 将要 是 浪费 .

他和他学生的很多时间都将被浪费掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['ɪgnərəns] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [sʌtʃ] [smɔːl] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz]
It is this ignorance which causes such small results to be seen , after many years
它 是 这 无知 哪个 原因 这样的 小的 结果 到 是 已见 , 后 许多 年
[æt; ət] [skuːl] ,
at school ,
在 学校 ,

正是这种无知导致多年求学之后却只取得如此微弱的成果。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [liːvz] [ðə; ði] [bɔɪ] [hɪm'self] [səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [truːðz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and which leaves the boy himself so ignorant of the great truths which he
和 哪个 树叶 这 男生 他自己 所以 无知 的 这 伟大的 真相 哪个 他
[niːdz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn] [laɪf] .
needs to guide his conduct in life .
需求 到 指导 他的 执行 在 生活 .

这使得男孩本人对指导他人生行为的伟大真理一无所知。

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪz] ['wɒntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Discrimination is wanted in the choice of subjects and in the way in which they
歧视 是 通缉 在 这 选择 的 主题 和 在 这 方式 在 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] .
are taught .
是 教授 .

在科目的选择和教学方式上，需要有所区别。

[fɜːst] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kʌm] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['mɒrəlz] ,
First in importance come religion and morals ,
第一的 在 重要性 来 宗教 和 德 ,

首先重要的是宗教和道德，

[ænd; ənd] [ðiːz] [mʌst; məst] [nɒt] ['əʊnli] [biː; bi] [tɔːt] [æz; əz] ['sʌbdʒɪkts] [bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd]
and these must not only be taught as subjects but must be made
和 这些 必须 不是 仅有的 是 教授 作为 主题 但 必须 是 制成
[bəuθ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [skuːl] [laɪf] ,
both the foundation and the atmosphere of school life ,
两个都 这 基础 和 这 气氛 的 学校 生活 ,

这些不仅要作为学科进行教授，而且要成为学校生活的基础和氛围。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['wɒntɪd] [baɪ] ['evri] [bɔɪ] ,
for these are equally wanted by every boy ,
为了 这些 是 同样地 通缉 经过 每一个 男生 ,

因为每个男孩都同样想要这些东西。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][duː; də]['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] .
no matter what he is to do later in life .
不 事情 什么 他 是 到 做 之后 在 生活 .

无论他将来要做什么。

[rɪ'lɪdʒən] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [wʌn] [self] ,
Religion teaches us that we are all part of One Self ,
宗教 教导 我们 那 我们 是 全部 部分 的 一 自己 ,

宗教教导我们，我们都是一体的一部分。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] ['ðeəfɔː(r)] [help] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and that we ought therefore help one another .
和 那 我们 应该 所以 帮助 一 其他 .

因此，我们应该互相帮助。

[maɪ]['mɑːstə(r)] [sed] [ðæt] ['piːp(ə)l] " [traɪ][tuː; tə] [ɪn'vent] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk]
My Master said that people " try to invent ways for themselves which they think
我的 掌握 说 那 人们 " 尝试 到 发明 方式 为了 他们自己 哪个 他们 思考
[wɪl] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
will be pleasant for themselves ,
将要 是 令人愉快的 为了 他们自己 ,

我的师父说，人们"试图为自己创造他们认为对自己有利的方式，

[nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ,
not understanding that all are one ,
不是 理解 那 全部 是 一 ,

不明白万物皆一体，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] ['əʊnli] [wɒt] [ðə; ði][wʌn] [wɪlz] [kæn; kən]['evə(r)][biː; bi] ['riːəli] ['plez(ə)nt]
and that therefore only what the One wills can ever be really pleasant
和 那 所以 仅有的 什么 这 一 遗嘱 能 曾经 是 真的 令人愉快的
[fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] .
for anyone .
为了 任何人 .

因此，只有真主所愿，才能真正使人感到愉悦。

" [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
" And He also said :
" 和 他 还 说 :

祂还说：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] [θruː] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [hɪm]
" You can help your brother through that which you have in common with him
" 你 能 帮助 你的 兄弟 通过 那 哪个 你 有 在 常见的 和 他
,
,
,

你可以利用你们的共同点来帮助你的兄弟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪf] .
and that is the Divine life .
和 那 是 这 神圣的 生活 .

这就是神圣的生命。

" [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]
" To teach this is to teach religion , and to live it is to lead the
" 到 教 这 是 到 教 宗教 , 和 到 居住 它 是 到 带领 这
[rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] .
religious life .
宗教 生活 .

"教导这个就是教导宗教，践行这个就是过宗教生活。"

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][set] ['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] ['lɑːdʒli] [meɪd] ['juːsləs] [baɪ][ðə; ði]
At present the value of the set moral teaching is largely made useless by the
在 展示 这 价值 的 这 放 道德 教学 是 很大程度上 制成 无用 经过 这
[ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] .
arrangements of the school .
安排 的 这 学校 .

目前，学校的种种安排使得既定的道德教育的价值在很大程度上失去了作用。

[ðə; ði] [skuːl] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['əʊpən] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]
The school day should always open with something of the nature of a religious
这 学校 天 应该 总是 打开 和 某物 的 这 自然 的 一个 宗教
['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ,

学校每天的开始都应该以某种宗教仪式的形式进行。

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒmən] [laɪf] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
striking the note of a common purpose and a common life , so that the
引人注目 这 笔记 的 一个 常见的 目的 和 一个 常见的 生活 ， 所以 那 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ，

强调共同目标和共同生活方式，以便这些男孩们……

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [meɪ]
who are all coming from different homes and different ways of living may
WHO 是 全部 未来 从 不同的 房屋 和 不同的 方式 的 活的 可能
[biː; bi] [tjuːnd] [tuː; tə] ['juːnəti] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] .
be tuned to unity in the school .
是 调谐 到 统一 在 这 学校 .

来自不同家庭、生活方式各异的他们，可能会对学校的团结感到欣慰。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mjuːzɪk] [ɔː(r)] ['sɪŋɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
It is a good plan to begin with a little music or singing so that the boys ,
它 是 一个 好的 计划 到 开始 和 一个 小的 音乐 或者 歌唱 所以 那 这 男孩们 ，

先从一些音乐或歌唱开始是个好主意，这样孩子们……

[huː] ['ɒf(ə)n] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] ['heɪstɪli] ['teɪkən] [fuːd] ,
who often come rushing in from hastily taken food ,
WHO 经常 来 匆忙 在 从 草草 已采取 食物 ，

他们常常匆匆忙忙地吃完饭就冲进来，

[meɪ] ['kwaɪət] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [skuːl] [deɪ] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːdəli] [wei] .
may quiet down and begin the school day in an orderly way .
可能 安静的 向下 和 开始 这 学校 天 在 一个 秩序 方式 .

可能会安静下来，有序地开始一天的学习。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə; eɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'dres] ,
After this should come a prayer and a very short but beautiful address ,
后 这 应该 来 一个 祷告 和 一个 非常 短的 但 美丽的 地址 ，

接下来应该是一段祷告和一段简短而优美的讲话。

['pleɪsɪŋ] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] .
placing an ideal before the boys .
放置 一个 理想的 前 这 男孩们 .

给男孩们树立理想。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðiːz] [aɪ'diəl] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['præktɪst] [ɔːl] [θruː]
But if these ideals are to be useful , they must be practised all through
但 如果 这些 理想 是 到 是 有用 ， 他们 必须 是 已实践 全部 通过
[ðə; ði] [skuːl] [deɪ] ,
the school day ,
这 学校 天 ，

但是，如果这些理念要发挥作用，就必须在整个上学日中加以实践。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɪəriəd] [meɪ] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] ['lesnz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
so that the spirit of the religious period may run through the lessons and the
所以 那 这 精神 的 这 宗教 时期 可能 跑步 通过 这 课程 和 这
[geɪmz] .
games .
游戏 .

以便宗教时期的精神能够贯穿于课程和游戏中。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [tuː; tə][help][ðə; ði] [wiːk] [ɪz] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['aʊə(r)] ,
For example , the duty of the strong to help the weak is taught in the religious hour ,
为了 例子 ， 这 责任 的 这 强的 到 帮助 这 虚弱的 是 教授 在 这 宗教 小时 ，

例如，宗教仪式中会教导强者有义务帮助弱者。

[ænd; ənd] [jet] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [set] [tuː; tə] [ˌaʊt'strɪp] [ðə; ði] [wiːk] ,
and yet for the rest of the day the strong are set to outstrip the weak ,
和 然而 为了 这 休息 的 这 天 这 强的 是 放 到 超过 这 虚弱的 ，

然而，在今天剩余的时间里，强者将继续超越弱者。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n]['væljuəb(ə)l]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sək'ses] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .
and are given valuable prizes for their success in doing so .
和 是 给定 有价值的 奖品 为了 他们的 成功 在 正在做 所以 .

他们因成功完成这项任务而获得丰厚奖励。

[ðiːz] ['praɪzɪz] [meɪk] ['meni] [bɔɪz] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['strʌɡ(ə)l] .
These prizes make many boys jealous and discourage others , they stimulate the spirit of struggle .
这些 奖品 制作 许多 男孩们 嫉妒的 和 阻碍 其他的 ， 他们 刺激 这 精神 的 斗争 .

这些奖项会让很多男孩嫉妒，也会让其他男孩气馁，但它们激发了奋斗精神。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['kɒlɪdʒ] ['brʌðəhʊd] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['mɒtəʊ] :
The Central Hindu College Brotherhood has for its motto :
这 中央 印度教徒 大学 兄弟情 有 为了 它是 座右铭 :

中央印度教学院兄弟会的座右铭是：

" [ðə; ði][aɪ'diːəl] [rɪ'wɔːd] [ɪz][æn; ən] [ɪn'kriːst] ['paʊə(r)][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːv] .
" The ideal reward is an increased power to love and to serve .
" 这 理想的 报酬 是 一个 增加 力量 到 爱 和 到 服务 .

“理想的奖励是增强爱与奉献的能力。”

" [ɪf] [ðə; ði]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [wɜːk] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['ɡreɪtə(r)] [trʌst] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['helpɪŋ] ,
" If the prizes for good work and conduct and for helping others were positions of greater trust and power of helping ,
" 如果 这 奖品 为了 好的 工作 和 执行 和 为了 帮助 其他的 是 职位 的 更大的 相信 和 力量 的 帮助 ，

“如果奖励是表彰良好工作、品行端正和乐于助人的品质，而这些奖励是拥有更大信任度和更大助人能力的职位，

[ðɪs] ['mɒtəʊ] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
this motto would be carried out .
这 座右铭 会 是 携带 出去 .

这一格言将被贯彻执行。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ，

实际上，

[ɪn] [skuːl] [ˈɒnə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd] [ˈhelpflnəs] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən]
in school honour should be given to character and helpfulness rather than
在 学校 荣誉 应该 是 给定 到 特点 和 乐于助人 相当 比
[tuː; tə] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [ˈbɒdi] ;
to strength of mind and body ;
到 力量 的 头脑 和 身体 ;

学校应该以品格和乐于助人来表彰学生，而不是以智力和体魄强健来表彰学生；

[streŋθ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] [ænd; ənd] [dɪˈveləpt] , [bʌt; bət][nɒt] [riˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪəli]
strength ought to be trained and developed , but not rewarded for merely
力量 应该 到 是 受过训练 和 发达 , 但 不是 奖励 为了 仅仅
[ˌaʊtˈstrɪpɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] .
outstripping the weak .
超越 这 虚弱的 .

力量应该通过训练和发展来提升，但仅仅因为胜过弱者就不应该得到奖励。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skuːl] [laɪf] [wɪl] [send] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [men] [huː] [wɪl] [θɪŋk] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ˈfɪlɪŋ]
Such a school life will send out into the world men who will think more of filling
这样的 一个 学校 生活 将要 发送 出去 进入 这 世界 男人 WHO 将要 思考 更多的 的 填充
[ˈpleɪsɪz][ɒv; əv] [ˈjuːsflnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɒv; əv] [ˈmɪəli] [ˈɡeɪnɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd]
places of usefulness to the nation than of merely gaining money and
地方 的 用处 到 这 国家 比 的 仅仅 获得 钱 和
[ˈpaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .
power for themselves .
力量 为了 他们自己 .

这样的学校生活会培养出更多为国家做出贡献的人，而不是仅仅为自己谋取金钱和权力。

[æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈmɒrəl] [ˈtiːtʃɪŋ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn]
An important part of moral teaching lies in the training of the boy in
一个 重要的 部分 的 道德 教学 谎言 在 这 训练 的 这 男生 在
[ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm] — [lʌv] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] .
patriotism — love of country .
爱国主义 — 爱 的 国家 .

道德教育的重要组成部分在于培养男孩的爱国主义精神——热爱祖国。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [plæn][ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈfæməli][ɒv; əv]
The above plan of teaching the boy to be of service in the little family of
这 多于 计划 的 教学 这 男生 到 是 的 服务 在 这 小的 家庭 的
[ðə; ði] [skuːl] ,
the school ,
这 学校 ,

上述计划旨在教导男孩为学校这个小家庭服务。

[wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli][ˈwaɪd(ə)n] [aʊt] [ˈɪntuː] [ˈsɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈfæməli][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
will naturally widen out into service in the large family of the nation .
将要 自然 扩大 出去 进入 服务 在 这 大的 家庭 的 这 国家 .

自然而然地，服务范围将扩展到整个国家这个大家庭。

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈfeʃn] ,
This will also influence the boy in his choice of a profession ,
这 将要 还 影响 这 男生 在 他的 选择 的 一个 职业 ,

这也会影响男孩对职业的选择。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
for he will think of the nation as his family ,
为了 他 将要 思考 的 这 国家 作为 他的 家庭 ,

因为他会把国家视作自己的家人。

[ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][laɪf] .
and will try to fill a useful place in the national life .
和 将要 尝试 到 充满 一个 有用 地方 在 这 国家的 生活 .

并将努力在国家生活中发挥积极作用。

[bʌt; bət] [greɪt] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][nɒt][tuː; tə][let]

But great care must be taken in teaching patriotism not to let

但 伟大的 关心 必须 是 已采取 在 教学 爱国主义 不是 到 让

[ðə; ði] [bɔɪz] [slɪp]['ɪntuː]['heɪtrɪd][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

the boys slip into hatred of other nations ,

这 男孩们 滑 进入 仇恨 的 其他 国家 ，

但是，在教授爱国主义时必须格外小心，不要让孩子们滑向对其他国家的仇恨。

[æz; əz][səʊ]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] .

as so often happens .

作为 所以 经常 发生 .

这种情况经常发生。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn]['ɪndiə] ,

This is especially important in India ,

这 是 尤其 重要的 在 印度 ，

这一点在印度尤其重要。

[weə(r)] [bəʊθ]['ɪndiən][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn]

where both Indian and English teachers should try to make good feeling between

在哪里 两个都 印度 和 英语 教师 应该 尝试 到 制作 好的 感觉 之间

[ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] ['lɪvɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

the two races living side by side ,

这 二 种族 活的 边 经过 边 ，

印度教师和英国教师都应该努力促进相邻居住的两个种族之间的友好关系。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [dʒɔɪn][ɪn] ['kɒmən] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn]['empaɪə(r)] .

so that they may join in common work for the one Empire .

所以 那 他们 可能 加入 在 常见的 工作 为了 这 一 帝国 .

这样他们就可以共同为同一个帝国而努力。

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['lesnz] ,

Discrimination may also be shown in the arrangement of lessons ,

歧视 可能 还 是 所示 在 这 安排 的 课程 ，

歧视也可能体现在课程安排上。

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒɪkts] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

the most difficult subjects being taken early in the day , as far as possible .

这 最多 难的 主题 存在 已采取 早期的 在 这 天 ， 作为 远的 作为 可能的 .

尽可能安排最难的科目在一天中的早些时候进行。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] ['keəfəli] [ə'reɪndʒd] ['tiːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪl] [biː; bi]

For even with the best and most carefully arranged teaching a boy will be

为了 甚至 和 这 最好的 和 最多 小心 安排 教学 一个 男生 将要 是

[mɔː(r)]['taɪəd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [deɪ] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

more tired at the end of the school day than at the beginning .

更多的 疲劳的 在 这 结尾 的 这 学校 天 比 在 这 开始 .

即使教学安排得再好、再周全，一个男孩在放学时也会比放学时更疲惫。

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ,

Discrimination is also wanted in the method of teaching ,

歧视 是 还 通缉 在 这 方法 的 教学 ，

教学方法中也需要区别对待。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and in the amount of time given to mental and physical education .

和 在 这 数量 的 时间 给定 到 精神的 和 身体的 教育 .

以及在心理和体育教育方面所投入的时间。

[ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

The care of the body and its development are of the first importance ,

这 关心 的 这 身体 和 它是 发展 是 的 这 第一的 重要性 ，

身体的保养和发育是首要的，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['helθi] ['bɒdi] [ɔːl] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] ['weɪstɪd] .

for without a healthy body all teaching is wasted .

为了 没有 一个 健康 身体 全部 教学 是 浪费 .

没有健康的身体，所有的教学都将徒劳无功。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kæn; kən][gəʊ][ɒn] , ['lɜːnɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,

It should be remembered that the boy can go on , learning all his life ,

它 应该 是 记得 那 这 男生 能 去 在 , 学习 全部 他的 生活 ,

应该记住，这个男孩可以继续学习，终身受益。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ;

if he is wise enough to wish to do so ;

如果 他 是 明智的 足够的 到 希望 到 做 所以 ;

如果他足够明智，愿意这样做的话；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [bɪld] [ʌp][ə; eɪ] ['helθi]

but it is only during the years of growth that he can build up a healthy

但 它 是 仅有的 期间 这 年 的 生长 那 他 能 建造 向上 一个 健康

['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [spend] [ðæt] [laɪf] .

physical body in which to spend that life .

身体的 身体 在 哪个 到 花费 那 生活 .

但只有在成长的岁月里，他才能建立起健康的身体，以度过余生。

['ðeəfɔː(r)] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['ɜːli] [j'iəz] [ðə; ði] ['helθi] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi]

Therefore during those early years the healthy development of that physical body

所以 期间 那些 早期的 年 这 健康 发展 的 那 身体的 身体

[mʌst; məst][biː; bi] ['æbsəluːtli] [ðə; ði][fɜːst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

must be absolutely the first consideration ,

必须 是 绝对地 这 第一的 考虑 ,

因此，在幼儿时期，身体的健康发育必须是首要考虑因素。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [kəm'pætəbli] [wɪð] [ðæt] [mʌst; məst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and anything that cannot be learned compatibly with that must for the

和 任何事物 那 不能 是 学习 兼容 和 那 必须 为了 这

[taɪm] [rɪ'meɪn] [ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] .

time remain unlearned .

时间 保持 未受过教育的 .

任何不能与此兼容地学习的东西，暂时都必须保持不学习的状态。

[ðə; ði] [streɪn] [ɒn][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪnd] — [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['veri] [jʌŋ] [bɔɪz] —

The strain on the boy's mind — and particularly on those of very young boys —

这 拉紧 在 这 男孩们 头脑 — 和 特别 在 那些 的 非常 年轻的 男孩们 —

[ɪz][fɑː(r)] [tuː] [greɪt] [ænd; ənd] [lɑːsts] [fɑː(r)] [tuː] [lɒŋ] ;

is far too great and lasts far too long ;

是 远的 也 伟大的 和 持续时间 远的 也 长的 ;

男孩，尤其是年幼男孩，所承受的精神压力太大，持续时间也太长；

[ðə; ði]['les(ə)n]['pɪəriəd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['brəʊkən][ʌp] ,

the lesson period should be broken up ,

这 课 时期 应该 是 破碎的 向上 ,

课程时间应该分成几个部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː]

and the teacher should be very careful to watch the boys and to see

和 这 老师 应该 是 非常 小心 到 手表 这 男孩们 和 到 看

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm] ['taɪəd] .

that they do not become tired .

那 他们 做 不是 变得 疲劳的 .

老师应该非常注意观察孩子们，确保他们不会感到疲倦。

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [streɪn] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [aʊt] [njuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ,
His wish to prevent this strain will make him think out new ways of teaching ,
他的 希望 到 防止 这 拉紧 将要 制作 他 思考 出去 新的 方式 的 教学 ,

他希望避免这种紧张局面，这将促使他思考新的教学方法。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['lesnz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ;
which will make the lessons very interesting ;
哪个 将要 制作 这 课程 非常 有趣的 ;

这将使课程非常有趣；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [dʌz] [nɒt] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] ['taɪəd] .
for a boy who is interested does not easily become tired .
为了 一个 男生 WHO 是 感兴趣的 做 不是 容易地 变得 疲劳的 .

一个有兴趣的男孩不容易感到疲倦。

[ai][maɪ'self][rɪ'membə(r)] [haʊ] ['taɪəd][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [həʊm] ,
I myself remember how tired we used to be when we reached home ,
我 我 记住 如何 疲劳的 我们 用过的 到 是 什么时候 我们 达到 家 ,

我还记得以前我们到家时有多累。

[fɑː(r)] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][laɪ] [ə'baʊt] .
far too tired to do anything but lie about .
远的 也 疲劳的 到 做 任何事物 但 说谎 关于 .

累得什么都做不了，只想躺着。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][rest]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [həʊm] ,
But the Indian boy is not allowed to rest even when he comes home ,
但 这 印度 男生 是 不是 允许 到 休息 甚至 什么时候 他 来 家 ,

但即使回到家，这个印度男孩也不被允许休息。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [ðen] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [həʊm] ['lesnz] , ['ɒf(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['tjuːtə(r)] ,
for he has then to begin home lessons , often with a tutor ,
为了 他 有 然后 到 开始 家 课程 , 经常 和 一个 导师 ,

因为他之后就得开始在家上课，通常还要请一位家庭教师。

[wen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][rest][ɔː(r)] [pleɪ] .
when he ought to be at rest or play .
什么时候 他 应该 到 是 在 休息 或者 玩 .

他本该休息或玩耍的时候却在玩耍。

[ðiːz] [həʊm] ['lesnz] [bɪ'gɪn] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gəʊz][tuː; tə] [skuːl] ,
These home lessons begin again in the morning , before he goes to school ,
这些 家 课程 开始 再次 在 这 早晨 , 前 他 去 到 学校 ,

这些家庭作业早上又开始了，在他上学之前。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [lʊks] [ɒn][hɪz; ɪz] ['lesnz] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːdʃɪp] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
and the result is that he looks on his lessons as a hardship instead of
和 这 结果 是 那 他 看起来 在 他的 课程 作为 一个 困境 反而 的
[ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .
a pleasure .
一个 乐趣 .

结果就是，他把上课视为一种苦差事，而不是一种乐趣。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['həʊmwɜːk] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ]['veri] [bæd] [lait] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [aɪz] ['sʌfə(r)]
Much of this homework is done by a very bad light and the boy's eyes suffer
很多 的 这 家庭作业 是 完毕 经过 一个 非常 坏的 光 和 这 男孩们 眼睛 遭受
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

很多作业都是在光线很差的情况下完成的，男孩的眼睛因此受到了很大的伤害。

[ɔːl] [həʊm] ['lesnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] ; [həʊm] [wɜːk] [bɜːnz] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [æt; ət] [bəuθ] [endz] ,
All home lessons should be abolished ; home work burns the candle at both ends ,
全部 家 课程 应该 是 废除 ； 家 工作 烧伤 这 蜡烛 在 两个都 结束 ，

应该取消所有家庭作业；家庭作业会让人过度劳累。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [bɔɪz] [laɪf] [ə; eɪ] ['sleɪvəri] .
and makes the boy's life a slavery .
和 制作 这 男孩们 生活 一个 奴隶制 .

使男孩的生活如同奴隶一般。

[skuːl] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] ,
School hours are quite long enough ,
学校 小时 是 相当 长的 足够的 ，

学校上课时间已经够长了。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [ɪm'pɑːt] [ɪn] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni]
and an intelligent teacher can impart in them quite as much as any
和 一个 聪明的 老师 能 传授 在 他们 相当 作为 很多 作为 任何
[bɔɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːn] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
boy ought to learn in one day .
男生 应该 到 学习 在 一 天 .

一位优秀的老师一天之内就能教会他们一个男孩应该学到的所有知识。

[wɒt] ['kænɒt] [biː; bi] [tɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] ['aʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'spəʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
What cannot be taught within those hours should be postponed until the next day .
什么 不能 是 教授 之内 那些 小时 应该 是 推迟 直到 这 下一个 天 .

那些在规定时间内无法教授的内容应该推迟到第二天进行。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['əʊvəstreɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [aɪ] - [dɪ'ziːzɪz] [ɪn]
We see the result of all this overstrain in the prevalence of eye - diseases in
我们 看 这 结果 的 全部 这 过劳 在 这 患病率 的 眼睛 - 疾病 在
['ɪndiə] .
India .
印度 .

我们从印度眼疾的高发率中就能看出所有这些过度劳累的后果。

['westən] ['kʌntriz] [set] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɔɪz] ,
Western countries set us a good example in the physical training of their boys ,
西 国家 放 我们 一个 好的 例子 在 这 身体的 训练 的 他们的 男孩们 ，

西方国家在男孩体能训练方面给我们树立了很好的榜样。

[huː] [liːv] [skuːl] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
who leave school strong and healthy .
WHO 离开 学校 强的 和 健康 .

他们离开学校时身体强壮健康。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['pʊrər] [skuːlz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n]
I have heard in England that in the poorer schools the children are often
我 有 听到 在 英格兰 那 在 这 贫穷 学校 这 孩子们 是 经常
[ɪn'spektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [səʊ] [ðæt] ['eni] [aɪ] - [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['diːfekt] [ɪz] [faʊnd] [aʊt] [æt; ət]
inspected by a doctor so that any eye - disease or other defect is found out at
检查 经过 一个 医生 所以 那 任何 眼睛 - 疾病 或者 其他 缺点 是 成立 出去 在
[wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['sɪəriəs] .
once before it becomes serious .
一次 前 它 变成 严肃的 .

我听说在英国，一些较贫困的学校经常会请医生检查孩子，以便及时发现任何眼疾或其他缺陷，避免病情恶化。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [bɔɪz] [ɪn]['ɪndiə][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['stjuːpɪd] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
I wonder how many boys in India are called stupid merely because they are
我 想知道 如何 许多 男孩们 在 印度 是 称为 愚蠢的 仅仅 因为 他们 是
['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [aɪ] [ɔː(r)][ɪə(r)] ['trʌb(ə)l] .
suffering from some eye or ear trouble .
痛苦 从 一些 眼睛 或者 耳朵 麻烦 .

我想知道在印度有多少男孩仅仅因为患有眼疾或耳疾就被叫做笨蛋。

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ʃəʊn] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪkɪŋ]
Discrimination should also be shown in deciding the length of the waking
歧视 应该 还 是 所示 在 决定 这 长度 的 这 醒来
[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [taɪmz] .
and sleeping times .
和 睡眠 时代 .

在决定清醒时间和睡眠时间的长短时，也应该体现出区别对待。

[ðiːz] ['veəri] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪð] [eɪdʒ][ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [pə'hæps] [wɪð]
These vary , of course , with age and to some extent perhaps with
这些 各不相同 , 的 课程 , 和 年龄 和 到 一些 程度 也许 和
['temprəmənt] .
temperament .
气质 .

当然，这些会随着年龄而变化，在某种程度上也可能与性格有关。

[nəʊ] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [les] [ðæn; ðən] [naɪn][ɔː(r)][ten] ['aʊəz] [ɒv; əv] [sliːp] ; [wen] [grəʊθ] [siːsɪz] ,
No boy should have less than nine or ten hours of sleep ; when growth ceases ,
不 男生 应该 有 较少的 比 九 或者 十 小时 的 睡觉 ; 什么时候 生长 停止 ,

男孩每天睡眠时间不应少于九到十小时；当生长发育停止后，

[eɪt] ['aʊəz] [wʊd] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [ɪ'nʌf] .
eight hours would generally be enough .
八 小时 会 一般来说 是 足够的 .

八小时通常就足够了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [grəuz] [məʊst]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [sliːp] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ['weɪstɪd] .
A boy grows most during his sleep , so that the time is not in the least wasted .
一个 男生 生长 最多 期间 他的 睡觉 , 所以 那 这 时间 是 不是 在 这 至少 浪费 .

男孩在睡眠中生长发育最快，所以时间一点也不浪费。

[fjuː] ['piːp(ə)l] ['riːəlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,
Few people realise how much a boy is affected by his surroundings ,
很少 人们 意识到 如何 很多 一个 男生 是 做作的 经过 他的 周围环境 ,

很少有人意识到男孩受周围环境的影响有多大。

[baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['restɪŋ] .
by the things on which his eyes are continually resting .
经过 这 事物 在 哪个 他的 眼睛 是 持续 休息 .

因为他的目光总是停留在某个事物上。

[ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [treɪnd] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd]
The emotions and the mind are largely trained through the eye , and
这 情绪 和 这 头脑 是 很大程度上 受过训练 通过 这 眼睛 , 和
[beə(r)] [wɔːlz] ,
bare walls ,
裸 墙壁 ,

情感和思维很大程度上是通过眼睛和裸露的墙壁来训练的。

[ɔː(r)] , [stɪl] [wɜːs] , ['ʌgli] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] ['hɑːmf(ə)l] .
or , still worse , ugly pictures are distinctly harmful .
或者 , 仍然 更糟 , 丑陋的 图片 是 明显地 有害 .

或者，更糟糕的是，丑陋的照片具有明显的危害性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] ['sʌmtaɪmz] [kɒst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ʌgli] [wʌnz] ,

It is true that beautiful surroundings sometimes cost a little more than ugly ones ,

它 是 真的 那 美丽的 周围环境 有时 成本 一个 小的 更多的 比 丑陋的 一个 ，

的确，优美的环境有时比丑陋的环境要贵一些。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [wel] [spent] .

but the money is well spent .

但 这 钱 是 出色地 花费 .

但这笔钱花得值。

[ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] ['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] ,

In some things only trouble is needed in choosing ,

在 一些 事物 仅有的 麻烦 是 需要 在 选择 ，

有些事情只需要在选择时遇到麻烦就行了。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ʌgli] ['pɪktʃə(r)] [kɒsts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪti] [wʌn] .

for an ugly picture costs as much as a pretty one .

为了 一个 丑陋的 图片 成本 作为 很多 作为 一个 漂亮的 一 .

一张丑陋的照片和一张漂亮的照片价格一样贵。

['pɜːfɪkt] ['klenlinəs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ,

Perfect cleanliness is also absolutely necessary ,

完美的 清洁 是 还 绝对地 必要的 ，

绝对的清洁也是绝对必要的。

[ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪn'teɪnd] .

and teachers should be constantly on the watch to see that it is maintained .

和 教师 应该 是 不断地 在 这 手表 到 看 那 它 是 维持 .

教师应时刻保持警惕，确保其得到维持。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɒdi] : " [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['strɪktli] [kliːn] ['ɔːlweɪz] ;

The Master said about the body : " Keep it strictly clean always ;

这 掌握 说 关于 这 身体 ： " 保持 它 严格 干净的 总是 ；

夫子论及身体时说：“要时刻保持身体的洁净；

['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnj'uːtəst] [spek] [ɒv; əv][dɜːt] .

even from the minutest speck of dirt .

甚至 从 这 最分钟 斑点 的 污垢 .

哪怕是最微小的灰尘颗粒。

" [bəuθ] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [kliːn] [ænd; ənd] [niːt] [ɪn][ðeə(r)] [dres] ,

" Both teachers and students should be very clean and neat in their dress ,

" 两个都 教师 和 学生 应该 是 非常 干净的 和 整洁的 在 他们的 裙子 ，

“教师和学生都应该穿着干净整洁。”

[ðʌs] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [sə'raʊndɪŋz] .

thus helping to preserve the general beauty of the school surroundings .

因此 帮助 到 保存 这 一般的 美丽 的 这 学校 周围环境 .

从而有助于保持学校周边环境的整体美观。

[ɪn][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['keəf(ə)l] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪz] ['wɒntɪd] .

In all these things careful discrimination is wanted .

在 全部 这些 事物 小心 歧视 是 通缉 .

在所有这些事情上，都需要谨慎甄别。

[ɪf] [ə; eɪ] [bɒɪ] [ɪz] [wiːk] [ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['sʌbdʒɪkt] ,

If a boy is weak in a particular subject ,

如果 一个 男生 是 虚弱的 在 一个 特别的 主题 ，

如果一个男孩在某一门科目上比较弱，

[ɔː(r)][ɪz][nɒt] [ə'træktɪd] [baɪ][sʌm; səm]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [lɜːn] ,

or is not attracted by some subject which he is obliged to learn ,

或者 是 不是 吸引 经过 一些 主题 哪个 他 是 有义务 到 学习 ，

或者对某些他不得不学习的科目不感兴趣，

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪmɪneɪtɪŋ] [ˈtiːtʃə(r)] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [help] [hɪm] [baɪ] [səˈdʒestɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ]
a discriminating teacher will sometimes help him by suggesting to him to teach
一个 歧视性的 老师 将要 有时 帮助 他 经过 建议 到 他 到 教

[ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [wʌn] [huː] [nəʊz] [les] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dʌz] .
it to one who knows less than he does .
它 到 一 WHO 知道 较少的 比 他 做 .

有眼光的老师有时会帮助他，建议他把知识教给比他懂得少的人。

[ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [bɔɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] ,
The wish to help the younger boy will make the elder eager to learn more ,
这 希望 到 帮助 这 年轻 男生 将要 制作 这 长老 渴望的 到 学习 更多的 ,

帮助弟弟的愿望会激发哥哥学习更多知识的渴望。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɔɪl] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] .
and that which was a toil becomes a pleasure .
和 那 哪个 曾是 一个 辛劳 变成 一个 乐趣 .

曾经的苦差事变成了乐趣。

[ə; eɪ] [ˈklevə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈmeni] [sʌtʃ] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] .
A clever teacher will think of many such ways of helping his boys .
一个 聪明的 老师 将要 思考 的 许多 这样的 方式 的 帮助 他的 男孩们 .

一位聪明的老师会想出很多这样的方法来帮助他的学生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

教育即服务(Education as Service)

第2/3页

[ɪf] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] , [æz; əz] [sə'dʒestid] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['pærəgrɑːf] ,
If discrimination has been shown , as suggested in a preceding paragraph ,
如果 歧视 有 到过 所示 , 作为 建议 在 一个 前 段落 ,

如果如前一段所述，歧视现象已经得到证实，

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] ['helpf(ə)l] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [trʌst] ,
in choosing the best and most helpful boys for positions of trust ,
在 选择 这 最好的 和 最多 有帮助 男孩们 为了 职位 的 相信 ,

在挑选最优秀、最能胜任重要职位的男孩时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪz] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə]
it will be easy to teach the younger boys to look up to and wish to
它 将要 是 简单的 到 教 这 年轻 男孩们 到 看 向上 到 和 希望 到
[pliːz] [ðem; ðəm] .
please them .
请 他们 .

这样很容易让年纪小的男孩们仰慕她们，并渴望取悦她们。

[ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] ['eldə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒgɪst]
The wish to please a loved and admired elder is one of the strongest
这 希望 到 请 一个 喜爱 和 钦佩 长老 是 一 的 这 最强
['moʊtɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
motives in a boy ,
动机 在 一个 男生 ,

男孩最强烈的动机之一就是取悦自己喜爱和敬仰的长辈。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [gʊd] [kən'dʌkt] ,
and this should be used to encourage good conduct ,
和 这 应该 是 用过的 到 鼓励 好的 执行 ,

这应该用来鼓励良好行为。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə] [draɪv] [bɔɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [bæd] .
instead of using punishment to drive boys away from what is bad .
反而 的 使用 惩罚 到 驾驶 男孩们 离开 从 什么 是 坏的 .

而不是用惩罚来让男孩远离坏事。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] [ə'træktɪŋ] [ðɪs] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
If the teacher can succeed in attracting this love and admiration to himself ,
如果 这 老师 能 成功 在 吸引 这 爱 和 钦佩 到 他自己 ,

如果老师能够成功赢得学生的喜爱和敬佩，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['helpə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [men] .
he will remain a helper to his students long after they have become men .
他 将要 保持 一个 帮手 到 他的 学生 长的 后 他们 有 变得 男人 .

即使学生们长大成人，他仍会继续帮助他们。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] ['dɑːktər; draɪv] . ['ɑːnəld] [æt; ət]
I have been told that the boys who were under Dr . Arnold at
我 有 到过 讲述 那 这 男孩们 WHO 是 在下面 博士 . 阿诺德 在
['rʌgbi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn] [ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz]
Rugby continued in after life to turn to him for advice in their troubles
橄榄球 持续 在 后 生活 到 转动 到 他 为了 建议 在 他们的 麻烦
[ænd; ənd] [pə'pleksəti] .
and perplexities .
和 困惑 .

我听说，在拉格比公学接受阿诺德博士指导的男孩们，长大后在遇到困难和困惑时，仍然会向他寻求建议。

[wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
We may perhaps add that discrimination is a most important qualification for
我们 可能 也许 添加 那 歧视 是 一个 最多 重要的 资格 为了
[ðəʊz] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] .
those whose duty it is to choose the teachers .
那些 谁 责任 它 是 到 选择 这 教师 .

我们或许还可以补充一点，对于那些负责挑选教师的人来说，辨别能力是一项最重要的素质。

[haɪ] ['kærəktə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] - ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən]
High character and the love - nature of which we have already spoken
高的 特点 和 这 爱 - 自然 的 哪个 我们 有 已经 说
[ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ɪf] [ðə; ði] [ə'bʌv] [sə'dʒestʃənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
are absolutely necessary if the above suggestions are to be carried out .
是 绝对地 必要的 如果 这 多于 建议 是 到 是 携带 出去 .

如果要落实上述建议，那么高尚的品格和我们前面提到的爱心是绝对必要的。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['dɛˌzaɪərlɛsnɪs]
DESIRELESSNESS
无欲

无欲

[ðə; ði][nekst][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪz] ['dɛˌzaɪərlɛsnɪs] .
The next qualification to be considered is Desirelessness .
这 下一个 资格 到 是 经过考虑的 是 无欲 .

下一个需要考虑的条件是无欲无求。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wen] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə]
There are many difficulties in the way of the teacher when he tries to
那里 是 许多 困难 在 这 方式 的 这 老师 什么时候 他 尝试 到
[ə'kwaɪə(r)] ['dɛˌzaɪərlɛsnɪs] ,
acquire desirelessness ,
获得 无欲 ,

教师在努力达到无欲无求的境界时，会遇到许多困难。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] ['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and it also requires special consideration from the standpoint of the
和 它 还 需要 特别的 考虑 从 这 立场 的 这
['stjuːd(ə)nt] .
student .
学生 .

从学生的角度来看，这也需要特别考虑。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] :
As has been said in At the Feet of the Master :
作为 有 到过 说 在 在 这 脚 的 这 掌握 :

正如《在大师的脚下》中所说：

" [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] ['prez(ə)ns] [ɔːl][dɪ'zaɪə(r)][daɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]
" In the light of His holy Presence all desire dies , but the desire to be
" 在 这 光 的 他的 圣 在场 全部 欲望 死亡 , 但 这 欲望 到 是
[laɪk] [hɪm] .
like Him .
喜欢 他 .

在祂神圣的临在之光中，一切欲望都消亡了，唯有想要像祂一样的欲望除外。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːgəvəd] ['giːtə] [ðæt] [ɔːl][dɪ'zaɪə(r)][daɪz] " [wen] [wʌns][ðə; ði]
" It is also said in the Bhagavad Gita that all desire dies " when once the
" 它 是 还 说 在 这 薄伽梵 《薄伽梵歌》 那 全部 欲望 死亡 " 什么时候 一次 这
[suː'priːm; sjuː'priːm][ɪz] [siːn] .
Supreme is seen .
最高 是 已见 .

《薄伽梵歌》中也提到，一旦见到至高无上的神，一切欲望都会消失。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl][æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə][eɪm] ,
" This is the ideal at which to aim ,
" 这 是 这 理想的 在 哪个 到 目的 ,

这是我们应该努力达到的理想状态，

[ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [wɪl] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [dɪ'zaɪr] .
that the One Will shall take the place of changing desires .
那 这 一 将要 将 拿 这 地方 的 变化 欲望 .

唯一真神将取代变幻莫测的欲望。

[ðɪs] [wɪl] [ɪz] [siːn] [ɪn]['aʊə(r)] ['dɑːmə] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [truː] ['tiːtʃə(r)] , [wʌn] [huːz] ['dɑːmə] [ɪz]
This Will is seen in our dharma , and in a true teacher , one whose dharma is
这 将要 是 已见 在 我们的 法 , 和 在 一个 真的 老师 , 一 谁 法 是
['tiːtʃɪŋ] ,
teaching ,
教学 ,

这种意志体现在我们的法中，也体现在一位真正的老师身上，这位老师的法就是教导。

[hɪz; ɪz][wʌn][dɪ'zaɪə(r)] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [tiːtʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [tiːtʃ] [wel] .
his one desire will be to teach , and to teach well .
他的 一 欲望 将要 是 到 教 , 和 到 教 出色地 .

他唯一的愿望就是教书，而且要教好书。

[ɪn][fækt] , [ən'les] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [felt] , ['tiːtʃɪŋ] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] ['dɑːmə] ,
In fact , unless this desire is felt , teaching is not his dharma ,
在 事实 , 除非 这 欲望 是 毛毡 , 教学 是 不是 他的 法 ,

事实上，除非他有这种愿望，否则教书就不是他的天职。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm]['riːəl][kə'pæsəti][tuː; tə] [tiːtʃ] .
for the presence of this desire is inseparable from real capacity to teach .
为了 这 在场 的 这 欲望 是 形影不离 从 真实的 容量 到 教 .

因为这种愿望的存在与真正的教学能力密不可分。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ɒnə(r)] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]
We have already said that little honour , unfortunately , is attached to the post
我们 有 已经 说 那 小的 荣誉 , 很遗憾 , 是 随附的 到 这 邮政
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
of a teacher ,
的 一个 老师 ,

我们之前已经说过，很遗憾，教师这个职业并没有多少荣誉可言。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn]['ɒf(ə)n] [teɪks] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kæn; kən][get] ['nʌθɪŋ] [els]
and that a man often takes the position because he can get nothing else
和 那 一个 男人 经常 需要 这 位置 因为 他 能 得到 没有什么 别的
,
,
,

而且，一个人之所以会接受这个职位，往往是因为他别无选择。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɒnts] [tuː; tə] [tiːtʃ] , [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [tiːtʃ] .
instead of because he really wants to teach , and knows that he can teach .
反而 的 因为 他 真的 想要 到 教 ， 和 知道 那 他 能 教 .

而不是因为他真心想教书，并且知道自己能教书。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [mɔː(r)] [ə'baʊt] ['sæləri] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,
The result is that he thinks more about salary than anything else ,
这 结果 是 那 他 思考 更多的 关于 薪水 比 任何事物 别的 ，

结果就是，他满脑子想的都是薪水，而不是其他任何事情。

[ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['sæləri] .
and is always looking about for the chance of a higher salary .
和 是 总是 寻找 关于 为了 这 机会 的 一个 更高 薪水 .

他一直在寻找更高薪水的机会。

[ðɪs] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [dɪ'zaɪə(r)] .
This becomes his chief desire .
这 变成 他的 首席 欲望 .

这成了他最大的愿望。

[waɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] ['pɑːtli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
While the teacher is no doubt partly to blame for this ,
尽管 这 老师 是 不 怀疑 部分 到 责备 为了 这 ，

老师无疑对此负有部分责任，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['məʊstli] [ɪn] [fɔːlt] ,
it is the system which is mostly in fault ,
它 是 这 系统 哪个 是 大多 在 过错 ，

主要问题出在系统上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [niːdz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
for the teacher needs enough to support himself and his family ,
为了 这 老师 需求 足够的 到 支持 他自己 和 他的 家庭 ，

因为老师需要足够的钱来养活自己和家人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [raɪt] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [wɪʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .
and this is a right and natural wish on his part .
和 这 是 一个 正确的 和 自然的 希望 在 他的 部分 .

这是他理所当然的愿望。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['sæləri] ,
It is the duty of the nation to see that he is not placed in a position in which he is obliged to be always desiring increase of salary ,
它 是 这 责任 的 这 国家 到 看 那 他 是 不是 放置 在 一个 位置 在 哪个 他 是 有义务 到 是 总是 渴望 增加 的 薪水 ，

国家有责任确保他不会处于一种必须始终渴望加薪的境地。

[ɔː(r)] [mʌst; məst] [teɪk] ['praɪvət] [tjuˈɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɜːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
or must take private tuition in order to earn enough to live .
或者 必须 拿 私人的 学费 在 命令 到 赚 足够的 到 居住 .

或者必须接受私人辅导才能赚取足够的生活费。

['əʊnli] [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fiːl] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] ,
Only when this has been done will the teacher feel contented and happy in the position he occupies ,
仅有的 什么时候 这 有 到过 完毕 将要 这 老师 感觉 满足 和 快乐的 在 这 位置 他 占据 ，

只有做到这一点，教师才会对自己的职位感到满意和快乐。

[ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
and feel the dignity of his office as a teacher ,
和 感觉 这 尊严 的 他的 办公室 作为 一个 老师 ,

并感受到他作为教师的尊严，

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)z] — [wɪtʃ] [ɪz] , [ai] [fɪə(r)] ,
whatever may be his position among other teachers — which is , I fear ,
任何 可能 是 他的 位置 之中 其他 教师 — 哪个 是 , 我 害怕 ,

无论他在其他教师中的地位如何——恐怕是……

[naʊ] [mɑːkt] ['tʃiːfli] [baɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæləri] .
now marked chiefly by the amount of his salary .
现在 标记 主要 经过 这 数量 的 他的 薪水 .

现在主要以他的薪水数额来衡量。

['əʊnli] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] ['riːəli] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] [kæn; kən] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [friː]
Only the man who is really contented and happy can have his mind free
仅有的 这 男人 WHO 是 真的 满足 和 快乐的 能 有 他的 头脑 自由的
[tuː; tə] [tiːtʃ] [wel] .
to teach well .
到 教 出色地 .

只有真正感到满足和快乐的人，才能拥有自由的心灵去教书育人。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [geɪn] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [baɪ] ['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'lɒŋ]
The teacher should not desire to gain credit for himself by forcing a boy along
这 老师 应该 不是 欲望 到 获得 信用 为了 他自己 经过 强制 一个 男生 沿着
[hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪn] ,
his own line ,
他的 自己的 线 ,

教师不应为了博取名利而强迫学生按照自己的意愿行事。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['tælənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɔɪ] ,
but should consider the special talent of each boy ,
但 应该 考虑 这 特别的 天赋 的 每个 男生 ,

但应该考虑到每个男孩的特殊才能。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [geɪn] [məʊst] [sək'ses] .
and the way in which he can gain most success .
和 这 方式 在 哪个 他 能 获得 最多 成功 .

以及他能够取得最大成功的方式。

[tuː] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkt] ,
Too often the teacher , thinking only of his own subject ,
也 经常 这 老师 , 思维 仅有的 的 他的 自己的 主题 ,

教师常常只想着自己的学科，

[fə'gɛt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] [tuː; tə] [lɜːn] ['meni] ['sʌbdʒɪkts] .
forgets that the boy has to learn many subjects .
忘记了 那 这 男生 有 到 学习 许多 主题 .

他忘记了这孩子还要学习很多科目。

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [wɪtʃ] [məʊst] [stres] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [məʊst] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
The one on which most stress should be laid is the one most suited to the
这 一 在 哪个 最多 压力 应该 是 铺设 是 这 一 最多 适合 到 这
[bɔɪz] [kə'pæsəti] .
boy's capacity .
男孩们 容量 .

最应该重视的是最适合男孩能力的那一个。

[ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [prest] ,
Unless the teachers co - operate with each other , the boy is too much pressed ,
除非 这 教师 合作 - 操作 和 每个 其他 , 这 男生 是 也 很多 按下 ,

除非老师们互相合作，否则这个男孩压力太大了。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['tiːtʃə(r)] ['ɜːrdʒɪz] [hɪm] [ɒn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd] [ɡɪvz] [hɪm] [həʊm] -
for each teacher urges him on in his own subject , and gives him home -
为了 每个 老师 敦促 他 在 在 他的 自己的 主题 , 和 给予 他 家 -
['lesnz] [ɪn] [ðɪs] .
lessons in this .
课程 在 这 .

每位老师都会督促他学习自己的科目，并给他布置家庭作业。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tiːtʃə(r)z] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [bɔɪ] .
There are many teachers , but there is only one boy .
那里 是 许多 教师 , 但 那里 是 仅有的 一 男生 .

老师很多，但只有一个男生。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['welfeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə]
the boy's welfare must be put by the teacher before his own desire to
这 男孩们 福利 必须 是 放 经过 这 老师 前 他的 自己的 欲望 到
[əb'teɪn] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
obtain good results in an examination .
获得 好的 结果 在 一个 考试 .

教师必须将学生的福祉置于自己考试取得好成绩的愿望之上。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [klɑːs]
Sometimes it is better for a boy to remain for another year in a class
有时 它 是 更好的 为了 一个 男生 到 保持 为了 其他 年 在 一个 班级
[ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ['θʌrəli] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
and master a subject thoroughly rather than to go up for an
和 掌握 一个 主题 彻底 相当 比 到 去 向上 为了 一个
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
examination which is really too difficult for him .
考试 哪个 是 真的 也 难的 为了 他 .

有时候，对一个男孩来说，与其参加一个对他来说太难的考试，不如让他在同一个班级再待一年，彻底掌握一门学科。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [bæk] .
In such a case it is right to keep him back .
在 这样的 一个 案件 它 是 正确的 到 保持 他 后退 .

在这种情况下，把他留下来是正确的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [bæk] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [gʊd] [rɪ'zʌlts]
But it is not right to keep him back merely for the sake of good results
但 它 是 不是 正确的 到 保持 他 后退 仅仅 为了 这 清酒 的 好的 结果
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
for the teacher .
为了 这 老师 .

但仅仅为了老师取得好成绩而将他留级是不对的。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['peərənts] [huː] [traɪ] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [bɔɪ]
a teacher has sometimes to resist the parents who try to force the boy
一个 老师 有 有时 到 抵抗 这 父母 WHO 尝试 到 力量 这 男生
[bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
beyond his strength ,
超过 他的 力量 ,

有时，老师不得不抵制那些试图强迫孩子做超出其能力范围的事情的家长。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪzɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ]['haɪə(r)] [klɑːs] [ðæn; ðən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːəli]
and think more of his rising into a higher class than of his really
和 思考 更多的 的 他的 上升 进入 一个 更高 班级 比 的 他的 真的
['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
knowing his subjects .
会心 他的 主题 .

与其说是关注他是否真正了解他的臣民，不如说是更关注他如何晋升到更高的阶层。

[ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['dɛˌzaɪərlɛsnɪs] ,
Unless the teacher has desirelessness ,
除非 这 老师 有 无欲 ,

除非老师没有欲望，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'zaɪr] [meɪ] [blaɪnd][hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ænd; ənd] [kə'pæsitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]
his own desires may blind him to the aspirations and capacities of the boys
他的 自己的 欲望 可能 瞎的 他 到 这 抱负 和 容量 的 这 男孩们
[ɪn][hɪz; ɪz][keə(r)] ,
in his care ,
在 他的 关心 ,

他自身的欲望可能会蒙蔽他的双眼，让他看不到他所照顾的男孩们的抱负和能力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['friːkwəntli] [ɪm'pəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪʃɪz] [ɒn][ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
and he will be frequently imposing his own wishes on them instead of
和 他 将要 是 频繁地 气势磅礴 他的 自己的 愿望 在 他们 反而 的
['helpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] .
helping them in their natural development .
帮助 他们 在 他们的 自然的 发展 .

他会经常把自己的意愿强加给他们，而不是帮助他们自然发展。

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tə'wɔːdz] ['eni] [prə'feʃn] [ɔː(r)] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]
However much a teacher may be attracted towards any profession or any particular
然而 很多 一个 老师 可能 是 吸引 向 任何 职业 或者 任何 特别的
[set][ɒv; əv][aɪ'diəz] ,
set of ideas ,
放 的 想法 ,

然而，无论一位教师多么被某个职业或某套特定的理念所吸引，

[hiː; hi][mʌst; məst][səʊ] [dɪ'veləp] ['dɛˌzaɪərlɛsnɪs] [ðæt] [waɪl] [hiː; hi] [kriː'eɪts] [ɪn][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][æn; ən]
he must so develop desirelessness that while he creates in his pupils an
他 必须 所以 发展 无欲 那 尽管 他 创建 在 他的 学生 一个
[ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ,
enthusiasm for principles ,
热情 为了 原则 ,

他必须培养出一种无欲无求的精神，这样，当他在学生心中激发出对原则的热情时，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][kræmp][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['eni][pə'tɪkjələ(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
he shall not cramp them within the limits of any particular application of
他 将 不是 抽筋 他们 之内 这 限制 的 任何 特别的 应用 的
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] ,
the principles ,
这 原则 ,

他不应将这些原则局限于任何特定应用的范围内。

[ɔː(r)] [ə'laʊ] [ðeə(r)] ['dʒenərəs] ['ɪmpʌls] — [ˌʌn'bælənst] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] — [tuː; tə] [grəʊ] ['ɪntuː] ['nærəʊ]
or allow their generous impulses — unbalanced by experience — to grow into narrow
或者 允许 他们的 慷慨的 冲动 — 不平衡 经过 经验 — 到 生长 进入 狭窄的
[fə'nætɪsɪzəm] .
fanaticism .
狂热 .

或者任由他们慷慨的冲动——由于缺乏经验的平衡——发展成狭隘的狂热。

[ðʌs] , [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ti:tʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] , [bʌt; bət][nɒt] ['pɑ:ti] ['pɒlətɪks] .
Thus , he should teach the principles of citizenship , but not party politics .
因此 , 他 应该 教 这 原则 的 国籍 , 但 不是 派对 政治 .

因此，他应该教授公民原则，而不是政党政治。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ti:tʃ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ɔ:l] [prə'feʃnz] [tu:; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [ɪf] ['ɒnərəbli] [fɪld] ,
He should teach the value of all professions to a nation , if honourably filled ,
他 应该 教 这 价值 的 全部 职业 到 一个 国家 , 如果 光荣地 已填 ,

他应该让一个国家认识到所有职业的价值，前提是这些职业必须由正直的人来担任。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][wʌn] [prə'feʃn] ['əʊvə(r)][ə'nʌðə(r)] .
and not the superiority of one profession over another .
和 不是 这 优势 的 一 职业 超过 其他 .

而不是某种职业比另一种职业更优越。

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[gʊd] [kən'dʌkt]
GOOD CONDUCT
好的 执行

良好行为

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sɪks] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌmd] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][æz; əz] [gʊd] [kən'dʌkt] .
There are six points which are summed up by the Master as Good Conduct .
那里 是 六 积分 哪个 是 总结 向上 经过 这 掌握 作为 好的 执行 .

师父将六点总结为良好的行为准则。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] :
These are :
这些 是 :

这些都是：

[self] - [kən'trəʊl][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][maɪnd]
Self - control as to the mind
自己 - 控制 作为 到 这 头脑

心灵的自制力

[self] - [kən'trəʊl][ɪn]['ækʃ(ə)n]
Self - control in action
自己 - 控制 在 行动

自我控制的行动

['tɒlərəns]
Tolerance
宽容

宽容

['tʃɪəflnəs]
Cheerfulness
愉悦

快乐

[wʌn] - [´pɒitidnis]
One - pointedness
一 - 尖锐性

单一性

['kɒnfɪdəns]
Confidence
信心

信心

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] [tɜːn] .
We will take each of these in turn .
我们 将要 拿 每个 的 这些 在 转动 .

我们将逐一讨论这些问题。

[wʌn] . [self] - [kən'trəʊl][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
1 . Self - control as to the mind is a most important qualification for
1 . 自己 - 控制 作为 到 这 头脑 是 一个 最多 重要的 资格 为了
[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
a teacher ,
一个 老师 ,

1. 心智的自控力是教师最重要的素质之一。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪnsəpli] [θruː] [ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [gaɪdz] [ænd; ənd] ['ɪnfluənsɪz] [hɪz; ɪz]
for it is principally through the mind that he guides and influences his
为了 它 是 主要 通过 这 头脑 那 他 指南 和 影响 他的
[bɔɪz] .
boys .
男孩们 .

因为他主要通过思想来引导和影响他的孩子们。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [æz; əz][maɪ]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [sed] , " [kən'trəʊl][ɒv; əv]['tempə(r)] ,
In the first place it means , as my Master has said , " control of temper ,
在 这 第一的 地方 它 方法 , 作为 我的 掌握 有 说 , " 控制 的 脾气 ,

首先，正如我的师父所说，这意味着"控制脾气，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [nəʊ]['æŋgə(r)][ɔː(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
so that you may feel no anger or impatience .
所以 那 你 可能 感觉 不 愤怒 或者 不耐烦 .

使你不会感到愤怒或不耐烦。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [mʌtʃ] [hɑːm] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɪf] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]['ɒf(ə)n]['æŋgri]
" It is obvious that much harm will be done to boys if their teacher is often angry
" 它 是 明显的 那 很多 伤害 将要 是 完毕 到 男孩们 如果 他们的 老师 是 经常 生气的
[ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
and impatient .
和 不耐烦 .

"很显然，如果老师经常生气和不耐烦，会对男孩造成很大的伤害。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðɪs] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['aʊtə(r)]
It is true that this anger and impatience are often caused by the outer
它 是 真的 那 这 愤怒 和 不耐烦 是 经常 导致 经过 这 外
[kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [laɪf] ,
conditions of the teacher's life ,
状况 的 这 老师的 生活 ,

的确，这种愤怒和不耐烦往往是由教师生活的外部环境引起的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [prɪ'vent] [ðeə(r)][bæd] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [bɔɪz] .
but this does not prevent their bad effect on the boys .
但 这 做 不是 防止 他们的 坏的 影响 在 这 男孩们 .

但这并不能阻止它们对男孩们造成的不良影响。

[sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] , [djuː] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] ['veri] [smɔːl] ['kɔːzɪz] , [ˌɑːr 'iː] - [ækt][ə'pɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]
Such feelings , due generally to very small causes , re - act upon the minds of
这样的 情怀 , 到期的 一般来说 到 非常 小的 原因 , 关于 - 行为 之上 这 思想 的
[ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
the students ,
这 学生 ,

这种情绪通常是由一些很小的原因引起的，却会对学生的心灵产生影响。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n]['æŋgri] ,
and if the teacher is generally impatient and very often angry ,
和 如果 这 老师 是 一般来说 不耐烦 和 非常 经常 生气的 ,

如果老师通常缺乏耐心，而且经常生气，

[hiː; hi][ɪz] ['bɪldɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [dʒɜːrmz][ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]
he is building into the character of the boys germs of impatience and
他 是 建筑 进入 这 特点 的 这 男孩们 细菌 的 不耐烦 和
['æŋgə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn]['ɑːftə(r)][laɪf] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['hæpinəs] ,
anger which may in after life destroy their own happiness ,
愤怒 哪个 可能 在 后 生活 破坏 他们的 自己的 幸福 ,

他正在男孩们的性格中培养急躁和愤怒的种子，这些种子在他们未来的生活中可能会摧毁他们自己的幸福。

[ænd; ənd] [ɪm'bɪtə(r)] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [frendz] .
and embitter the lives of their relations and friends .
和 苦涩 这 生活 的 他们的 关系 和 朋友们 .

并给他们的亲友带来痛苦。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'membə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðəm'selvz] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [skuːl]
We have to remember also that the boys themselves often come to school
我们 有 到 记住 还 那 这 男孩们 他们自己 经常 来 到 学校
[ˌdɪskən'tentɪd] [ænd; ənd] ['wʌrid] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)lz] [æt; ət] [həʊm] ,
discontented and worried on account of troubles at home ,
不满 和 担心 在 帐户 的 麻烦 在 家 ,

我们还必须记住，孩子们自己也常常因为家里的烦恼而带着不满和忧虑来到学校。

[ænd; ənd][səʊ][bəʊθ] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [bɔɪz] [brɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm]['æŋgri][ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt]
and so both teachers and boys bring with them angry and impatient
和 所以 两个都 教师 和 男孩们 带来 和 他们 生气的 和 不耐烦
[θɔːts] ,
thoughts ,
想法 ,

因此，老师和学生都带着愤怒和不耐烦的情绪而来。

[wɪtʃ] [spred] [θruː] [ðə; ði] [skuːl] ,
which spread through the school ,
哪个 传播 通过 这 学校 ,

消息在学校里传开了，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['lesnz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːzi]
and make the lessons difficult and unpleasant when they should be easy
和 制作 这 课程 难的 和 令人不快的 什么时候 他们 应该 是 简单的
[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .
and full of delight .
和 满的 的 喜 .

把原本轻松愉快的课程变得困难而令人不快。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][æn; ən] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd]
The short religious service referred to in an early part of this little book should
这 短的 宗教 服务 指 到 在 一个 早期的 部分 的 这 小的 书 应该
[biː; bi] [ə'tendɪd] [baɪ] ['tiːtʃə(r)z] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['stjʊdnts] ,
be attended by teachers as well as students ,
是 参加 经过 教师 作为 出色地 作为 学生 ,

本书前面部分提到的简短宗教仪式，教师和学生都应该参加。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ækt][æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][dɔː(r)][tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [sʌtʃ] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
and should act as a kind of door to shut out such undesirable feelings .
和 应该 行为 作为 一个 种类 的 门 到 关闭 出去 这样的 不理想的 情怀 .

应该起到一种门的作用，阻挡这些不愉快的情绪。

[ðen] [bəʊθ] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [wʊd] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] [həʊl] ['enədʒiz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæpi] [skuːl] ,
Then both teachers and students would devote their whole energies to the creation of a happy school ,
然后 两个都 教师 和 学生 会 奉献 他们的 所有的 能量 到 这 创建 的 一个 快乐的 学校 ，

届时，师生们都会全力以赴地营造一个快乐的校园环境。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
to which all should look forward in the morning ,
到 哪个 全部 应该 看 向前 在 这 早晨 ，

每个人都应该期待早晨的到来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sɒri] [tuː; tə] [liːv] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [deɪ] .
and which all should be sorry to leave at the end of the school day .
和 哪个 全部 应该 是 对不起 到 离开 在 这 结尾 的 这 学校 天 .

放学后，所有人都会不舍地离开这里。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['tempə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membəd] ,
The lack of control of temper , it must be remembered ,
这 缺少 的 控制 的 脾气 ， 它 必须 是 记得 ，

必须记住，缺乏情绪控制是关键所在。

['ɒf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
often leads to injustice on the part of the teacher ,
经常 线索 到 不公正 在 这 部分 的 这 老师 ，

这往往会导致教师的不公正行为，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] ['sʌlənnəs] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɒn] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
and therefore to sullenness and want of confidence on the boy ,
和 所以 到 阴郁 和 想 的 信心 在 这 男生 ，

因此，这导致男孩变得闷闷不乐，缺乏自信。

[ænd; ənd] [nəʊ] [bɔɪ] [kæn; kən] [meɪk] ['riːəl] ['prəʊgres] , [ɔː(r)] [biː; bi] [ɪn] ['eni] ['riːəl] [sens] ['hæpi] ,
and no boy can make real progress , or be in any real sense happy ,
和 不 男生 能 制作 真实的 进步 ， 或者 是 在 任何 真实的 感觉 快乐的 ，

男孩无法取得真正的进步，也无法获得真正的快乐。

[ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [kəm'pliːt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eldəz] .
unless he has complete confidence in the justice of his elders .
除非 他 有 完全的 信心 在 这 正义 的 他的 长者 .

除非他对长辈的公正性完全信任。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [skuːl] [laɪf] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [læk] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] ,
Much of the strain of modern school life is due to this lack of confidence ,
很多 的 这 拉紧 的 现代的 学校 生活 是 到期的 到 这 缺少 的 信心 ，

现代校园生活的诸多压力都源于这种自信心的缺乏。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['weɪstɪd] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [daʊn] ['bæriəz] [wɪtʃ] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [set] [ʌp] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['peɪʃ(ə)nt] .
and much time has to be wasted in breaking down barriers which would never have been set up if the teacher had been patient .
和 很多 时间 有 到 是 浪费 在 打破 向下 障碍 哪个 会 绝不 有 到过 放 向上 如果 这 老师 有 到过 病人 .

如果老师有耐心，原本不会出现这些障碍，但现在却浪费了大量时间来打破这些障碍。

['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌɪrɪtə'bɪləti] .
Anger and impatience grow out of irritability .
愤怒 和 不耐烦 生长 出去 的 易怒 .

愤怒和不耐烦源于易怒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
It is as necessary for the boy to understand his teacher as for
它 是 作为 必要的 为了 这 男生 到 理解 他的 老师 作为 为了
[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
the teacher to understand the boy ,
这 老师 到 理解 这 男生 ,

孩子理解老师和老师理解孩子同样重要。

[ænd; ənd]['heɪsti]['tempə(r)][ɪz][æn; ən]['ɔːlməʊst][ɪn'suːpərəb(ə)l]['ɒbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
and hasty temper is an almost insuperable obstacle in the way of such
和 仓促 脾气 是 一个 几乎 不可逾越 障碍 在 这 方式 的 这样的
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

而急躁的脾气几乎是理解这种道理的不可逾越的障碍。

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]['æŋgri][tuː; tə] - [deɪ] , "
" The teacher is angry to - day , "
" 这 老师 是 生气的 到 - 天 , "

“老师今天很生气。”

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]['ɪrɪtəb(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] , "
" The teacher is irritable to - day , "
" 这 老师 是 易怒的 到 - 天 , "

“老师今天脾气很暴躁。”

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [ʃɔːt] - ['tempəd] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" The teacher is short - tempered to - day ,
" 这 老师 是 短的 - 淬火 到 - 天 ,

“老师今天脾气不太好，

" [ɑː(r); ə(r)] ['freɪzɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] [bɔɪz] ,
" are phrases too often on the lips of boys ,
" 是 短语 也 经常 在 这 嘴唇 的 男孩们 ,

这些话经常出现在男孩的嘴里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] - [ruːm] [ðæt] [meɪks]
and they produce a feeling of discomfort in the class - room that makes
和 他们 生产 一个 感觉 的 不适 在 这 班级 - 房间 那 制作
['hɑːməni] [ænd; ənd] [iːz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
harmony and ease impossible .
和谐 和 舒适 不可能的 .

它们会在课堂上造成一种不适感，使和谐与轻松成为不可能。

[bɔɪz] [lɜːn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːd] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðeə(r)]
Boys learn to watch their teachers , and to guard themselves against their
男孩们 学习 到 手表 他们的 教师 , 和 到 警卫 他们自己 反对 他们的
[muːdz] ,
moods ,
情绪 ,

男孩们学会观察老师，并防范老师的情绪波动。

[ænd; ənd][səʊ] [dɪs'trʌst] [rɪ'pleɪsɪz] ['kɒnfɪdəns] .
and so distrust replaces confidence .
和 所以 怀疑 替换 信心 .

于是，不信任取代了信任。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ] ['kɒnfɪdəns] ,
The value of the teacher depends upon his power of inspiring confidence ,
这 价值 的 这 老师 取决于 之上 他的 力量 的 鼓舞人心 信心 ,

教师的价值取决于他激发学生信心的能力。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['luːzɪz] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [gɪvz] [weɪ] [tuː; tə] [ˌɪrɪtə'bɪləti] .
and he loses this when he gives way to irritability .
和 他 失败 这 什么时候 他 给予 方式 到 易怒 .

而当他变得易怒时，他就失去了这种能力。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɪð] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn]
This is particularly important with young children , for they are eager to learn
这 是 特别 重要的 和 年轻的 孩子们 ， 为了 他们 是 渴望的 到 学习

[ænd; ənd] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [lʌv] ,
and eager to love ,
和 渴望的 到 爱 ，

这一点对幼儿尤其重要，因为他们渴望学习，也渴望爱。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nəʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [biː; bi] ['tiːtʃə(r)z] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [miːt]
and only those who have no business to be teachers would dare to meet
和 仅有的 那些 WHO 有 不 商业 到 是 教师 会 敢 到 见面

[sʌtʃ] ['iːgənəs] [baɪ] ['æŋgə(r)] .
such eagerness by anger .
这样的 渴望 经过 愤怒 .

只有那些不该当老师的人才会胆敢以愤怒来回应这种热情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [truː] [ðæt] ['jʌŋgə] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['meni] [weɪz] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ]
It is of course true that younger boys are in many ways more difficult to teach
它 是 的 课程 真的 那 年轻 男孩们 是 在 许多 方式 更多的 难的 到 教

[ðæn; ðən] ['eldə(r)] [wʌnz] ;
than elder ones ;
比 长老 一个 ；

当然，年幼的男孩在很多方面确实比年长的男孩更难教导；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['efəts] ,
for they have not yet learned how to make efforts ,
为了 他们 有 不是 然而 学习 如何 到 制作 努力 ，

因为他们还没有学会如何努力。

[nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðem; ðəm] [wen] [meɪd] .
nor how to control and guide them when made .
也不 如何 到 控制 和 指导 他们 什么时候 制成 .

也不知道如何控制和引导它们。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['eldə(r)] [bɔɪz]
The teacher has therefore to help them much more than the elder boys
这 老师 有 所以 到 帮助 他们 很多 更多的 比 这 长老 男孩们

[huː] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [help] [ðəm'selvz] .
who have learned largely to help themselves .
WHO 有 学习 很大程度上 到 帮助 他们自己 .

因此，老师需要比那些已经基本学会自理的大孩子更多地帮助他们。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['enədʒiz] [baɪ] ['faɪndɪŋ]
The chief difficulty is to make the best use of the young energies by finding
这 首席 困难 是 到 制作 这 最好的 使用 的 这 年轻的 能量 经过 寻找

[ðem; ðəm] [kən'tɪnjuəl] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] ;
them continual and interesting employment ;
他们 持续的 和 有趣的 就业 ；

最大的困难在于如何充分利用年轻人的精力，为他们找到持续而有趣的工作；

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [in'θjuːziæzəm, in'θuː-] [ɑː(r); ə(r)] [tʃekt] ['hɑːʃli] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['gaɪdɪd]
if the young enthusiasms are checked harshly instead of being guided
如果 这 年轻的 热情 是 已检查 严厉地 反而 的 存在 引导

[ˌsɪmpə'θetɪkli] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [daɪ] [aʊt] ,
sympathetically they will soon die out ,
同情地 他们 将要 很快 死 出去 ，

如果对年轻人的热情加以严厉压制而不是加以引导，这些热情很快就会消逝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [dʌl] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tentɪd] .
and the boy will become dull and discontented .
和 这 男生 将要 变得 乏味的 和 不满 .

男孩会变得迟钝和不满。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ðæt] [juːθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] [aɪ'diəl] ,
I have read that youth is full of enthusiasm and ideals ,
我 有 读 那 青年 是 满的 的 热情 和 理想 ,

我曾读到过，青年人充满热情和理想。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['grædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪð] [eɪdʒ] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [left] [wɪð] [fjuː] [ɔː(r)] [nʌn]
and that these gradually disappear with age , until a man is left with few or none
和 那 这些 逐步地 消失 和 年龄 , 直到 一个 男人 是 左边 和 很少 或者 没有任何
.
.
.

随着年龄增长，这些特征会逐渐消失，直到一个人身上只剩下很少或完全没有。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn'θjuːziæzəm] , [ɪf] ['riːəl] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [daɪ] [aʊt] ,
But it seems to me that enthusiasm , if real , should not die out ,
但 它 似乎 到 我 那 热情 , 如果 真实的 , 应该 不是 死 出去 ,

但我觉得，如果这种热情是真的，就不应该消退。

[ænd; ənd] [liːv] ['sɪnɪsɪzəm][bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
and leave cynicism behind , but rather should become stronger and more
和 离开 玩世不恭 在后面 , 但 相当 应该 变得 更强 和 更多的
['pɜːpəsf(ə)l] [wɪð] [eɪdʒ] .
purposeful with age .
有目的的 和 年龄 .

摒弃愤世嫉俗，随着年龄增长，应该变得更加坚强、更有目标。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] - [wɜːld] [hæv; həv] [brɔːt] [wɪð]
The young children coming straight out of the heaven - world have brought with
这 年轻的 孩子们 未来 直的 出去 的 这 天堂 - 世界 有 带来 和
[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['juːnəti] ,
them a feeling of unity ,
他们 一个 感觉 的 统一 ,

这些直接从天界降临的孩童带来了团结一致的感觉。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [ɪn][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [lɑːst][ɒn]
and this feeling should be strengthened in them , so that it may last on
和 这 感觉 应该 是 加强 在 他们 , 所以 那 它 可能 最后的 在
[θruː] [laɪf] .
through life .
通过 生活 .

他们应该加强这种感情，使之伴随终生。

['æŋgə(r)][ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [bɪ'lɒŋ] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [self] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [draɪv] [ə'weɪ]
Anger and irritability belong only to the separated self , and they drive away
愤怒 和 易怒 属于 仅有的 到 这 分开 自己 , 和 他们 驾驶 离开
[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['juːnəti] .
the feeling of unity .
这 感觉 的 统一 .

愤怒和易怒只属于分离的自我，它们会驱散合一的感觉。

[self] - [kən'trəʊl]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvz] ['kɑːmnəs] , ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['stedinəs] .
Self - control also involves calmness , courage and steadiness .
自己 - 控制 还 涉及 平静 , 勇气 和 稳定性 .

自制力还包括冷静、勇气和沉着。

[wɒt'evə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [hæv; həv] ['aɪðə(r)] [æt; ət] [həʊm] [ɔː(r)] [æt; ət] [skuːl] ,
Whatever difficulties the teacher may have either at home or at school ,
任何 困难 这 老师 可能 有 任何一个 在 家 或者 在 学校 ,

无论教师在家还是在学校遇到什么困难，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [feɪs] [ðem; ðəm] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] ,
he must learn to face them bravely and cheerfully ,
他 必须 学习 到 脸 他们 勇敢地 和 愉快地 ,

他必须学会勇敢乐观地面对他们。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'vɔɪd] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
not only that he may avoid worry for himself ,
不是 仅有的 那 他 可能 避免 担心 为了 他自己 ,

不仅如此，他还可以避免为自己担忧，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,
but also that he may set a good example to his boys ,
但 还 那 他 可能 放 一个 好的 例子 到 他的 男孩们 ,

但同时，他也可以给儿子们树立一个好榜样。

[ænd; ənd] [səʊ] [help] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .
and so help them to become strong and brave .
和 所以 帮助 他们 到 变得 强的 和 勇敢的 .

从而帮助他们变得坚强勇敢。

['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['wʌriɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ,
Difficulties are much increased by worrying over them ,
困难 是 很多 增加 经过 令人担忧 超过 他们 ,

过度担忧只会让困难变得更大。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['hæpən] — ['duːɪŋ] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['bezənt] [wʌns] [kɔːld] ,
and by imagining them before they happen — doing what Mrs . Besant once called ,
和 经过 想象 他们 前 他们 发生 — 正在做 什么 太太 . 贝赞特 一次 称为 ,

并且通过在它们发生之前想象它们——就像贝赞特夫人曾经说的那样，

" ['krɒsɪŋ] ['brɪdʒɪz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
" crossing bridges before we come to them .
" 过境 桥梁 前 我们 来 到 他们 .

"未雨绸缪，未雨绸缪。"

" [ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪfɪkəltɪz] ,
" Unless the teacher is cheerful and courageous with his own difficulties ,
" 除非 这 老师 是 快乐 和 勇敢 和 他的 自己的 困难 ,

除非教师能够乐观勇敢地面对自身的困难，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] ['breɪvli] .
he will not be able to help the boys to meet their difficulties bravely .
他 将要 不是 是 有能力的 到 帮助 这 男孩们 到 见面 他们的 困难 勇敢地 .

他将无法帮助孩子们勇敢地面对困难。

[məʊst] ['ɒbstək(ə)lz] [grəʊ] [smɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [kən'tentɪd] [maɪnd] ,
Most obstacles grow small before a contented mind ,
最多 障碍 生长 小的 前 一个 满足 头脑 ,

在一颗知足常乐的心面前，大多数障碍都会显得微不足道。

[ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [brɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)] ['stʌdiz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [ðæn; ðən]
and boys who bring this to their work will find their studies much easier than
和 男孩们 WHO 带来 这 到 他们的 工作 将要 寻找 他们的 研究 很多 更轻松 比
[ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˌdɪskən'tentɪd] [ænd; ənd] ['wʌrid] .
if they came to them discontented and worried .
如果 他们 来了 到 他们 不满 和 担心 .

如果男生们能把这种心态带到学习中，他们的学习就会比那些带着不满和焦虑的心态来学习要轻松得多。

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['stedinəs] [liːd] [tuː; tə] [self] - [rɪ'laɪəns] ,
Courage and steadiness lead to self - reliance ,
勇气 和 稳定性 带领 到 自己 - 依赖 ,

勇气和沉着最终会带来自立。

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [ɪz] [self] - [rɪ'laɪənt][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['djuːti]
and one who is self - reliant can always be depended on to do his duty
和 一 WHO 是 自己 - 依赖 能 总是 是 取决于 在 到 做 他的 责任
,
,
,

而一个能够自立自强的人，总能尽到自己的职责。

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːkəmstənsɪz] .
even under difficult circumstances .
甚至 在下面 难的 情况 .

即使在困难的情况下。

[self] - [kən'trəʊl][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd]['ɔːlsəʊ] [miːnz] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒn] [iːtʃ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk]
Self - control as to the mind also means concentration on each piece of work
自己 - 控制 作为 到 这 头脑 还 方法 专注 在 每个 片 的 工作
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
as it has to be done .
作为 它 有 到 是 完毕 .

心智上的自控力也意味着专注于完成每一项工作。

[maɪ]['mɑːstə(r)] [sez] [ə'baʊt] [ðə; ði][maɪnd] : " [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː]['wɒndə(r)] .
My Master says about the mind : " You must not let it wander .
我的 掌握 说道 关于 这 头脑 : " 你 必须 不是 让 它 漫步 .

我的师父对心灵说：“你不可让它游离。”

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] , [fɪks] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]
Whatever you are doing , fix your thought upon it , that it may be
任何 你 是 正在做 , 使固定 你的 想法 之上 它 , 那 它 可能 是
['pɜːfɪktli] [dʌn] .
perfectly done .
完美 完毕 .

无论你做什么事，都要全神贯注，这样才能把事做到完美。

" [mʌtʃ] [taɪm] [ɪz] [lɒst] [ɪn] [skuːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɔɪz] [duː; də][nɒt] [peɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
" Much time is lost in school because the boys do not pay sufficient attention to
" 很多 时间 是 丢失的 在 学校 因为 这 男孩们 做 不是 支付 充足的 注意力 到
[ðeə(r)] [wɜːk] ;
their work ;
他们的 工作 ;

“由于男孩们对学习不够重视，导致他们在学校浪费了很多时间；

[ænd; ənd] [ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][hɪm'self] ['peɪɪŋ] [fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]
and unless the teacher is himself paying full attention to it the minds of
和 除非 这 老师 是 他自己 付费 满的 注意力 到 它 这 思想 的
[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə]['wɒndə(r)] .
the boys are sure to wander .
这 男孩们 是 当然 到 漫步 .

除非老师本人全神贯注地听讲，否则孩子们肯定会走神。

[preə(r)] [ænd; ənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Prayer and meditation are intended to teach control of the mind ,
祷告 和 冥想 是 故意的 到 教 控制 的 这 头脑 ,

祈祷和冥想旨在教导人们控制自己的思想。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] ['əʊnli][wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
but these are practised only once or twice a day .
但 这些 是 已实践 仅有的 一次 或者 两次 一个 天 .

但这些练习每天只需进行一到两次。

[ən'les] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [kən'trəʊld] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [duː; də] ,
Unless the mind is controlled all day long by paying attention to everything we do ,
除非 这 头脑 是 受控 全部 天 长的 经过 付费 注意力 到 一切 我们 做 ,

除非我们整天都通过关注自己所做的每一件事来控制自己的思想，

[æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][də'rekts; daɪ'rekts] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][geɪn] ['riːəl]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [maɪndz] ,
as the Master directs , we shall never gain real power over our minds ,
作为 这 掌握 导演 , 我们 将 绝不 获得 真实的 力量 超过 我们的 思想 ,

按照师父的指示，我们永远无法真正掌控自己的思想。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
so that they may be perfect instruments .
所以 那 他们 可能 是 完美的 仪器 .

这样它们才能成为完美的工具。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tiːtʃərz] ['djuːti][ɪz][tuː; tə] [tɜːn] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [wʌn]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
One of the most difficult parts of a teacher's duty is to turn quickly from one subject to another ,
一 的 这 最多 难的 部分 的 一个 老师的 责任 是 到 转动 迅速地 从 一 主题 到 其他 ,

教师工作中最大的挑战之一就是迅速地从一个科目切换到另一个科目。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] .
as the boys come to him with their different questions and troubles .
作为 这 男孩们 来 到 他 和 他们的 不同的 问题 和 麻烦 .

男孩们带着各自的问题和烦恼来找他。

[hɪz; ɪz][maɪnd][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] ['fʊli] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [peɪ] [kəm'pliːt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [iːtʃ] [bɔɪ] ,
His mind must be so fully under his control that he can pay complete attention to the particular anxiety of each boy ,
他的 头脑 必须 是 所以 完全 在下面 他的 控制 那 他 能 支付 完全的 注意力 到 这 特别的 焦虑 的 每个 男生 ,

他必须完全控制好自己的心智，才能全神贯注于每个男孩的特殊焦虑。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [keə(r)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
taking up one after the other with the same care and interest , and without any impatience .
采取 向上 一 后 这 其他 和 这 相同的 关心 和 兴趣 , 和 没有 任何 不耐烦 .

他们以同样的认真和兴趣，一个接一个地认真阅读，丝毫没有不耐烦。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [peɪ] [ðɪs] [fʊl] [əˈtenʃ(ə)n] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [mɪˈsteɪks] [ɪn][ðə; ði][ədˈvaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɡɪvz] ,
If he does not pay this full attention he is sure to make mistakes in the advice which he gives ,
如果 他 做 不是 支付 这 满的 注意力 他 是 当然 到 制作 错误 在 这 建议 哪个 他 给予 ，

如果他不给予充分的重视，他给出的建议肯定会出错。

[ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ˌʌnˈdʒʌst][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈsɪʒnz] , [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [mɪˈsteɪks] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] [ˈtrʌb(ə)lz] [meɪ] [əˈraɪz] .
or to be unjust in his decisions , and out of such mistakes very serious troubles may arise .
或者 到 是 不公正 在 他的 决策 ， 和 出去 的 这样的 错误 非常 严肃的 麻烦 可能 出现 .

或者他的决定不公正，而这种错误可能会引发非常严重的麻烦。

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [maɪ] [frend] , [ˈmɪstə(r)] . [dʒiː] . [es] . [ˈɛərənˌdeɪl] , [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [ˈkɒlɪdʒ] ,
On this point my friend , Mr . G . S . Arundale , the well - known Principal of the Central Hindu College ,
在 这 观点 我的 朋友 ， 先生 . G . S . 阿伦代尔 ， 这 出色地 - 已知 主要的 的 这 中央 印度教徒 大学 ，

关于这一点，我的朋友，中央印度教学院的著名校长GS Arundale先生，

[raɪts] : " [æt; ət] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərvlz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bɔɪz] [kʌm] [wɪð] [kəmˈpleɪnts] , [wɪð] [pəˈtɪʃnz] ,
writes : " At frequent intervals , of course , boys come with complaints , with petitions ,
写 : " 在 频繁 间隔 ， 的 课程 ，男孩们 来 和 投诉 ， 和 请愿书 ，

写道：“当然，男孩们经常会带着抱怨、请愿书来，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l][tuː; tə] [ˈkɒns(ə)ntreɪt] [maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒn] [iːtʃ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz][pəˈtɪkjələ(r)] [niːd] ,
and here I have to be very careful to concentrate my attention on each boy and on his particular need ,
和 这里 我 有 到 是 非常 小心 到 集中 我的 注意力 在 每个 男生 和 在 他的 特别的 需要 ，

在这里，我必须非常小心地将注意力集中在每个男孩身上，关注他们的特殊需求。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈkwest] , [ɔː(r)] [kəmˈpleɪnt] , [ɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)l] , [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [kwaɪt] [ˈtrɪviəl] [ænd; ənd] [ˈfuːlɪʃ] ,
for the request , or complaint , or trouble , is sometimes quite trivial and foolish ,
为了 这 要求 ， 或者 抱怨 ， 或者 麻烦 ， 是 有时 相当 琐碎的 和 愚蠢 ，

因为有时这些请求、投诉或麻烦可能非常琐碎愚蠢。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈwʌri] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈtendɪd] [tuː; tə] ;
and yet it may be a great source of worry to the boy unless it is attended to ;
和 然而 它 可能 是 一个 伟大的 来源 的 担心 到 这 男生 除非 它 是 参加 到 ；

然而，如果不加以重视，这可能会给男孩带来很大的担忧；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kænɒt] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][hiː; hi][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [sent] [ə'weɪ] [kən'tentɪd] .

and even if the boy cannot be satisfied he can generally be sent away contented .

和 甚至 如果 这 男生 不能 是 使满意 他 能 一般来说 是 发送 离开 满足 .

即使男孩不能完全满意，通常也能让他心满意足地离开。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [kən'tɪnjuəli] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][wʌn]['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ɪn'tensəti] ,

One of the most difficult tasks for a teacher is to have sufficient control over his attention to be able continually to turn it from one subject to another without losing intensity ,

一 的 这 最多 难的 任务 为了 一个 老师 是 到 有 充足的 控制 超过 他的 注意力 到 是 有能力的 持续 到 转动 它 从 一 主题 到 其他 没有 输 强度 ,

教师面临的最困难的任务之一，就是要充分控制自己的注意力，能够在不降低专注度的情况下，不断地将注意力从一个科目转移到另一个科目。

[ænd; ənd][tuː; tə][beə(r)] ['tʃɪəfəli] [ðə; ði] [streɪn] [ðɪs] ['efət] [ɪn'vɒlvz] .

and to bear cheerfully the strain this effort involves .

和 到 熊 愉快地 这 拉紧 这 努力 涉及 .

并且欣然承受这项工作所带来的压力。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] [spiːk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['tæksɪŋ][ə; eɪ]['pɜːrsənz] ['peɪʃ(ə)ns] ,

We often speak of something taxing a person's patience ,

我们 经常 说话 的 某物 征税 一个 人的 耐心 ,

我们经常说某件事会耗尽人的耐心，

[bʌt; bət][wiː; wi] ['riːəli] [miːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['tæksɪz][ə; eɪ]['pɜːrsənz] [ə'tenʃ(ə)n] ,

but we really mean that it taxes a person's attention ,

但 我们 真的 意思是 那 它 税收 一个 人的 注意力 ,

但我们真正的意思是，它会分散人的注意力。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] ['ɒkjupaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

for impatience is only the desire of the mind to attend to something more interesting than that which for the moment occupies it .

为了 不耐烦 是 仅有的 这 欲望 的 这 头脑 到 出席 到 某物 更多的 有趣的 比 那 哪个 为了 这 片刻 占据 它 .

因为不耐烦只是心灵渴望关注比当下所关注的事物更有趣的东西。

" [bɔɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [helpt] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ,

" Boys must be helped to concentrate their attention on what they are doing ,

" 男孩们 必须 是 帮助 到 集中 他们的 注意力 在 什么 他们 是 正在做 ,

必须帮助男孩们集中注意力在他们正在做的事情上，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][maɪndz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['wɒndərɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][hænd] .

for their minds are always wandering away from the subject in hand .

为了 他们的 思想 是 总是 漫游 离开 从 这 主题 在 手 .

因为他们的心思总是游离于手头的事情之外。

[ðə; ði] [wɜːld] [ˌaʊt'saɪd][ðem; ðəm][ɪz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'træktɪv] ['ɒbdʒɪkts] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ]
The world outside them is so full of attractive objects new and interesting
这 世界 外部 他们 是 所以 满的 的 吸引人的 对象 新的 和 有趣的
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

他们眼中的世界充满了对他们来说新奇有趣的事物。

[ðæt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [rʌnz] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [freʃ] [θɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [aɪz] .
that their attention runs away after each fresh thing that comes under their eyes .
那 他们的 注意力 跑步 离开 后 每个 新鲜的 事物 那 来 在下面 他们的 眼睛 .

他们的注意力总是被眼前的新事物分散。

[ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] ['kɒnstəntli] [təʊld][tuː; tə] [əb'zɜːv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ;
A child is constantly told to observe , and he takes pleasure in doing so ;
一个 孩子 是 不断地 讲述 到 观察 , 和 他 需要 乐趣 在 正在做 所以 ;

孩子从小就被教导要观察，他也乐于这样做；

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][mʌst; məst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [stɒp] [əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd]
when he begins to reason he must for the time stop observing and
什么时候 他 开始 到 原因 他 必须 为了 这 时间 停止 观察 和
['kɒns(ə)ntreɪt] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hiː; hi][ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
concentrate his mind on the subject he is studying .
集中 他的 头脑 在 这 主题 他 是 学习 .

当他开始思考时，他必须暂时停止观察，并将注意力集中在他正在研究的主题上。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz][æt; ət][fɜːst] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
This change is at first very difficult for him ,
这 改变 是 在 第一的 非常 难的 为了 他 ,

这种改变起初对他来说非常困难。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst][help][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [njuː] ['ætɪtjuːd] .
and the teacher must help him to take up the new attitude .
和 这 老师 必须 帮助 他 到 拿 向上 这 新的 态度 .

老师必须帮助他接受这种新的态度。

['sʌmtaɪmz] [ə'tenʃ(ə)n] ['wɔndə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz]['taɪəd] ,
Sometimes attention wanders because the boy is tired ,
有时 注意力 漫游 因为 这 男生 是 疲劳的 ,

有时，男孩会因为疲倦而注意力分散。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][pʊt][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ə; eɪ] [njuː] [wei] .
and then the teacher should try to put the subject in a new way .
和 然后 这 老师 应该 尝试 到 放 这 主题 在 一个 新的 方式 .

然后，老师应该尝试用一种新的方式来阐述这个主题。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʌz] [nɒt]['dʒen(ə)rəli] [siːs] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['wɪlfəli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] ,
The boy does not generally cease to pay attention wilfully and deliberately ,
这 男生 做 不是 一般来说 停止 到 支付 注意力 故意 和 故意地 ,

男孩通常不会故意或蓄意地停止集中注意力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['restləsnəs] [səʊ]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə]
and the teacher must be patient with the restlessness so natural to
和 这 老师 必须 是 病人 和 这 躁动不安 所以 自然的 到
[juːθ] .
youth .
青年 .

教师必须对青少年天生的躁动不安保持耐心。

[let] [hɪm] [æt; ət] [liːst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlt] ,
Let him at least always be sure that the want of attention is not the result of his own fault ,
让 他 在 至少 总是 是 当然 那 这 想 的 注意力 是 不是 这 结果 的 他的 自己的 过错 ,

至少要让他始终确信，缺乏关注并非他自身的过错。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] .
of his own way of teaching .
的 他的 自己的 方式 的 教学 .

他有自己独特的教学方式。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪz] [treɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If the attention of the teachers and the boys is trained in this way ,
如果 这 注意力 的 这 教师 和 这 男孩们 是 受过训练 在 这 方式 ,

如果以这种方式训练教师和学生的注意力，

[ðə; ði] [həʊl] [skuːl] [laɪf] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['fʊlə(r)] [ænd; ənd] [braɪtə] ,
the whole school life will become fuller and brighter ,
这 所有的 学校 生活 将要 变得 更丰满 和 更亮 ,

整个校园生活将变得更加充实和精彩。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meni] ['hɑːmf(ə)l] [θɔːts] [wɪtʃ] [kraʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌnkən'trəʊld] [maɪnd] .
and there will be no room for the many harmful thoughts which crowd into the uncontrolled mind .
和 那里 将要 是 不 房间 为了 这 许多 有害 想法 哪个 人群 进入 这 不受控制 头脑 .

不受控制的头脑中充斥着许多有害的想法，这些想法将没有容身之地。

['iːv(ə)n] [wen] [rest] [ɪz] ['wɒntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [kwaɪt] ['empti] ;
Even when rest is wanted by the mind , it need not be quite empty ;
甚至 什么时候 休息 是 通缉 经过 这 头脑 , 它 需要 不是 是 相当 空的 ;

即使大脑需要休息，也不一定完全放空；

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] : " [kiːp] [gʊd] [θɔːts] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
in the words of the Master : " Keep good thoughts always in the background of it ,
在 这 字 的 这 掌握 : " 保持 好的 想法 总是 在 这 背景 的 它 ,

用师父的话来说：“要始终保持良好的思想，

['redi] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [friː] .
ready to come forward the moment it is free .
准备好 到 来 向前 这 片刻 它 是 自由的 .

一旦获得许可，我随时准备上前。

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [gəʊz] [ɒn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðə; ði] [maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] ,
" The Master goes on to explain how the mind may be used to help others ,
" 这 掌握 去 在 到 解释 如何 这 头脑 可能 是 用过的 到 帮助 其他的 ,

“大师接着解释了如何运用心智去帮助他人，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
when it has been brought under control .
什么时候 它 有 到过 带来 在下面 控制 .

当疫情得到控制时。

" [θɪŋk] [iːtʃ] [deɪ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] [huːm] [juː; jʊ] [nəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['sɒrəʊ] ,
" Think each day of some one whom you know to be in sorrow ,
" 思考 每个 天 的 一些 一 谁 你 知道 到 是 在 悲哀 ,

每天都想想你认识的那些正在经历悲伤的人，

[ɔ:(r)] ['sʌfərɪŋ] , [ɔ:(r)][ɪn] [ni:d] [ɒv; əv][help] , [ænd; ənd][pɔ:(r)][aʊt] ['lʌvɪŋ] [θɔ:ts] [ə'pɒn][hɪm] .
or suffering , or in need of help , and pour out loving thoughts upon him .
或者 痛苦 , 或者 在 需要 的 帮助 , 和 倒 出去 爱 想法 之上 他 .

或者在他遭受痛苦或需要帮助时，向他倾注爱意。

" ['ti:tʃə(r)z] ['hɑ:dli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [fɔ:s] [ðeɪ] [meɪ] [ju:z] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn] .
" Teachers hardly understand the immense force they may use along this line .
" 教师 几乎 理解 这 巨大 力量 他们 可能 使用 沿着 这 线 .

“教师们很难理解他们在这方面可能发挥的巨大作用。”

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɪnfluəns] [ðeə(r)] [bɔɪz] [baɪ][ðeə(r)] [θɔ:ts] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən][baɪ][ðeə(r)] [wɜ:dz]
They can influence their boys by their thoughts even more than by their words
他们 能 影响 他们的 男孩们 经过 他们的 想法 甚至 更多的 比 经过 他们的 字
[ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] ,
and actions ,
和 行动 ,

她们通过思想对男孩的影响甚至超过了通过言语和行为的影响。

[ænd; ənd][baɪ] ['sendɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [stri:m] [ɒv; əv][kaɪnd][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [θɔ:ts] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɑ:s] ,
and by sending out a stream of kind and loving thoughts over the class ,
和 经过 发送 出去 一个 溪流 的 种类 和 爱 想法 超过 这 班级 ,

通过向全班同学传递一连串友善和充满爱意的想法，

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] ['kwaɪətə(r)][ænd; ənd] ['hæpɪə] .
the minds of all the boys will be made quieter and happier .
这 思想 的 全部 这 男孩们 将要 是 制成 更安静 和 更快乐 .

所有男孩的心灵都会变得更加平静和快乐。

['i:v(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['spi:kɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ðeɪ] [wɪl] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [həʊl] ['ætməsfɪə(r)] .
Even without speaking a word they will improve the whole atmosphere .
甚至 没有 请讲 一个 单词 他们 将要 提升 这 所有的 气氛 .

即使一言不发，他们也能改善整个氛围。

[ðɪs] [gʊd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ʃʊd; ʃəd] [spred] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sku:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
This good influence of thought should spread out from the school over the
这 好的 影响 的 想法 应该 传播 出去 从 这 学校 超过 这
['neɪbəhʊd] .
neighbourhood .
邻里 .

这种良好的思想影响应该从学校传播到周边地区。

[æz; əz] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ki:p] [jʌŋ] [ðəm'selvz] ,
As those who live among young people keep young themselves ,
作为 那些 WHO 居住 之中 年轻的 人们 保持 年轻的 他们自己 ,

与年轻人一起生活的人，自身也会保持年轻。

[ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ju:θ] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [hu:]
and keep the ideals and pure aspirations of youth longer than those who
和 保持 这 理想 和 纯的 抱负 的 青年 更长 比 那些 WHO
[lɪv; laɪv] ['meɪnli] [ə'mʌŋ] ['əʊldə]['pi:p(ə)l] ,
live mainly among older people ,
居住 主要 之中 老 人们 ,

并且比那些主要与老年人一起生活的人更能长久地保持年轻人的理想和纯真愿望。

[səʊ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sku:l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]
so the presence of a school should be a source of joy and inspiration
所以 这 在场 的 一个 学校 应该 是 一个 来源 的 喜悦 和 灵感
[tu:; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪbəhʊd] [ɔ:(r)] ['dɪstrɪkt] .
to the surrounding neighbourhood or district .
到 这 周围 邻里 或者 区 .

因此，学校的存在应该给周围的社区或地区带来快乐和鼓舞。

['hæpi] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [θɔːt] - [fɔːmz] [ʃʊd; ʃəd] ['reɪdieɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , ['laɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dʌlə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] ,

Happy and harmonious thought - forms should radiate from it , lighting up the duller atmosphere outside ,

快乐的 和 和谐 想法 - 表格 应该 辐射 从 它 ， 灯光 向上 这 更暗淡 气氛 外部 ，

快乐和谐的思想形态应该从它散发出来，照亮外面较为沉闷的气氛。

['pɔːrɪŋ] [striːmz] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd] [streŋθ] ['ɪntuː] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] .

pouring streams of hope and strength into all within its sphere of influence .

浇注 溪流 的 希望 和 力量 进入 全部 之内 它是 领域 的 影响 .

为它影响范围内的所有人带来希望和力量。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpɪə] , [ðə; ði] [sɪk] [mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] , [ðə; ði] [eɪdʒd] [mɔː(r)] [rɪ'spektɪd] ,

The poor should be happier , the sick more comfortable , the aged more respected ,

这 贫穷的 应该 是 更快乐 ， 这 生病的 更多的 舒服的 ， 这 老年人 更多的 受人尊敬 ，

穷人应该更幸福，病人应该更舒适，老年人应该更受尊重。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪdst] .

because of the school in their midst .

因为 的 这 学校 在 他们的 中间 .

因为他们中间有所学校。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['ɒf(ə)n] [spiːks] [ɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

If the teacher often speaks on these subjects to his boys ,

如果 这 老师 经常 说话 在 这些 主题 到 他的 男孩们 ，

如果老师经常和学生们谈论这些话题，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['pleɪsɪz] [sʌm; səm] [klɪə(r)] [θɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [tə'geðə(r)] ,

and from time to time places some clear thought before them , which they all think about together ,

和 从 时间 到 时间 地方 一些 清除 想法 前 他们 ， 哪个 他们 全部 思考 关于 一起 ，

他时不时会提出一些清晰的想法，供大家一起思考。

[mʌtʃ] [gʊd] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] .

much good may be done .

很多 好的 可能 是 完毕 .

可能会做很多好事。

[fɔː(r); fə(r)] [θɔːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] ,

For thought is a very real and powerful force ,

为了 想法 是 一个 非常 真实的 和 强大的 力量 ，

因为思想是一种非常真实且强大的力量，

[ɪ'speʃəli] [wen] ['meni] [dʒɔɪn] [tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] ['kɒmən] [θɔːt] [ɪn] [ðeə(r)] [maɪndz] .

especially when many join together with some common thought in their minds .

尤其 什么时候 许多 加入 一起 和 一些 常见的 想法 在 他们的 思想 .

尤其是当许多人因为共同的想法而聚集在一起时。

[ɪf] ['eni] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] [hæz; həz] ['hæpənd] , ['kɔːzɪŋ] ['mɪzəri] [tuː; tə] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

If any great disaster has happened , causing misery to numbers of people ,

如果 任何 伟大的 灾难 有 发生 ， 导致 苦难 到 数字 的 人们 ，

如果发生了任何重大灾难，给许多人带来了苦难，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [mait] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə] [drɔː] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːd] ,
the teacher might take advantage of the religious service to draw attention to the need ,
这 老师 可能 拿 优势 的 这 宗教 服务 到 画 注意力 到 这 需要 ,

教师可能会利用宗教仪式来引起人们对这一需求的关注。

[ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn] [wɪð] [hɪm][ɪn] [ˈsendɪŋ] [θɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌfərə] .
and ask the boys to join with him in sending thoughts of love and courage to the sufferers .
和 问 这 男孩们 到 加入 和 他 在 发送 想法 的 爱 和 勇气 到 这 受害者 .

并请孩子们和他一起向受难者送上爱与勇气。

[ðə; ði][lɑːst] [pɔɪnt] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪz][praɪd] : " [həʊld] [bæk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][frɒm; frəm] [praɪd] ,
The last point mentioned by the Master is pride : " Hold back your mind from pride ,
这 最后的 观点 提及 经过 这 掌握 是 自豪 : " 抓住 后退 你的 头脑 从 自豪 ,

师父提到的最后一点是骄傲：“要克制骄傲，

" [hiː; hi] [sez] , " [fɔː(r); fə(r)] [praɪd] [ˈkɒmz] [ˈəʊnli][frɒm; frəm] [ˈɪɡnərəns] .
" He says , " for pride comes only from ignorance .
" 他 说道 , " 为了 自豪 来 仅有的 从 无知 .

他说：“骄傲只源于无知。”

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [kənˈfjuːz] [praɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhæpinəs] [felt] [wen] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [wel] [dʌn] ;
" We must not confuse pride with the happiness felt when a piece of work is well done ;
" 我们 必须 不是 迷惑 自豪 和 这 幸福 毛毡 什么时候 一个 片 的 工作 是 出色地 完毕 ;

“我们不应将自豪感与工作出色完成时所感受到的快乐混淆；

[praɪd] [ɡrəuz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈseprətnəs] : " [ai][hæv; həv] [dʌn] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈʌðə(r)z] .
pride grows out of the feeling of separateness : " I have done better than others .
自豪 生长 出去 的 这 感觉 的 分离 : " 我 有 完毕 更好的 比 其他的 .

骄傲源于与众不同的感觉：“我比别人做得更好。”

" [ˈhæpinəs] [ɪn] [ɡʊd] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [ɡrəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv][ˈjuːnəti] :
" Happiness in good work should grow out of the feeling of unity :
" 幸福 在 好的 工作 应该 生长 出去 的 这 感觉 的 统一 :

“在工作中获得的幸福感应该源于团结的感觉：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ɡlæd][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [tuː; tə][help][ˌjuː ˈes][ɔːl] .
" I am glad to have done this to help us all .
" 我 是 高兴的 到 有 完毕 这 到 帮助 我们 全部 .

“我很高兴能这样做，这对我们大家都有帮助。”

" [praɪd] [ˈseprəts] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [θɪŋk] [hɪmˈself] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] ;
" Pride separates a person from others , and makes him think himself superior to those around him ;
" 自豪 分离 一个 人 从 其他的 , 和 制作 他 思考 他自己 优越的 到 那些 大约 他 ;

“骄傲使人与他人疏远，使人认为自己比周围的人优越；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɪn][sʌm; səm] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [wel] [dʌn] [ɪz]['helpf(ə)l][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ,

but the pleasure in some piece of work well done is helpful and stimulating ,

但 这 乐趣 在 一些 片 的 工作 出色地 完毕 是 有帮助 和 刺激性的 ,

但是，完成一项出色的工作所带来的愉悦感是有益的，也是令人振奋的。

[ænd; ənd] [in'kʌridʒz] [ðə; ði]['duːə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][sʌm; səm][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [wɜːk] .

and encourages the doer to take up some more difficult work .

和 鼓励 这 实干家 到 拿 向上 一些 更多的 难的 工作 .

并鼓励实践者承担一些更困难的工作。

[wen] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv] [geɪnd] , [wiː; wi] [luːz] [ɔːl] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [praɪd] ,

When we share with others any knowledge we have gained , we lose all feeling of pride ,

什么时候 我们 分享 和 其他的 任何 知识 我们 有 获得 , 我们 失去 全部 感觉 的 自豪 ,

当我们与他人分享我们所获得的知识时，我们会失去所有的自豪感。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [mɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'sel] ['ʌðə(r)z] ,

and the wish to help more , instead of the wish to excel others ,

和 这 希望 到 帮助 更多的 , 反而 的 这 希望 到 Excel 其他的 ,

并且希望帮助更多的人，而不是希望超越他人。

[bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] .

becomes the motive for study .

变成 这 动机 为了 学习 .

成为学习的动力。

[ˌtuː'tuː] . [self] - [kən'trəʊl][ɪn]['ækʃ(ə)n] .

2 . Self - control in action .

2 . 自己 - 控制 在 行动 .

2. 自我控制的实践。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [waɪl] " [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] ['leɪzinəs] ,

The Master points out that while " there must be no laziness ,

这 掌握 积分 出去 那 尽管 " 那里 必须 是 不 懒惰 ,

大师指出，虽然"不可懒惰"，

[bʌt; bət] ['kɒnstənt] [æk'tɪvəti][ɪn] [gʊd] [wɜːk] . . .

but constant activity in good work . . .

但 持续的 活动 在 好的 工作 . . .

但要持续不断地从事优质工作……

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['djuːti] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də] — [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [mænz] ,

it must be your own duty that you do — not another man's ,

它 必须 是 你的 自己的 责任 那 你 做 — 不是 其他 男人的 ,

这是你自己的责任，而不是别人的责任。

[ən'les] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm] .

unless with his permission and by way of helping him .

除非 和 他的 允许 和 经过 方式 的 帮助 他 .

除非得到他的许可，并且是为了帮助他。

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['djuːti][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ;

" The teacher has , however , a special duty in this connection ;

" 这 老师 有 , 然而 , 一个 特别的 责任 在 这 联系 ;

"然而，教师在这方面负有特殊的责任；

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [hiː; hi][mʌst; məst]['ɒfə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]
for while he must offer to his boys every opportunity for
为了 尽管 他 必须 提供 到 他的 男孩们 每一个 机会 为了
[dɪ'veləpmənt] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪnz] ,
development along their own lines ,
发展 沿着 他们的 自己的 线条 ，

因为他必须为他的孩子们提供一切机会，让他们按照自己的方式发展，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [tʃek] [ðeə(r)] [ɡrəʊθ] [ɔː(r)][tuː; tə] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən]
and must be careful not to check their growth or to force it in an
和 必须 是 小心 不是 到 查看 他们的 生长 或者 到 力量 它 在 一个
[ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][də'rekʃ(ə)n] ,
unsuitable direction ,
不合适 方向 ，

并且必须注意不要限制它们的生长，或者强迫它们朝不合适的方向生长。

[hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɡaɪd] [ðem; ðəm] ['veri] ['keəfəli] , [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['kləʊsli] ,
he is bound to guide them very carefully , to watch them very closely ,
他 是 边界 到 指导 他们 非常 小心 ， 到 手表 他们 非常 密切 ，

他一定会非常谨慎地引导他们，非常密切地监视他们。

[ænd; ənd] , [æz; əz]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [sed] , [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm]['dʒentli][ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔːlts] .
and , as Master has said , to tell them gently of their faults .
和 ， 作为 掌握 有 说 ， 到 告诉 他们 轻轻地 的 他们的 故障 .

正如师父所说，要温和地指出他们的错误。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [skuːl] ,
The teacher is in charge of his boys while they are in school ,
这 老师 是 在 收费 的 他的 男孩们 尽管 他们 是 在 学校 ，

老师负责照看上学期间的学生们。

[ænd; ənd][mʌst; məst] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] , [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts] .
and must , while they are there , take the place of their parents .
和 必须 ， 尽管 他们 是 那里 ， 拿 这 地方 的 他们的 父母 .

他们必须在那里代替父母的位置。

[hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l]['les(ə)n][ɒv; əv][self] - [kən'trəʊl][ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][ə'dæpt][hɪz; ɪz] [əʊn] ['meθədz] [tuː; tə]
His special lesson of self - control is to learn to adapt his own methods to
他的 特别的 课 的 自己 - 控制 是 到 学习 到 适应 他的 自己的 方法 到
[ðə; ði][steɪdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] .
the stage through which his boys are passing .
这 阶段 通过 哪个 他的 男孩们 是 通过 .

他教导孩子们自我控制的特殊方法是，学会根据孩子们所处的阶段调整自己的教学方法。

[waɪl] [英 [kən'tent] 美 ['kɑntɛnt]] [hɪm'self] [wɪð] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [wen]
While contenting himself with watching and encouraging them when
尽管 内容 他自己 和 观看 和 鼓励 他们 什么时候
[ðeə(r)][æk'tɪvəti][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [raɪt] [laɪnz] ,
their activity is running along right lines ,
他们的 活动 是 跑步 沿着 正确的 线条 ，

他满足于观察和鼓励那些活动进行得当的人，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [step] [ɪn] — [wɪð] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'stɜːbəns] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] —
he must be ready to step in — with as little disturbance as possible —
他 必须 是 准备好 到 步 在 — 和 作为 小的 干扰 作为 可能的 —
[tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði][æk'tɪvəti] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪk'sesɪv] ,
to modify the activity if it becomes excessive ,
到 调整 这 活动 如果 它 变成 过多的 ，

他必须做好准备，在活动过度时，尽可能以最小的干扰介入并加以制止。

[tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [dʌl] ,
to stimulate it if it becomes dull ,
到 刺激 它 如果 它 变成 乏味的 ,

如果感觉迟钝，就刺激它。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [njuː] ['tʃæn(ə)lz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] [rɒŋ] [kɔːs] .
and to turn it into new channels if it has taken a wrong course .
和 到 转动 它 进入 新的 频道 如果 它 有 已采取 一个 错误的 课程 .

如果方向错误，则要将其转型为新的渠道。

[ɪn] ['eni] ['nesəsəri] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
In any necessary interposition he should try to make the boys feel that he is
在 任何 必要的 插入 他 应该 尝试 到 制作 这 男孩们 感觉 那 他 是
['helpɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɪst] [bʌt; bət] ['riːəli] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ] ,
helping them to find the way they have missed but really wished to go ,
帮助 他们 到 寻找 这 方式 他们 有 错过 但 真的 希望 到 去 ,

在任何必要的干预中，他都应该努力让孩子们感受到，他是在帮助他们找到他们错过但真正想去的路。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][hɪz; ɪz] [wei] .
rather than forcing them to go his way .
相当 比 强制 他们 到 去 他的 方式 .

而不是强迫他们按照他的方式行事。

['meni] [bɔɪz] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['nesəsəri] [streŋθ] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Many boys have failed to develop the necessary strength of character , because
许多 男孩们 有 失败的 到 发展 这 必要的 力量 的 特点 , 因为
[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
the teacher ,
这 老师 ,

许多男孩未能培养出必要的坚强品格，因为老师……

[baɪ] ['kɒnstənt] [ˌɪntə'fɪərəns] , [hæz; həz] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][tuː; tə]
by constant interference , has imposed on them his own knowledge as to
经过 持续的 干涉 , 有 强加 在 他们 他的 自己的 知识 作为 到
[raɪt] ['ækʃ(ə)n] ,
right action ,
正确的 行动 ,

通过不断干预，他将自己对正确行为的认知强加于他们。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ə'weɪkən][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] .
instead of trying to awaken their judgment and intuition .
反而 的 尝试 到 觉醒 他们的 判断 和 直觉 .

而不是试图唤醒他们的判断力和直觉。

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn][hɪm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]
The boys become accustomed to depend entirely on him , instead of learning
这 男孩们 变得 习惯 到 依赖 完全 在 他 , 反而 的 学习
['grædʒuəli][tuː; tə] [wɔːk] [ə'ləʊn] .
gradually to walk alone .
逐步地 到 走 独自的 .

男孩们习惯了完全依赖他，而不是逐渐学会独立行走。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪntrəsts] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm]
The teacher must be very careful not to allow outside interests to take him
这 老师 必须 是 非常 小心 不是 到 允许 外部 兴趣 到 拿 他
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['djuːtiz] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] .
away from his duties in the school .
离开 从 他的 职责 在 这 学校 .

教师必须非常小心，不能让课外兴趣分散他对学校工作的注意力。

['meni] ['tiːtʃə(r)z] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [skuːl] [ʃʊd; ʃəd]['ɒkjupaɪ][æz; əz] [mʌtʃ]
Many teachers do not seem to realise that the school should occupy as much
许多 教师 做 不是 似乎 到 意识到 那 这 学校 应该 占据 作为 很多

[taɪm][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [gɪv] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ˌaʊt'saɪd][ðeə(r)][həʊm] ['djuːtiz] .
time as they can possibly give to it outside their home duties .
时间 作为 他们 能 可能 给 到 它 外部 他们的 家 职责 .

许多教师似乎没有意识到，除了家庭事务之外，他们应该尽可能多地投入到学校工作中。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [duː; də][ðə; ði][beə(r)][ə'maʊnt][ɒv; əv] [wɜːk] ['nesəsəri] ,
They sometimes do the bare amount of work necessary ,
他们 有时 做 这 裸 数量 的 工作 必要的 ,

他们有时只做完成必要的最低限度的工作，

[ænd; ənd] [ðen] [rʌʃ] [ə'weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .
and then rush away to some other occupation which they find more interesting .
和 然后 匆忙 离开 到 一些 其他 职业 哪个 他们 寻找 更多的 有趣的 .

然后匆匆离开，去做他们觉得更有趣的其他工作。

[nəʊ] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən][biː; bi] ['riːəli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ]
No teacher can be really successful in his profession unless it is the thing
不 老师 能 是 真的 成功的 在 他的 职业 除非 它 是 这 事物

[hiː; hi] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] ,
he cares for most ,
他 关心 为了 最多 ,

除非教师将教学视为自己最热爱的事业，否则他们不可能在教学生涯中真正取得成功。

[ən'les] [hiː; hi][ɪz]['iːgə(r)][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,
unless he is eager to devote all the time he can to his boys ,
除非 他 是 渴望的 到 奉献 全部 这 时间 他 能 到 他的 男孩们 ,

除非他渴望将所有时间都投入到儿子们身上，

[ænd; ənd] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['hæpɪst] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
and feels that he is happiest when he is working with them or for
和 感觉 那 他 是 最快乐 什么时候 他 是 在职的 和 他们 或者 为了

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他觉得和他们一起工作或者为他们工作时，他最快乐。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [təʊld] [ðæt] [ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [mɑːk] [ðə; ði]
We are always told that enthusiasm and devotion to their work mark the
我们 是 总是 讲述 那 热情 和 虔诚 到 他们的 工作 标记 这

[sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [mæn] ,
successful business man ,
成功的 商业 男人 ,

我们常说，对工作的热情和奉献精神是成功商人的标志。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['steɪtsmən] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
the successful official , the successful statesman ; they are equally necessary for
这 成功的 官方的 , 这 成功的 政治家 ; 他们 是 同样地 必要的 为了

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['tiːtʃə(r)] .
the successful teacher .
这 成功的 老师 .

成功的官员、成功的政治家，对于成功的教师来说同样必不可少。

['eniwʌn] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][raɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [tuː; tə]
Anyone who desires to rise high in the profession of teaching must bring to
任何人 WHO 欲望 到 上升 高的 在 这 职业 的 教学 必须 带来 到

[hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
his work ,
他的 工作 ,

任何想要在教育事业上取得卓越成就的人，都必须为他的工作带来……

[nɒt]['əʊnli][ə'bɪləti] , [bʌt; bət]['sɪmələ(r)][ɪn'θju:ziæzəm][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] .
not only ability , but similar enthusiasm and devotion .
不是 仅有的 能力 , 但 相似的 热情 和 虔诚 .

不仅能力出众，而且热情和奉献精神也十分相似。

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li]['i:v(ə)n][mɔ:(r)][ɪn'θju:ziæzəm][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]
Surely even more enthusiasm and devotion should be brought to the
一定 甚至 更多的 热情 和 虔诚 应该 是 带来 到 这
['məʊldɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [laɪvz; lɪvz][ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] ['geɪnɪŋ] [ɒv; əv]
moulding of many hundreds of young lives than to the gaining of
成型 的 许多 数百 的 年轻的 生活 比 到 这 获得 的
['mʌni] [ɔ:(r)]['paʊə(r)] .
money or power .
钱 或者 力量 .

与其追求金钱或权力，我们当然应该投入更多的热情和奉献精神去塑造数百名年轻人的生命。

['evri] ['məʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [hi:; hi][kæn; kən][help][ðem; ðəm] ,
Every moment that the teacher is with his boys he can help them ,
每一个 片刻 那 这 老师 是 和 他的 男孩们 他 能 帮助 他们 ,

老师和孩子们在一起的每一刻，他都能帮助他们。

[fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bi:n] [tɔ:t] [ɪn]['ɪndiə] , ['bi:ɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [helps]
for , as has always been taught in India , being near a good man helps
为了 , 作为 有 总是 到过 教授 在 印度 , 存在 靠近 一个 好的 男人 帮助
[wʌnz] [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] .
one's evolution .
一个人的 进化 .

因为正如印度一直以来所教导的那样，与一位好人在一起有助于一个人的成长。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sku:l] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['plænɪŋ]
Away from the school he should be thinking of them and planning
离开 从 这 学校 他 应该 是 思维 的 他们 和 规划
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

即使不在学校，他也应该想着孩子们，为他们做打算。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hi:; hi] ['kænɒt] [du:; də] [ɪf] [hɪz; ɪz] [həʊl] [maɪnd] , [aʊt] [ɒv; əv] [sku:l] ,
and this he cannot do if his whole mind , out of school ,
和 这 他 不能 做 如果 他的 所有的 头脑 , 出去 的 学校 ,

如果他完全心不在焉，远离学校，他就做不到这一点。

[ɪz]['teɪkən][ʌp] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəsts] .
is taken up with other interests .
是 已采取 向上 和 其他 兴趣 .

他忙于其他事情。

[ɒn] [ðɪs] , [ə'gen] , [ai] [meɪ] [kwəʊt]['mɪstə(r)] . ['ɛərənˌdeɪl] :
On this , again , I may quote Mr . Arundale :
在 这 , 再次 , 我 可能 引用 先生 . 阿伦代尔 :

关于这一点，我再次引用阿伦代尔先生的话：

" [wen] [ai][get][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [maɪ][fɜ:st] [θɔ:t] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn]
" When I get up in the morning my first thought is what has to be done
" 什么时候 我 得到 向上 在 这 早晨 我的 第一的 想法 是 什么 有 到 是 完毕
['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ['dʒen(ə)rəli][ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [maɪ] [əʊn] [wɜ:k] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
during the day generally and as regards my own work in particular .
期间 这 天 一般来说 和 作为 问候 我的 自己的 工作 在 特别的 .

"我早上起床后的第一个念头就是今天要做什么，特别是关于我自己的工作。

[ə; eɪ]['ræpɪd]['ment(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [i'neibl] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː]
A rapid mental survey of the School and College enables me to see
一个 迅速的 精神的 民意调查 的 这 学校 和 大学 启用 我 到 看
['weðə(r)] ['eni] ['stjuːd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][stænd] [aʊt] [æz; əz] [niːd] [pə'tɪkjələ(r)] [help] .
whether any student seems to stand out as needing particular help .
无论 任何 学生 似乎 到 站立 出去 作为 需要 特别的 帮助 .

通过对学校和学院的快速观察，我可以看到是否有任何学生显得特别需要帮助。

[ai] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['stjuːd(ə)nt] [ɪn] [maɪ] [nəʊt] [bʊk] ,
I make a note of any such student in my note book ,
我 制作 一个 笔记 的 任何 这样的 学生 在 我的 笔记 书 ,

我会把这样的学生记在笔记本上。

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [kɔːl] [hɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
so that I may call him during the day .
所以 那 我 可能 称呼 他 期间 这 天 .

这样我就可以在白天给他打电话了。

[ðen] [bɪ'fɔː(r)] ['kɒlɪdʒ] ['aʊəz] , [bɪ'fɔː(r)] [ai] [teɪk] [ʌp] ['eni] [ɪk'streɪniəs] [wɜːk] ,
Then before College hours , before I take up any extraneous work ,
然后 前 大学 小时 , 前 我 拿 向上 任何 无关的 工作 ,

然后，在上课之前，在我开始任何课外工作之前，

[ai] [lʊk] [θruː] [maɪ] [əʊn] ['lektʃəz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɑː(r)][ðem; ðəm] .
I look through my own lectures to see that I am ready far them .
我 看 通过 我的 自己的 讲座 到 看 那 我 是 准备好 远的 他们 .

我翻阅了自己的讲义，看看自己是否已经准备好了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['drɒpɪŋ] [ɪn] [wɪð] ['kwestʃənz] , [wɪð] [ðeə(r)] [həʊps]
By this time students are continually dropping in with questions , with their hopes
经过 这 时间 学生 是 持续 下降 在 和 问题 , 和 他们的 希望
[ænd; ənd][ˌæspə'reɪʃənz] ,
and aspirations ,
和 抱负 ,

这时，学生们会不断地进来询问问题，表达他们的希望和抱负。

[wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [wɪð] ['trʌb(ə)lz] , [sʌm; səm] [wɪð] [slaɪt] ['eɪlmənts] [ðeɪ] [wɒnt] [kjʊəd] .
with difficulties and with troubles , some with slight ailments they want cured .
和 困难 和 和 麻烦 , 一些 和 轻微 疾病 他们 想 治愈 .

他们面临着各种困难和麻烦，有些人患有轻微的疾病，希望得到治疗。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðəʊz] [jʌŋ] [men] ,
I have a special little place in which to see those young men ,
我 有 一个 特别的 小的 地方 在 哪个 到 看 那些 年轻的 男人 ,

我有一个特别的小地方，可以在那里见到那些年轻人。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [meɪ] [biː; bi][pjʊə(r)][ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] ,
so that the atmosphere may be pure and harmonious ,
所以 那 这 气氛 可能 是 纯的 和 和谐 ,

以便营造纯净和谐的氛围。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [iːtʃ] [wʌn][ai] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][maɪ] [həʊl] [ə'tenʃ(ə)n] , ['ʃʌtɪŋ]
and upon each one I endeavour to concentrate my whole attention , shutting
和 之上 每个 一 我 努力 到 集中 我的 所有的 注意力 , 关闭
['evriθɪŋ] [els] [kəm'pliːtli] [ɒf] ,
everything else completely off ,
一切 别的 完全地 离开 ,

我努力将全部注意力集中在每一个事物上，完全屏蔽掉其他一切。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['sætɪsfaɪd] [ən'les] [iːtʃ] [bɔɪ] [liːvz] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and I am not satisfied unless each boy leaves me with a smile upon his face .
和 我 是 不是 使满意 除非 每个 男生 树叶 我 和 一个 微笑 之上 他的 脸 .

只有当每个男孩离开时脸上都带着笑容，我才会感到满意。

" [ən'les] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [wɜːks] [ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt] ,
" Unless a teacher works in this spirit ,
" 除非 一个 老师 作品 在 这 精神 ,

“除非教师本着这种精神工作，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['seɪkrɪd][ænd; ənd] ['sɒləm] [ə; eɪ] [trʌst] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
he does not understand how sacred and solemn a trust is placed in his hands .
他 做 不是 理解 如何 神圣 和 庄严 一个 相信 是 放置 在 他的 双手 .

他不明白自己肩负着多么神圣而庄严的重任。

[nəʊ] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [huː] [dʌz] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [sɜːrvz] [gɒd][məʊst]
No teacher is worthy of the name who does not realise that he serves God most
不 老师 是 值得 的 这 姓名 WHO 做 不是 意识到 那 他 服务 上帝 最多
['truːli][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [məʊst] ['feɪθfəli] [wen] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [wɜːks] [wɪð] [hɪz; ɪz]
truly and his country most faithfully when he lives and works with his
真的 和 他的 国家 最多 忠实 什么时候 他 生活 和 作品 和 他的
[bɔɪz] .
boys .
男孩们 .

任何一位教师，如果意识不到自己与学生一起生活和工作时，才是对上帝最真诚的侍奉和对国家最忠诚的奉献，那么他就不配被称为教师。

[hɪz; ɪz][self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ][laɪf] , [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [in'spaiəz][ðem; ðəm][tuː; tə] [pə'fɔːm]
His self - sacrificing life , lived amongst them , inspires them to perform
他的 自己 - 牺牲 生活 , 居住地 在 他们 , 鼓舞人心 他们 到 履行
[ðeə(r)]['djuːtiz] [wel] ,
their duties well ,
他们的 职责 出色地 ,

他甘愿牺牲自我，与他们朝夕相处，这种精神激励着他们尽职尽责。

[æz; əz] [ðeɪ] [siː] [hɪm] [pə'fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] ['revərəns] [ænd; ənd]
as they see him performing his , and thus they grow in reverence and
作为 他们 看 他 表演 他的 , 和 因此 他们 生长 在 尊敬 和
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
patriotism .
爱国主义 .

当他们看到他表演时，他们的敬畏和爱国之情也随之增长。

[ðiːz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][gɑːdz] ['tʃɪldrən] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)] ;
These boys are God's children entrusted to his care ;
这些 男孩们 是 神的 孩子们 受托 到 他的 关心 ;

这些男孩是上帝托付给他的孩子；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
they are the hope of the nation placed in his hands .
他们 是 这 希望 的 这 国家 放置 在 他的 双手 .

他们是国家的希望，寄托在他身上。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [trʌst] ['pɑːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv]
How shall he answer to God and the nation , when the trust passes out of
如何 将 他 回答 到 上帝 和 这 国家 , 什么时候 这 相信 通过 出去 的
[hɪz; ɪz][hændz] ,
his hands ,
他的 双手 ,

当重任不再由他承担时，他将如何向上帝和国家交代？

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] ['kɒnsəˌkreitid] [hɪz; ɪz] [həʊl] [taɪm][ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪθfəli] ,
if he has not consecrated his whole time and thought to discharge it faithfully ,
如果 他 有 不是 已祝圣的 他的 所有的 时间 和 想法 到 释放 它 忠实 ,

如果他没有将全部时间奉献出来，也没有想着忠实地履行职责，

[bʌt; bət][hæz; həz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [aʊt] [lʌv] [tuː; tə][gɒd] ,
but has allowed the boys to go out into the world with out love to God ,
但 有 允许 这 男孩们 到 去 出去 进入 这 世界 和 出去 爱 到 上帝 ,

但这却让这些男孩们带着对上帝的爱走向世界。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɪʃ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['kʌntri] ?
and without the wish and power to serve their country ?
和 没有 这 希望 和 力量 到 服务 他们的 国家 ?

既没有为国效力的意愿，也没有能力为国效力?

[bɔɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['tiːtʃə(r)z] , [mʌst; məst] [lɜːn] [self] - [kən'trəʊl][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Boys , as well as teachers , must learn self - control in action .
男孩们 , 作为 出色地 作为 教师 , 必须 学习 自己 - 控制 在 行动 .

男孩和老师一样，都必须在行动中学会自控。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][səʊ][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['ʌðə(r)] [æk'tɪvətiz] [æz; əz][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðeə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skuːl] ['djuːtiz] .
They must not so engage in other activities as to neglect their ordinary school duties .
他们 必须 不是 所以 从事 在 其他 活动 作为 到 忽视 他们的 普通的 学校 职责 .

他们不得因从事其他活动而荒废正常的学校功课。

[maɪ]['mɑːstə(r)] [sez] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] :
My Master says to those who wish to serve Him :
我的 掌握 说道 到 那些 WHO 希望 到 服务 他 :

我的主人对那些愿意侍奉他的人说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wɜːk] ['betə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] , [nɒt] [wɜːs] .
" You must do ordinary work better than others , not worse .
" 你 必须 做 普通的 工作 更好的 比 其他的 , 不是 更糟 .

你必须比别人更好地完成普通工作，而不是更差。

" [ə; eɪ] [bɔɪz] [fɜːst]['djuːti][ɪn] [skuːl] [ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [wel] ,
" A boy's first duty in school is to learn well ,
" 一个 男孩们 第一的 责任 在 学校 是 到 学习 出色地 ,

“男孩在学校的首要任务就是好好学习。”

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [hɪm][tuː; tə] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz]['regjələ(r)] [skuːl] [wɜːk] .
and nothing should lead him to neglect his regular school work .
和 没有什么 应该 带领 他 到 忽视 他的 常规的 学校 工作 .

任何事都不应该让他忽视日常的学校功课。

[ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] [ðæt] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skuːl] — [ðə; ði][waɪz] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [prə'vaɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skuːl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [kæn; kən] ['juːsfəli] [teɪk] [pɑːt] .
Outside this — as it is best that his activities should be kept within the school — the wise teacher will provide within the school organisation all the activities in which his boys can usefully take part .
外部 这 — 作为 它 是 最好的 那 他的 活动 应该 是 保留 之内 这 学校 — 这 明智的 老师 将要 提供 之内 这 学校 组织 全部 这 活动 在 哪个 他的 男孩们 能 有用 拿 部分 .

除此之外——因为最好让他的活动留在学校内——明智的老师会在学校组织内提供所有他的学生可以有益地参与的活动。

[ɪf] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['eni] ['næʃ(ə)nəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:] ['ju:sf(ə)l] [ðæt]
If there should be any national organisation to which he thinks it useful that
如果 那里 应该 是 任何 国家的 组织 到 哪个 他 思考 它 有用 那
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] ,
they should belong ,
他们 应该 属于 ,

如果他认为有任何全国性组织对他们有益，那么

[hi:; hi] [wɪl] [hɪm'self] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd] [hi:; hi] [hɪm'self]
he will himself organise a branch of it within the school and he himself
他 将要 他自己 组织 一个 分支 的 它 之内 这 学校 和 他 他自己
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ti:tʃə(r)z] [wɪl] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .
and the other teachers will take part in it .
和 这 其他 教师 将要 拿 部分 在 它 .

他将亲自在学校内组织一个分支机构，他本人和其他老师都将参与其中。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ðə; ði] [bɒɪ] - [skaʊt] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] [ɑ:(r); ə(r)] [bəuθ]
For example the Boy - Scout movement and the Sons of India are both
为了 例子 这 男生 - 侦察 移动 和 这 儿子们 的 印度 是 两个都
['næʃ(ə)nəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,
national organisations ,
国家的 组织 ,

例如，童子军运动和印度之子协会都是全国性组织。

[bʌt; bət] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fɔ:md] [ɪn] [ðə; ði] ['seprət] [sku:lz] .
but branches of them should be formed in the separate schools .
但 分支 的 他们 应该 是 形成 在 这 分离 学校 .

但它们的分支机构应该在不同的学校中成立。

['ti:tʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [treɪn] [ðeə(r)] [bɒɪz] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [həʊm] [ɪz] [ðə; ði] ['sentə(r)]
Teachers should train their boys to realise that just as the home is the centre
教师 应该 火车 他们的 男孩们 到 意识到 那 只是 作为 这 家 是 这 中心
[ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
of activity for the child ,
的 活动 为了 这 孩子 ,

教师应该引导男孩们认识到，正如家庭是孩子活动的中心一样，

[səʊ] [ɪz] [ðə; ði] [sku:l] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ju:θ] .
so is the school the centre of activity for the youth .
所以 是 这 学校 这 中心 的 活动 为了 这 青年 .

所以，这所学校是青少年活动的中心。

[æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [drɔ:z] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] ['enədʒi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊm] ,
As the child draws his life and energy from the home ,
作为 这 孩子 平局 他的 生活 和 活力 从 这 家 ,

孩子从家庭中汲取生命和能量，

[səʊ] [ðə; ði] [ju:θ] [ʃʊd; ʃəd] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sku:l] .
so the youth should draw his from the school .
所以 这 青年 应该 画 他的 从 这 学校 .

所以年轻人应该从学校汲取经验。

[ðə; ði] [məʊst] ['ju:sf(ə)l] [wɜ:k] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [sku:l] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
The most useful work should be done in connection with the school so that it
这 最多 有用 工作 应该 是 完毕 在 联系 和 这 学校 所以 那 它
[meɪ] [fɔ:m] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒɪ] ,
may form part of the general education of the boy ,
可能 形式 部分 的 这 一般的 教育 的 这 男生 ,

最有益的工作应该与学校教育相结合，以便成为男孩全面教育的一部分。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [grəʊθ] .
and be in harmony with the rest of his growth .
和 是 在 和谐 和 这 休息 的 他的 生长 .

并与他其他方面的成长保持协调一致。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [dɪ'beɪtɪŋ] [sə'saɪətiz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [dɪ'beɪt]
There should be in the school debating societies , in which the rules of debate
那里 应该 是 在 这 学校 辩论 社会 , 在 哪个 这 规则 的 辩论
[ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] ,
are carefully observed ,
是 小心 观察到 ,

学校应该设立辩论社，并严格遵守辩论规则。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [meɪ] [lɜːn] [self] - [kən'trəʊl][ɪn] ['ɑːgjumənt] ;
so that the boys may learn self - control in argument ;
所以 那 这 男孩们 可能 学习 自己 - 控制 在 争论 ;

以便男孩们在争论中学会自我控制;

[drə'mætɪk] [klʌbz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [lɜːn] [kən'trəʊl][ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ;
dramatic clubs in which they may learn control of expression ;
戏剧性 俱乐部 在 哪个 他们 可能 学习 控制 的 表达 ;

戏剧俱乐部，他们可以在其中学习如何控制表情;

[æθ'letɪk] [klʌbz] [ɪn] [wɪtʃ] [kən'trəʊl][ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ə'kwaɪəd] ;
athletic clubs in which control of mind and action are both acquired ;
运动 俱乐部 在 哪个 控制 的 头脑 和 行动 是 两个都 获得 ;

在体育俱乐部中，人们可以同时获得对思想和行为的控制;

['lɪtərəri] [sə'saɪətiz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['stʌdiz] ; [sə'saɪətiz] [fɔː(r); fə(r)]
literary societies for boys specially interested in certain studies ; societies for
文学 社会 为了 男孩们 特别 感兴趣的 在 肯定 研究 ; 社会 为了
['helpɪŋ] [ðə; ði] ['pʊərər] ['stjʊdnts] .
helping the poorer students .
帮助 这 贫穷 学生 .

为对特定学科特别感兴趣的男生设立的文学社团；为帮助贫困学生设立的社团。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ]
It is also very important to give the boys an opportunity of understanding
它 是 还 非常 重要的 到 给 这 男孩们 一个 机会 的 理解
[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['grəʊɪŋ] ,
the conditions under which their country is growing ,
这 状况 在下面 哪个 他们的 国家 是 生长 ,

让孩子们有机会了解国家发展的环境也非常重要。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ðeɪ] [meɪ] ['præktɪs] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['pɒlətɪks] .
so that in the school they may practice patriotism apart from politics .
所以 那 在 这 学校 他们 可能 实践 爱国主义 除 从 政治 .

这样，他们在学校里就可以在不涉及政治的情况下实践爱国主义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [ɪn]['ɪndiə] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [tɔːt] [baɪ] [ʌn'skruːpjələs]
It is very unfortunate that in India students are often taught by unscrupulous
它 是 非常 不幸 那 在 印度 学生 是 经常 教授 经过 无良的
['ædʒɪˌteɪtəz] [ðæt] [lʌv] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃəʊn] [baɪ]['heɪtrɪd][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz]
agitators that love of their country should be shown by hatred of other countries
搅拌器 那 爱 的 他们的 国家 应该 是 所示 经过 仇恨 的 其他 国家
;
;
;

非常遗憾的是，在印度，一些不择手段的煽动者经常向学生灌输一种观念：爱国应该通过仇恨其他国家来表达;

[ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] ['nevə(r)] [bɪ'liːv] [ðɪs] , [ɪf] [ðeə(r)] [əʊn] [skuːl] [prə'vaɪdɪd][ˌpætri'ɒtɪk] ['sɜːvɪsɪz]
the boys would never believe this , if their own school provided patriotic services
这 男孩们 会 绝不 相信 这 ，如果 他们的 自己的 学校 假如 爱国 服务
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [bɔɪz] ,
for its boys ,
为了 它是 男孩们 ，

如果学校真的为学生们提供爱国主义服务，他们肯定不会相信的。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm] [ðeɪ] ['raɪtli] [fiːl] .
so as to give a proper outlet for the enthusiasm they rightly feel .
所以 作为 到 给 一个 恰当的 出路 为了 这 热情 他们 没错 感觉 .

以便让他们能够恰当地释放自己理所当然的热情。

[ðeɪ] ['əʊnli] [siːk] [æn; ən] ['aʊtlet] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɪz][prə'vaɪdɪd]
They only seek an outlet away from the school because none is provided
他们 仅有的 寻找 一个 出路 离开 从 这 学校 因为 没有任何 是 假如
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
for them within it .
为了 他们 之内 它 .

他们只是想在学校外寻找发泄的途径，因为学校里没有为他们提供任何发泄的渠道。

[gruːps] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['sɜːvɪs]
Groups of students should be formed for various kinds of social service
团体 的 学生 应该 是 形成 为了 各种各样的 种类 的 社会的 服务
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
according to the capacities of the boys ,
根据 到 这 容量 的 这 男孩们 ，

应根据男生的能力组建各种社会服务小组。

[ænd; ənd][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
and the needs of their surroundings : for the protection of animals ,
和 这 需求 的 他们的 周围环境 : 为了 这 保护 的 动物 ，

以及它们周围环境的需求：为了保护动物，

[fɔː(r); fə(r)] ['rendərɪŋ] [fɜːst] [eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
for rendering first aid to the injured , for the education of the
为了 渲染 第一的 援助 到 这 受伤 ，为了 这 教育 的 这
[dɪ'prest] ['klɑːsɪz] ,
depressed classes ,
郁闷 课程 ，

为伤者提供急救，为受压迫阶级提供教育

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvlz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
for service in connection with national and religious festivals , and so on .
为了 服务 在 联系 和 国家的 和 宗教 节日 ，和 所以 在 .

用于与国家和宗教节日相关的服务等等。

[bɔɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [sʌtʃ] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðeə(r)] [skuːlz] ,
Boys , for whom such forms of service are provided in their schools ,
男孩们 ，为了 谁 这样的 表格 的 服务 是 假如 在 他们的 学校 ，

学校为男孩们提供此类服务，

[wɪl] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][ɒn] ['seprətli] .
will not want to carry them on separately .
将要 不是 想 到 携带 他们 在 分别地 .

不会想把它们分开携带。

[bɔɪz] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] [self] - [kən'trəʊl][ɪn]['ækʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [pleɪ] [geɪmz] .

Boys have a special opportunity of practising self - control in action when they play games .

男孩们 有 一个 特别的 机会 的 练习 自己 - 控制 在 行动 什么时候 他们 玩 游戏 .

男孩在玩游戏时，有特别的机会在实践中锻炼自控能力。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɔː(r)]['fɔːm(ə)l] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] - [ruːm] ['ɪntuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [se'seɪʃn] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] [ɔː'θɒrəti] ;

The boys come from the more formal discipline of the class - room into conditions in which there is a sudden cessation of external authority ;

这 男孩们 来 从 这 更多的 正式的 纪律 的 这 班级 - 房间 进入 状况 在 哪个 那里 是 一个 突然 停止 的 外部的 权威 ;

男孩们从课堂上较为正式的纪律环境中，进入到外部权威突然消失的环境中；

[ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðɪs] [wɪð] [self] - [kən'trəʊl] ,

unless they have learned to replace this with self - control ,

除非 他们 有 学习 到 代替 这 和 自己 - 控制 ,

除非他们学会用自制力来取代这种行为，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - [graʊnd] [bruː'tæləti][ɪn][ðə; ði][strɒŋgə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wiːkə] .

we shall see in the play - ground brutality in the stronger followed by fear in the weaker .

我们 将 看 在 这 玩 - 地面 残酷 在 这 更强 随后 经过 害怕 在 这 较弱 .

我们将看到，在操场上，强者会展现出残暴，而弱者则会感到恐惧。

[ðə; ði] ['pleɪɪŋ] ['fiːldz] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['væljuː][ɪn] [ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][self] - ['dɪsəplɪn] ,

The playing fields have a special value in arousing the power of self - discipline ,

这 玩耍 字段 有 一个 特别的 价值 在 唤起 这 力量 的 自己 - 纪律 ,

运动场对于激发自律精神具有特殊价值。

[ænd; ənd] [ɪf] ['tiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [huː] [set][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] ,

and if teachers are there who set the example of submitting to the authority of the captain ,

和 如果 教师 是 那里 WHO 放 这 例子 的 提交 到 这 权威 的 这 队长 ,

如果老师们以身作则，树立服从队长权威的榜样，

[ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] ['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][saɪd]['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

of showing gentleness and honour , and playing for the side rather than for themselves ,

的 显示 温柔 和 荣誉 , 和 玩耍 为了 这 边 相当 比 为了 他们自己 ,

展现出温柔和荣誉感，并且为团队而不是为自己而战。

[ðeɪ] [wɪl] [mʌtʃ] [help][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [self] - [kən'trəʊl] .

they will much help the boys in gaining self - control .

他们 将要 很多 帮助 这 男孩们 在 获得 自己 - 控制 .

它们将极大地帮助男孩们培养自制力。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [laɪt] ;

The boys also will see the teacher in a new light ;

这 男孩们 还 将要 看 这 老师 在 一个 新的 光 ;

男孩们也会对老师有新的认识；

[hiː; hi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
he is no longer imposing his authority upon them as a teacher ,
他 是 不 更长 气势磅礴 他的 权威 之上 他们 作为 一个 老师 ,

他不再以教师的身份对他们行使权威，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['ruːlɪŋ] [hɪm'self][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [sə'bɔːdɪneɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə]
but he is ruling himself from within and subordinating his own action to
但 他 是 裁决 他自己 从 之内 和 从属关系 他的 自己的 行动 到
[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,
the rules of the game ,
这 规则 的 这 游戏 ,

但他从内心深处约束着自己，并将自己的行为置于游戏规则之下。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
and to the interests of those who are playing with him .
和 到 这 兴趣 的 那些 WHO 是 玩耍 和 他 .

并且符合与他一起玩耍的人的利益。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['entəz] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)][aɪ'dɪə][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self]
The boy who enters the field with no other idea than that of enjoying himself
这 男生 WHO 进入 这 场地 和 不 其他 主意 比 那 的 享受 他自己
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ,
as much as he can ,
作为 很多 作为 他 能 ,

那个男孩进入田野时，除了尽情享受之外别无他想，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['stjʊdnts] ,
even at the expense of his fellow - students ,
甚至 在 这 费用 的 他的 同伴 - 学生 ,

即使以牺牲同学的利益为代价，

[wɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['hæpɪst] [wen] ['pleɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
will learn from his teacher's example that he is happiest when playing for
将要 学习 从 他的 老师的 例子 那 他 是 最快乐 什么时候 玩耍 为了
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

他会从老师的榜样中学到，为他人演奏时他最快乐。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [ə'ləʊn] ,
not for himself alone ,
不是 为了 他自己 独自的 ,

不仅仅是为了他自己，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [pleɪz] [best] [wen] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ðə; ði] ['ɒnə(r)]
and that he plays best when the object of the game is the honour
和 那 他 演出 最好的 什么时候 这 目的 的 这 游戏 是 这 荣誉
[ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] .
of the school and not his own advantage .
的 这 学校 和 不是 他的 自己的 优势 .

而且，当比赛的目标是学校的荣誉而不是他个人的利益时，他才能发挥得最好。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lɜːrnz] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['pleɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] [strəʊks] ['keəfəli] ,
He also learns that the best player is the boy who practises his strokes carefully ,
他 还 学习 那 这 最好的 玩家 是 这 男生 WHO 实践 他的 笔画 小心 ,

他还了解到，最好的球员是那些认真练习击球动作的男孩。

[ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['saɪəns] [tuː; tə][də'rekt] [streŋθ] .
and uses science to direct strength .
和 用途 科学 到 直接的 力量 .

并运用科学来引导力量。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pleɪə(r)][hɪm'self] ,
Desiring to be a good player himself ,
渴望 到 是 一个 好的 玩家 他自己 ,
他渴望自己也能成为一名优秀的球员，

[hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [treɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tu:; tə][du:; də][æz; əz][hi:; hi] ['wɪʃɪz] , [ðʌs] ['geɪnɪŋ] [self] - [kən'trəʊl][ɪn]['ækʃ(ə)n] ;
he begins to train his body to do as he wishes , thus gaining self - control in action ;
他 开始 到 火车 他的 身体 到 做 作为 他 愿望 , 因此 获得 自己 - 控制 在 行动 ;
他开始训练自己的身体，使其按照自己的意愿行动，从而获得行动上的自我控制能力；

[θru:] [ðɪs] [self] - [kən'trəʊl][hi:; hi] [lɜ:rnz] [ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n] , [ðæt] [self] - [kən'trəʊl][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [li:dz] [tu:; tə] [sək'ses] .
through this self - control he learns the great lesson , that self - control increases happiness and leads to success .
通过 这 自己 - 控制 他 学习 这 伟大的 课 , 那 自己 - 控制 增加 幸福 和 线索 到 成功 .
通过这种自制力，他学到了一个重要的道理：自制力可以增加幸福感，并带来成功。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ['lɜ:nɪd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - [graʊnd] [ɪz][kən'trəʊl][ɒv; əv]['tempə(r)] ,
Another thing learned in the play - ground is control of temper ,
其他 事物 学习 在 这 玩 - 地面 是 控制 的 脾气 ,
在操场上学到的另一件事是控制脾气。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] ['lu:zɪz][hɪz; ɪz]['tempə(r)] ['ɔ:lweɪz] [pleɪz] ['bædli] .
for a boy who loses his temper always plays badly .
为了 一个 男生 WHO 失败 他的 脾气 总是 演出 糟糕 .
一个动不动就发脾气的男孩，总是打得很差。

[hi:; hi] [lɜ:rnz] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi]['heɪsti][ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
He learns not to be hasty and impatient ,
他 学习 不是 到 是 仓促 和 不耐烦 ,
他学会了不要鲁莽和急躁。

[ænd; ənd][tu:; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] ['i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['lu:zɪŋ] ,
and to control his speech even when he is losing ,
和 到 控制 他的 演讲 甚至 什么时候 他 是 输 ,
即使处于劣势，也要控制自己的言辞。

[ænd; ənd][nɒt][tu:; tə] [ʃəʊ] ['vænəti] [wen] [hi:; hi][wɪnz] .
and not to show vanity when he wins .
和 不是 到 展示 虚荣 什么时候 他 胜利 .
而且他获胜时也不会显得虚荣。

[ðʌs] [hi:; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] , [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['bælənst] ,
Thus he is making a character , strong and well - balanced ,
因此 他 是 制作 一个 特点 , 强的 和 出色地 - 均衡 ,
因此，他塑造了一个坚强而又性格均衡的角色。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][hɪm] [wen] [hi:; hi] ['kʌmz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] .
which will be very useful to him when he comes to be a man .
哪个 将要 是 非常 有用 到 他 什么时候 他 来 到 是 一个 男人 .
这对他长大成人后会非常有用。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] ['lɜ:nɪd] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - [graʊnd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [klɑ:s] - [ru:m] . [θri:] .
All this is really learned better in the play - ground than in the class - room . 3 .
全部 这 是 真的 学习 更好的 在 这 玩 - 地面 比 在 这 班级 - 房间 . 3 .
所有这些其实在操场上比在教室里学得更好。3.

['tɒlərəns] .
Tolerance .
宽容 .

宽容。

[məʊst][ɒv; əv][maɪ] ['mɑːstəz] [də'rekʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] ['meɪnli] [fɔː(r); fə(r)]
Most of my Master's directions under this head are intended mainly for
最多 的 我的 硕士学位 方向 在下面 这 头 是 故意的 主要 为了
[dɪ'saɪpl] ,
disciples ,
门徒 ,

我师父在此标题下的大部分指示主要都是针对弟子的，

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)]['spɪrɪt] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][laɪf]
but still their spirit may be applied to those who are living the ordinary life
但 仍然 他们的 精神 可能 是 应用 到 那些 WHO 是 活的 这 普通的 生活
.
.
.

但他们的精神仍然可以应用于过着普通生活的人们。

['tɒlərəns] [ɪz][ə; eɪ]['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['nesəsəri] [ɪn] [skuːlz] ,
Tolerance is a virtue which is very necessary in schools ,
宽容 是 一个 美德 哪个 是 非常 必要的 在 学校 ,

宽容是一种在学校里非常必要的品德。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [feiθ] .
especially when the scholars are of different faiths .
尤其 什么时候 这 学者们 是 的 不同的 信仰 .

尤其是当学者们信仰不同时。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] , " [sez] [maɪ]['mɑːstə(r)] , " ['pɜːfɪkt] ['tɒlərəns] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
" You must feel , " says my Master , " perfect tolerance for all ,
" 你 必须 感觉 , " 说道 我的 掌握 , " 完美的 宽容 为了 全部 ,

“你必须对一切都抱有完全的宽容，”我的师父说。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑːti] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
and a hearty interest in the beliefs of those of another religion ,
和 一个 爽朗 兴趣 在 这 信仰 的 那些 的 其他 宗教 ,

并对其他宗教的信仰抱有浓厚的兴趣，

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
just as much as in your own .
只是 作为 很多 作为 在 你的 自己的 .

就像你自己的一样。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [dʒʌst][æz; əz] [jɔːz] [ɪz] .
For their religion is a path to the highest just as yours is .
为了 他们的 宗教 是 一个 小路 到 这 最高 只是 作为 你的 是 .

因为他们的宗教和你们的宗教一样，都是通往至高境界的道路。

[ænd; ənd][tuː; tə][help] [ɔːl] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] .
And to help all you must understand all .
和 到 帮助 全部 你 必须 理解 全部 .

为了帮助所有人，你必须理解一切。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][ɪn] ['setɪŋ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l]
" It is the duty of the teacher to be the first in setting an example
" 它 是 这 责任 的 这 老师 到 是 这 第一的 在 环境 一个 例子
[ə'lɒŋ] [ðiːz] [laɪnz] .
along these lines .
沿着 这些 线条 .

“教师有责任率先树立这方面的榜样。”

['meni] ['ti:tʃə(r)z] , [haʊ'evə(r)] ,
Many teachers , however ,
许多 教师 , 然而 ,

然而，许多教师

[meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [v'ju:z] [ænd; ənd] [ru:lz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
make the mistake of thinking that the views and rules to which they are
制作 这 错误 的 思维 那 这 浏览 和 规则 到 哪个 他们 是
[ðəm'selvz] [ə'kʌstəmd] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ['evribɒdi] [ɔ:t] [tu:; tə] [ək'sept] .
themselves accustomed are universal principles which everybody ought to accept .
他们自己 习惯 是 普遍的 原则 哪个 大家 应该 到 接受 .

他们错误地认为，自己习以为常的观点和规则是每个人都应该接受的普遍原则。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] - [əʊn] [kən'vikʃənz] [ænd; ənd]
They are therefore anxious to destroy the students ' own convictions and
他们 是 所以 焦虑的 到 破坏 这 学生 - 自己的 定罪 和
['kʌstəmz] ,
customs ,
海关 ,

因此，他们急于摧毁学生自身的信仰和习俗。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][baɪ]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] ['betə(r)] .
in order to replace them by others which they think better .
在 命令 到 代替 他们 经过 其他的 哪个 他们 思考 更好的 .

为了用他们认为更好的其他替代品来替换它们。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['kʌntriz] [laɪk] ['ɪndiə] , [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['meni]
This is especially the case in countries like India , where the boys are of many
这 是 尤其 这 案件 在 国家 喜欢 印度 , 在哪里 这 男孩们 是 的 许多
[rɪ'lɪdʒən] .
religions .
宗教 .

在印度等国家，这种情况尤为突出，因为那里的男孩信仰多种宗教。

[ən'les] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] ['stʌdiz] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] ,
Unless the teacher studies sympathetically the religions of his pupils ,
除非 这 老师 研究 同情地 这 宗教 的 他的 学生 ,

除非教师以同情的态度去研究学生的宗教信仰，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪz][æz; əz][dɪə(r)][tu:; tə][hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn]
and understands that the faith of another is as dear to him as his own
和 明白 那 这 信仰 的 其他 是 作为 亲爱的 到 他 作为 他的 自己的
[ɪz][tu:; tə][hɪm'self] ,
is to himself ,
是 到 他自己 ,

他明白，他人的信仰对他而言如同自己的信仰一样珍贵。

[hi:; hi][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ˌʌnbi'li:və] [ɪn][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] .
he is likely to make his boys unbelievers in all religion .
他 是 可能 到 制作 他的 男孩们 不信者 在 全部 宗教 .

他很可能会让他的儿子们对所有宗教都失去信仰。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['speʃ(ə)l][keə(r)][tu:; tə] [spi:k] [wɪð] ['revərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə] [wɪtʃ]
He should take special care to speak with reverence of the religions to which
他 应该 拿 特别的 关心 到 说话 和 尊敬 的 这 宗教 到 哪个
[hɪz; ɪz] [bɔɪz] [bɪ'lɒŋ] ,
his boys belong ,
他的 男孩们 属于 ,

他应该特别注意以敬畏之心谈论他儿子们所信奉的宗教。

['streŋθnɪŋ] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kriːd] ,

strengthening each in the great principles of his own creed ,

强化 每个 在 这 伟大的 原则 的 他的 自己的 信条 ，

每个人都应更加坚定自己信仰的伟大原则。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] [baɪ][æpt] [ɪˌlʌs'treʃən] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]

and showing the unity of all religions by apt illustrations taken from the

和 显示 这 统一 的 全部 宗教 经过 易于 插图 已采取 从 这

['veəriəs] ['seɪkrɪd] [bʊks] .

various sacred books .

各种各样的 神圣 图书 .

并通过从各种圣书中选取的恰当例证，展现所有宗教的统一性。

[mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ðə; ði]

Much can be done in this direction during the religious service which precedes the

很多 能 是 完毕 在 这 方向 期间 这 宗教 服务 哪个 之前 这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

ordinary work of the day ,

普通的 工作 的 这 天 ，

在日常工作开始前的宗教仪式中，可以朝着这个方向做很多事情。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [laɪnz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] ;

if this be carried out on lines common to all ;

如果 这 是 携带 出去 在 线条 常见的 到 全部 ；

如果所有操作都遵循共同的原则；

[waɪl] [iːtʃ] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'lɪdʒən] ,

while each boy should be taught the doctrines of his own religion ,

尽管 每个 男生 应该 是 教授 这 教义 的 他的 自己的 宗教 ，

每个男孩都应该学习自己宗教的教义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'maɪndid] [wʌns][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv]

it would be well if he were reminded once in the day of the unity of

它 会 是 出色地如果 他 是 提醒 一次 在 这 天 的 这 统一 的

[ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] ,

all religions ,

全部 宗教 ，

如果能在一天之中提醒他所有宗教的统一性，那就太好了。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] , ['evri] " [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] .

for , as the Master said , every " religion is a path to the highest .

为了 ， 作为 这 掌握 说 ， 每一个 " 宗教 是 一个 小路 到 这 最高 .

正如圣人所说，每一种“宗教都是通往至高境界的道路”。

" [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi][set][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt]

" An example would thus be set in the school of members of different

" 一个 例子 会 因此 是 放 在 这 学校 的 成员 的 不同的

[rɪ'lɪdʒən] ['lɪvɪŋ] ['hæpɪli] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

religions living happily side by side ,

宗教 活的 快乐地 边 经过 边 ，

这样就能为不同宗教信仰的信徒们树立一个和睦相处的榜样。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ə'pɪnjənz] .

and showing respect to each other's opinions .

和 显示 尊重 到 每个 其他的 意见 .

并尊重彼此的意见。

[ai] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
I feel that this is one of the special functions of the school in the life of
我 感觉 那 这 是 一 的 这 特别的 函数 的 这 学校 在 这 生活 的
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
the nation .
这 国家 .

我认为这是学校在国家生活中发挥的特殊作用之一。

[æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [həʊld][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjənz] [æz; əz] [hɪm'self] ,
At home the boy is always with those who hold the same opinions as himself ,
在 家 这 男生 是 总是 和 那些 WHO 抓住 这 相同的 意见 作为 他自己 ,

在家，这个男孩总是和那些与他意见一致的人在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd]
and he has no opportunity of coming into touch with other beliefs and
和 他 有 不 机会 的 未来 进入 触碰 和 其他 信仰 和
['ʌðə(r)] ['kʌstəmz] .
other customs .
其他 海关 .

他没有机会接触到其他信仰和其他习俗。

[æt; ət] [skuːl] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ]
At school he should have the opportunity of meeting other ways of believing
在 学校 他 应该 有 这 机会 的 会议 其他 方式 的 相信
,
,
,

在学校里，他应该有机会接触到其他信仰方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
and the teacher should lead him to understand these , and to see the
和 这 老师 应该 带领 他 到 理解 这些 , 和 到 看 这
['juːnəti] [ˌʌndə'niːθ] [ðem; ðəm] .
unity underneath them .
统一 下 他们 .

教师应该引导他理解这些，并看到它们背后的统一性。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst]['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪθ] [baɪ] ['spiːkɪŋ]
The teacher must never make a boy discontented with his own faith by speaking
这 老师 必须 绝不 制作 一个 男生 不满 和 他的 自己的 信仰 经过 请讲
[kən'temptʃuəsli] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
contemptuously of it ,
轻蔑地 的 它 ,

教师绝不能通过轻蔑地谈论信仰，使男孩对自己的信仰产生不满。

[ɔː(r)][baɪ] [dis'tɔːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪgnərəns] .
or by distorting it through his own ignorance .
或者 经过 扭曲 它 通过 他的 自己的 无知 .

或者由于自己的无知而歪曲事实。

[sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] [liːdz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] .
Such conduct on his part leads a boy to despise all religion .
这样的 执行 在 他的 部分 线索 一个 男生 到 鄙视 全部 宗教 .

他这种行为会让一个男孩鄙视一切宗教。

[ðen] [ə'gen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts]
Then again there are many different customs which belong to the different parts
然后 再次 那里 是 许多 不同的 海关 哪个 属于 到 这 不同的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
of the country .
的 这 国家 .

此外，全国各地还有许多不同的风俗习惯。

['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [ɪɡ'zædʒəreɪt] [ðiːz] [ænd; ənd] [lʊk] [ɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
People often exaggerate these and look on them as essential parts of religion
人们 经常 夸大 这些 和 看 在 他们 作为 基本的 部分 的 宗教
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['əʊnli] [æz; əz] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
instead of only as marks of the part of the country in which they were
反而 的 仅有的 作为 标记 的 这 部分 的 这 国家 在 哪个 他们 是
[bɔːn] .
born .
出生 .

人们常常夸大这些特征，并将它们视为宗教的重要组成部分，而不是仅仅视为他们出生地所在地区的标志。

[hens] [ðeɪ] [lʊk] [wɪð] [kən'tempt] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [ɒn] [ðəʊz] [huːz] ['kʌstəmz] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm]
Hence they look with contempt or disapproval on those whose customs differ from
因此 他们 看 和 鄙视 或者 不赞成 在 那些 谁 海关 不同 从
[ðeə(r)] [əʊn] ,
their own ,
他们的 自己的 ,

因此，他们对那些习俗与自己不同的人抱有轻蔑或不赞同的态度。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [ðəm'selvz] ['praʊdli] ['seprət] .
and they keep themselves proudly separate .
和 他们 保持 他们自己 自豪地 分离 .

他们自豪地保持着与外界的距离。

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['westən] ['kʌntriz] ,
I do not know how far this is a difficulty in western countries ,
我 做 不是 知道 如何 远的 这 是 一个 困难 在 西 国家 ,

我不知道这在西方国家是否算得上是一个难题。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɪndiə] [ai] [θɪŋk] [ðæt] ['kʌstəmz] ['seprət] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪstəns]
but in India I think that customs separate us much more than physical distance
但 在 印度 我 思考 那 海关 分离 我们 很多 更多的 比 身体的 距离
[ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪfərənsɪz] .
or religious differences .
或者 宗教 差异 .

但我认为在印度，习俗比地理距离或宗教差异更能造成人与人之间的隔阂。

[iːtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [æz; əz] [tuː; tə] [dres] ,
Each part of the country has its own peculiarities as to dress ,
每个 部分 的 这 国家 有 它是 自己的 特殊性 作为 到 裙子 ,

全国各地在服饰方面都有各自的特点。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [fuːd] , [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)]
as to the manner of taking food , as to the way of wearing the hair
作为 到 这 方式 的 采取 食物 , 作为 到 这 方式 的 穿着 这 头发
,
,
,

至于进食方式，至于发型，

[skuːl] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [æt; ət] [fɜːst] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['skuːl,feləu]
school boys are apt at first to look down upon those of their schoolfellows
学校 男孩们 是 易于 在 第一的 到 看 向下 之上 那些 的 他们的 同学们
[huːz] [ə'pɪərəns] [ɔː(r)] ['hæbɪts] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] .
whose appearance or habits differ from their own .
谁 外貌 或者 习惯 不同 从 他们的 自己的 .

男学生起初往往会瞧不起那些外表或习惯与自己不同的同学。

['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [help] [bɔɪz] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['trɪviəl] ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [θɪŋk]
Teachers should help boys to get over these trivial differences and to think
教师 应该 帮助 男孩们 到 得到 超过 这些 琐碎的 差异 和 到 思考
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['mʌðəlænd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] .
instead of the one Motherland to which they all belong .
反而 的 这 一 祖国 到 哪个 他们 全部 属于 .

教师应该帮助男孩们克服这些琐碎的差异，转而思考他们共同所属的祖国。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [wɪ'ðaʊt] [reɪs] ['heɪtrɪd] ,
We have already said that patriotism should be taught without race hatred ,
我们 有 已经 说 那 爱国主义 应该 是 教授 没有 种族 仇恨 ,

我们之前已经说过，爱国主义的教育应该摒弃种族仇恨。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tɒlərəns] .
and we may add that understanding and loving other nations is part of the great virtue of tolerance .
和 我们 可能 添加 那 理解 和 爱 其他 国家 是 部分 的 这 伟大的 美德 的 宽容 .

我们还可以补充一点，理解和热爱其他国家是宽容这一伟大美德的一部分。

[bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ;
Boys are obliged to learn the history of their own and of other nations ;
男孩们 是 有义务 到 学习 这 历史 的 他们的 自己的 和 的 其他 国家 ;

男孩有义务学习自己国家和其他国家的历史；

[ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tɔːt] , [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [wɔːz] [ænd; ənd] ['kɒŋkwests] .
and history , as it is taught , is full of wars and conquests .
和 历史 , 作为 它 是 教授 , 是 满的 的 战争 和 征服 .

人们所教授的历史充满了战争和征服。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [pɔɪnt] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['terəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] [ðiːz] ,
The teacher should point out how much terrible suffering has been caused by these ,
这 老师 应该 观点 出去 如何 很多 糟糕的 痛苦 有 到过 导致 经过 这些 ,

老师应该指出这些行为造成了多么可怕的痛苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [wei] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['iːv(ə)n] ['juːtəlaɪz] [ðem; ðəm] ,
and that though , in spite of them , evolution has made its way and has even utilised them ,
和 那 尽管 , 在 尽管如此 的 他们 , 进化 有 制成 它是 方式 和 有 甚至 利用 他们 ,

然而，尽管存在这些阻碍，进化仍然取得了成功，甚至还利用了它们。

[fɑː(r)] [mɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [ðæn; ðən] [baɪ] ['heɪtrɪd] .
far more can be gained by peace and good will than by hatred .
远的 更多的 能 是 获得 经过 和平 和 好的 将要 比 经过 仇恨 .

和平与善意比仇恨更能带来益处。

[ɪf] [keə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [tuː; tə] [treɪn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lʊk] [ɒn] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] [dɪs'trʌst] [ænd; ənd] [dɪs'laɪk] ,
If care is taken to train children to look on different ways of living with interest and sympathy instead of with distrust and dislike ,
如果 关心 是 已采取 到 火车 孩子们 到 看 在 不同的 方式 的 活的 和 兴趣 和 同情 反而 的 和 怀疑 和 不喜欢 ,

如果从小就注重培养孩子以兴趣和同情心看待不同的生活方式，而不是以怀疑和厌恶的态度看待它们，

[ðeɪ] [wɪl] [ɡrəʊ] [ʌp] ['ɪntuː] [men] [huː] [wɪl] [ʃəʊ] [tuː; tə] [ɔːl] ['neɪʃnz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['tɒlərəns] . [fɔːr]
they will grow up into men who will show to all nations respect and tolerance . 4
他们 将要 生长 向上 进入 男人 WHO 将要 展示 到 全部 国家 尊重 和 宽容 . 4
.
:
.

他们长大后会成为对各国人民都展现尊重和宽容的男子汉。4.

['tʃɪəflnəs] .
Cheerfulness .
愉悦 .

快乐。

[nəʊ] ['tiːtʃə(r)] [huː] ['riːəli] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [kæn; kən] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['tʃɪəf(ə)l] ['djʊərɪŋ] [skuːl] ['aʊəz] .
No teacher who really loves his students can be anything but cheerful during school hours .
不 老师 WHO 真的 爱 他的 学生 能 是 任何事物 但 快乐 期间 学校 小时 .

真正热爱学生的老师，在校期间一定会非常开心。

[nəʊ] [breɪv] [mæn] [wɪl] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'prest] , [bʌt; bət] [dɪ'preʃn] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['hɑːmf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
No brave man will allow himself to be depressed , but depression is particularly harmful in a teacher ,
不 勇敢的 男人 将要 允许 他自己 到 是 郁闷 , 但 沮丧 是 特别 有害 在 一个 老师 ,

没有哪个勇敢的人会让自己陷入抑郁，而抑郁对教师来说尤其有害。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['deɪli] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] ['meni] [bɔɪz] ,
for he is daily in contact with many boys ,
为了 他 是 日常的 在 接触 和 许多 男孩们 ,

因为他每天都和很多男孩接触，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [spredz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] .
and he spreads among them the condition of his own mind .
和 他 传播 之中 他们 这 状况 的 他的 自己的 头脑 .

他将自己的内心状态告诉了他们。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [dɪ'prest] [ðə; ði] [bɔɪz] ['kænɒt] [lɒŋ] [biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] ;
If the teacher is depressed the boys cannot long be cheerful and happy ;
如果 这 老师 是 郁闷 这 男孩们 不能 长的 是 快乐 和 快乐的 ;

如果老师情绪低落，孩子们就无法长时间保持快乐和开心；

[ænd; ənd] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [ðeɪ] ['kænɒt] [lɜːn] [wel] .
and unless they are cheerful and happy they cannot learn well .
和 除非 他们 是 快乐 和 快乐的 他们 不能 学习 出色地 .

只有心情愉悦的人才能学好。

[ɪf] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['tʃɪəflnəs] [wɪð] [ðeə(r)] [skuːl] [laɪf] ,
If teachers and boys associate cheerfulness with their school life ,
如果 教师 和 男孩们 联系 愉悦 和 他们的 学校 生活 ,

如果老师和学生将快乐与他们的校园生活联系起来，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [faɪnd] [ðə; ði] [wɜːk] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] ,
they will not only find the work easier than it would otherwise be ,
他们 将要 不是 仅有的 寻找 这 工作 更轻松 比 它 会 否则 是 ,

他们不仅会发现这项工作比原本更容易，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən]
but they will turn to the school as to a place in which they can
但 他们 将要 转动 到 这 学校 作为 到 一个 地方 在 哪个 他们 能
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [lɪv; laɪv] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [k'eəz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] .
for the time live free from all cares and troubles .
为了 这 时间 居住 自由的 从 全部 关心 和 麻烦 .

但他们会把学校当作一个可以暂时摆脱一切烦恼和忧虑的地方。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [treɪn] [hɪm'self] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['wʌriɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ]
The teacher should train himself to turn away from all worrying and depressing
这 老师 应该 火车 他自己 到 转动 离开 从 全部 令人担忧 和 沉闷
[θɔːts] [ðə; ði] ['məʊmənt] [hiː; hi] ['entəz] [ðə; ði] [skuːl] [geɪt] ,
thoughts the moment he enters the school gate ,
想法 这 片刻 他 进入 这 学校 门 ,

教师应该训练自己一踏进校门就摒除一切忧虑和沮丧的想法。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] ['ætməsfɪə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɒɪz] [mʌst; məst]
for his contribution to the school atmosphere , in which the boys must
为了 他的 贡献 到 这 学校 气氛 , 在 哪个 这 男孩们 必须
[lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [grəʊ] ,
live and grow ,
居住 和 生长 ,

感谢他对学校氛围的贡献，男孩们必须在这种氛围中生活和成长。

[mʌst; məst] [biː; bi] ['tʃɪəflnəs] [ænd; ənd] ['enədʒi] .
must be cheerfulness and energy .
必须 是 愉悦 和 活力 .

必须是开朗活泼、充满活力。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ɪz] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪð] ['sʌmθɪŋ]
The best way to get rid of depression is to occupy the mind with something
这 最好的 方式 到 得到 摆脱 的 沮丧 是 到 占据 这 头脑 和 某物
[braɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
bright and interesting ,
明亮的 和 有趣的 ,

摆脱抑郁的最好方法就是让自己的大脑专注于一些轻松有趣的事情。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɒɪz] .
and this should not be difficult when he is going to his boys .
和 这 应该 不是 是 难的 什么时候 他 是 去 到 他的 男孩们 .

当他去看望他的孩子们时，这应该不难做到。

[θɔːts] [daɪ] [wen] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ]
Thoughts die when no attention is paid to them so it is better to turn away
想法 死 什么时候 不 注意力 是 有薪酬的 到 他们 所以 它 是 更好的 到 转动 离开
[frɒm; frəm] [dɪ'presɪŋ] [θɔːts] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .
from depressing thoughts than to fight them .
从 沉闷 想法 比 到 斗争 他们 .

不去理会念头，念头就会消失，所以与其对抗令人沮丧的念头，不如远离它们。

['tʃɪəflnəs] ['lɪtərəli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [laɪf] , [waɪl] [dɪ'preʃn] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Cheerfulness literally increases life , while depression diminishes it ,
愉悦 字面上地 增加 生活 , 尽管 沮丧 减少 它 ,

快乐能延长寿命，而抑郁则会缩短寿命。

[ænd; ənd] [baɪ] ['getɪŋ] [rɪd] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
and by getting rid of depression the teacher increases his energy .
和 经过 获得 摆脱 的 沮丧 这 老师 增加 他的 活力 .

摆脱抑郁症后，这位老师的精力会大大提升。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪn'diːd] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
It is often indeed very difficult for the teacher ,
它 是 经常 的确 非常 难的 为了 这 老师 ,

这对老师来说往往确实非常困难。

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv]['fæməli][laɪf][ə'pɒn][hɪm] , [tuː; tə] [kiːp] [friː] [frɒm; frəm][æŋ'zaɪəti] ,
who has the cares of family life upon him , to keep free from anxiety ,
WHO 有 这 关心 的 家庭 生活 之上 他 , 到 保持 自由的 从 焦虑 ,

肩负家庭生活重担的人，要保持无忧无虑。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][mʌst; məst][traɪ][nɒt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] .
but still he must try not to bring it into the school .
但 仍然 他 必须 尝试 不是 到 带来 它 进入 这 学校 .

但他仍然必须尽量不要把它带进学校。

['mɪstə(r)] . ['ɛərənˌdeɪl] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['tʃɪəf(ə)l]
Mr . Arundale tells me that he has made a habit of becoming cheerful
先生 . 阿伦代尔 讲述 我 那 他 有 制成 一个 习惯 的 成为 快乐
[ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] ['entəz] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['geɪts] ,
the moment he enters the College gates ,
这 片刻 他 进入 这 大学 大门 ,

阿伦代尔先生告诉我，他一走进学院大门就会变得兴高采烈，这已经成了他的习惯。

[haʊ'evə(r)] ['wʌrid] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'fɔːhænd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [hiː; hi] [raɪts] :
however worried he may have been beforehand , because , he writes :
然而 担心 他 可能 有 到过 预先 , 因为 , 他 写 :

然而，尽管他之前可能很担心，因为他写道：

" [ai] [wɒnt] [maɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ,
" I want my contribution to the school day to be happiness and interest ,
" 我 想 我的 贡献 到 这 学校 天 到 是 幸福 和 兴趣 ,

“我希望我为学校生活带来的是快乐和乐趣。”

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['deɪli] ['prəʊses][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [maɪ'self] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] [wen] [ðə; ði]
and by a daily process of making myself pretend to be cheerful when the
和 经过 一个 日常的 过程 的 制作 我 假装 到 是 快乐 什么时候 这
['kɒlɪdʒ] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['entəd] ,
College gates are entered ,
大学 大门 是 进入 ,

我每天都强迫自己在进入学院大门时假装很开心，

[ai][hæv; həv]['faɪnəli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ] .
I have finally succeeded in becoming so .
我 有 最后 成功了 在 成为 所以 .

我终于成功了。

[ɪf] , [æz; əz][ai][pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [graʊndz] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ,
If , as I pass through the grounds to my office ,
如果 , 作为 我 经过 通过 这 理由 到 我的 办公室 ,

如果我穿过这片区域去我的办公室，

[ai] [siː] ['eni]['stjuːd(ə)nt] ['lʊkɪŋ] [dʌl] [ænd; ənd] ['gluːmi] ,
I see any student looking dull and gloomy ,
我 看 任何 学生 寻找 乏味的 和 阴沉 ,

我看到任何一个学生神情黯然、闷闷不乐，

[ai] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪm][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪg'zɜːt][maɪ] ['tʃɪəflnəs] [ə'genst]
I make a point of going up to him in order to exert my cheerfulness against
我 制作 一个 观点 的 去 向上 到 他 在 命令 到 发挥 我的 愉悦 反对
[hɪz; ɪz] [gluːm] ,
his gloom ,
他的 愁云 ,

我特意走到他身边，想用我的快乐驱散他的阴霾。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gluːm] [suːn] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] .
and the gloom soon passes away .
和 这 愁云 很快 通过 离开 .

阴霾很快消散。

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪs] ,
Then comes the religious service ,
然后 来 这 宗教 服务 ,

接下来是宗教仪式，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [teɪk] [maɪ] [siːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌktə(r)] ,
and when I take my seat upon the platform with the religious instructor ,
和 什么时候 我 拿 我的 座位 之上 这 平台 和 这 宗教 讲师 ,

当我与宗教讲师一起坐在讲台上时，

[ai][traɪ][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['maːstəz] ['blesɪŋ] [ɒn][ɔːl][ðə; ði][dɪə(r)] [jʌŋ] ['feɪsɪz][ai] [siː] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] ,
I try to ask the Master's blessing on all the dear young faces I see before me ,
我 尝试 到 问 这 硕士学位 祝福 在 全部 这 亲爱的 年轻的 面孔 我 看 前 我 ,

我祈求上师保佑我眼前所有可爱的年轻面孔。

[ænd; ənd][ai] [lʊk] ['sləʊli] [ə'raʊnd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
and I look slowly around upon each member of the audience ,
和 我 看 缓慢地 大约 之上 每个 成员 的 这 观众 ,

我缓缓环顾四周，打量着每一位观众。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [striːm] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .
trying to send out a continual stream of affection and sympathy .
尝试 到 发送 出去 一个 持续的 溪流 的 感情 和 同情 .

试图持续不断地表达爱意和同情。

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] [bɔɪz] [wɒtʃ] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] - ['feɪsɪz][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]
" I have already said that boys watch their teachers ' faces to see if they are in
" 我 有 已经 说 那 男孩们 手表 他们的 教师 - 面孔 到 看 如果 他们 是 在
[ə; eɪ] [gʊd] [ɔː(r)][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
a good or a bad mood .
一个 好的 或者 一个 坏的 情绪 .

"我已经说过，男生会观察老师的表情，看看老师心情好不好。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɒtʃ] [hɪm] ,
If the teacher is always cheerful and loving , the boys will no longer watch him ,
如果 这 老师 是 总是 快乐 和 爱 , 这 男孩们 将要 不 更长 手表 他 ,

如果老师总是那么和蔼可亲，孩子们就不会再关注他了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] , [ænd; ənd][ɔːl][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [streɪn] [wɪl]
for they will have learned to trust him , and all anxiety and strain will
为了 他们 将要 有 学习 到 相信 他 , 和 全部 焦虑 和 拉紧 将要
[ˌdɪsə'pɪə(r)] .
disappear .
消失 .

因为他们会学会信任他，所有的焦虑和紧张都会消失。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dɪ'spleɪz] ['kɒnstənt] ['tʃɪəflnəs] ,
If the teacher displays constant cheerfulness ,
如果 这 老师 显示器 持续的 愉悦 ,

如果老师始终保持乐观开朗的态度，

[hiː; hi] [sendz] [aʊt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [striːmz] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] , [njuː] [laɪf] [pɔːrz]
he sends out among his boys streams of energy and good will , new life pours
他 发送 出去 之中 他的 男孩们 溪流 的 活力 和 好的 将要 , 新的 生活 倾倒
['ɪntuː][ðem; ðəm] ,
into them ,
进入 他们 ,

他向他的孩子们散发出源源不断的能量和善意，新的生命力注入他们体内。

[ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['stɪmjuleɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['kɒŋkəz] [ðə; ði]
their attention is stimulated , and the sympathy of the teacher conquers the
他们的 注意力 是 刺激 ， 和 这 同情 的 这 老师 征服者 这

['keələsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] .
carelessness of the boy .
疏忽 的 这 男生 .

他们的注意力被激发了出来，老师的同情心战胜了男孩的粗心大意。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [lɜːrnz] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪ] - [graʊnd] ,
Just as a boy learns control of action on the play - ground ,
只是 作为 一个 男生 学习 控制 的 行动 在 这 玩 - 地面 ，

就像男孩在操场上学习控制自己的行为一样，

[səʊ] [hiː; hi] [meɪ] [lɜːn] [ðeə(r)] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tʃɪəflnəs] .
so he may learn there this virtue of cheerfulness .
所以 他 可能 学习 那里 这 美德 的 愉悦 .

这样他就可以在那里学会快乐这种美德。

[tuː; tə] [biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn] [dɪ'fiːt] [meɪks] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [strɒŋ] ,
To be cheerful in defeat makes the character strong ,
到 是 快乐 在 击败 制作 这 特点 强的 ，

失败中保持乐观能使性格坚强。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kæn; kən] [biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] - ['tempəd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
and the boy who can be cheerful and good - tempered in the face of
和 这 男生 WHO 能 是 快乐 和 好的 - 淬火 在 这 脸 的

[ðə; ði] [tiːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [dʒʌst] [dɪ'fiːtɪd] [hɪm] [ɪz] [wel] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [truː] ['mænlinəs] . [faɪv]
the team which has just defeated him is well on the way to true manliness . 5
这 团队 哪个 有 只是 战败 他 是 出色地 在 这 方式 到 真的 男子气概 . 5

.
.
.

一个男孩如果面对刚刚击败他的球队还能保持乐观和良好的心态，那么他离真正的男子汉之路就更近了一步。5.

[wʌn] - [ˊpɒitidnis] .
One - pointedness .
一 - 尖锐性 .

专注。

[wʌn] - [ˊpɒitidnis] , [ðə; ði] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [iːtʃ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [æz; əz]
One - pointedness , the concentration of attention on each piece of work as
一 - 尖锐性 ， 这 专注 的 注意力 在 每个 片 的 工作 作为

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
it is being done ,
它 是 存在 完毕 ，

专注，即在进行每项工作时都集中注意力。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , ['lɑːdʒli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['ɪntrəst] .
so that it may be done as well as possible , largely depends upon interest .
所以 那 它 可能 是 完毕 作为 出色地 作为 可能的 ，很大程度上 取决于 之上 兴趣 .

因此，能否尽可能完美地完成这项工作，很大程度上取决于人们的兴趣。

[ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [wɜːk]
Unless the teacher is interested in his work , and loves it beyond all other work
除非 这 老师 是 感兴趣的 在 他的 工作 ， 和 爱 它 超过 全部 其他 工作

,
,
,

除非老师对自己的工作充满热情，并且热爱这份工作胜过其他所有工作，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəli] [wʌn] - ['pɔɪntɪd] .
he will not be able to be really one - pointed .
他 将要 不是 是 有能力的 到 是 真的 一 - 尖 .

他不可能真正做到一心一意。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] [əb'zɔːbd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [skuːl] ['djuːtiz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɪz] [kən'tɪnjuəli]
He must be so absorbed in his school duties that his mind is continually
他 必须 是 所以 吸收 在 他的 学校 职责 那 他的 头脑 是 持续

['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,
occupied in planning for his boys ,
占领 在 规划 为了 他的 男孩们 ,

他一定全身心投入到学校的事务中，以至于他的心思总是放在如何为儿子们做打算上。

[ænd; ənd] [lʊks] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and looks upon everything in the light of its possible application to his own
和 看起来 之上 一切 在 这 光 的 它是 可能的 应用 到 他的 自己的

[pə'tɪkjələ(r)] [wɜːk] .
particular work .
特别的 工作 .

并且总是从他自身工作的角度来看待一切事物。

[wʌn] - [ˊpɒitidnis] [miːnz] [ɪn'θjuːziæzəm] , [bʌt; bət] [ɪn'θjuːziæzəm] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [aɪ'diəl] .
One - pointedness means enthusiasm , but enthusiasm is impossible without ideals .
一 - 尖锐性 方法 热情 , 但 热情 是 不可能的 没有 理想 .

专注意味着热情，但没有理想，热情是不可能的。

[səʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] - ['pɔɪntɪd] [mʌst; məst] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪ'diəl] [tuː; tə]
So the teacher who desires to be one - pointed must be full of ideals to
所以 这 老师 WHO 欲望 到 是 一 - 尖 必须 是 满的 的 理想 到

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [skuːl] .
which he is eager to lead his school .
哪个 他 是 渴望的 到 带领 他的 学校 .

因此，一位渴望成为一心一意教师的人，一定充满理想，并渴望带领他的学校朝着这些理想前进。

[ðiːz] [aɪ'diəl] [wɪl] ['ʃɑːpən] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
These ideals will sharpen his attention ,
这些 理想 将要 锐化 他的 注意力 ,

这些理念将使他更加专注。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ə'pɒn] [kwaɪt] ['trɪviəl] ['diːteɪlz] .
and make him able to concentrate it even upon quite trivial details .
和 制作 他 有能力的 到 集中 它 甚至 之上 相当 琐碎的 细节 .

并使他能够集中注意力，即使是非常琐碎的细节也不例外。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [skuːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
He will have the ideal school in his mind ,
他 将要 有 这 理想的 学校 在 他的 头脑 ,

他心中会有一个理想的学校。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [skuːl] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and will always be trying to bring the real school nearer to it .
和 将要 总是 是 尝试 到 带来 这 真实的 学校 更近 到 它 .

并将始终努力使真正的学校更接近它。

[tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] - ['pɔɪntɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kən'tentɪd] [wɪð]
To be one - pointed , therefore , the teacher must not be contented with
到 是 一 - 尖 , 所以 , 这 老师 必须 不是 是 满足 和

[θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
things as they are ,
事物 作为 他们 是 ,

因此，要想做到一心一意，教师就不能满足于现状。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri]
but must be continually on the alert to take advantage of every
但 必须 是 持续 在 这 警报 到 拿 优势 的 每一个
[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .
opportunity of improvement .
机会 的 改进 .

但必须时刻保持警惕，抓住每一个改进的机会。

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [aɪ'diːəl] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] ['mɒdɪfaɪd] [æz; əz][hiː; hi] [lɜːrnz] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The teacher's ideal will of course be modified as he learns more of his
这 老师的 理想的 将要 的 课程 是 修改的 作为 他 学习 更多的 的 他的
['stjʊdnts] - [kə'pæsitiz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
students ' capacities and of the needs of the nation .
学生 - 容量 和 的 这 需求 的 这 国家 .

随着教师对学生能力和国家需求的了解不断加深，他的理想当然也会随之改变。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [pɑːs] ,
In this way , as the years pass ,
在 这 方式 , 作为 这 年 经过 ,

就这样，随着岁月的流逝，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [faɪnd] [hɪm'self] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli] [aɪ'diəl] [ðæt] [æt; ət][fɜːst] [geɪv] [hɪm]
the teacher may find himself far from the early ideals that at first gave him
这 老师 可能 寻找 他自己 远的 从 这 早期的 理想 那 在 第一的 给予 他
[wʌn] - [ˊpɒitidnis] .
one - pointedness .
一 - 尖锐性 .

这位教师可能会发现自己离最初赋予他专注力的那些理想相去甚远。

[aɪ'diəl] [wɪl] [stɪl] [gaɪd] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['præktɪkl] ,
Ideals will still guide him , but they will be more practical ,
理想 将要 仍然 指导 他 , 但 他们 将要 是 更多的 实际的 ,

理想仍将指引他，但会更加务实。

[ænd; ənd][səʊ][hɪz; ɪz][wʌn] - [ˊpɒitidnis] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['kiːnə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [prə'djuːs] ['lɑːdʒə(r)]
and so his one - pointedness will be much keener and will produce larger
和 所以 他的 一 - 尖锐性 将要 是 很多 更敏锐 和 将要 生产 更大的
[rɪ'zʌlts] .
results .
结果 .

因此，他的专注力会更强，并会取得更大的成果。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][k'wəʊts] [tuː] ['seɪɪŋz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃəʊ] ['veri] ['klɪəli] [ðə; ði][laɪnz]
The Master quotes two sayings which seem to me to show very clearly the lines
这 掌握 引号 二 谚语 哪个 似乎 到 我 到 展示 非常 清楚地 这 线条
[ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [wʌn] - [ˊpɒitidnis] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] :
along which one - pointedness should work :
沿着 哪个 一 - 尖锐性 应该 工作 :

师父引用了两句谚语，在我看来，这两句谚语非常清楚地表明了专注应该遵循的原则：

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðaɪ] [hænd] ['faɪndəθ] [tuː; tə] [duː; də] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðaɪ] [mait] " ; [ænd; ənd] : "
" Whatsoever thy hand findeth to do , do it with thy might " ; and : "
" 任何 你的 手 发现 到 做 , 做 它 和 你的 可能 " ; 和 : "
[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji][duː; də] ,
Whatsoever ye do ,
任何 是的 做 ,

凡你手所当做的，要尽力去做；又说："无论你们做什么，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][nɒt]['ʌntə; 'ʌntu][men] .
do it heartily , as to the Lord and not unto men .
做 它 衷心地 , 作为 到 这 主 和 不是 到 男人 .

要全心全意地去做，像是给主做的，而不是给人的。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] " [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
" It must be done " as to the Lord .
" 它 必须 是 完毕 " 作为 到 这 主 .

“必须像对待主一样去做。”

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sez] :
" The Master says :
" 这 掌握 说道 :

师父说：

" ['evri] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [rɪ'lɪdʒəsli] — [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt]
" Every piece of work must be done religiously — done with the feeling that
" 每一个 片 的 工作 必须 是 完毕 宗教地 — 完毕 和 这 感觉 那
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . -
it is a sacred offering to be laid on the altar of the Lord . '
它 是 一个 神圣 提供 到 是 铺设 在 这 坛 的 这 主 . -

“每一项工作都必须虔诚地完成——要怀着虔诚之心，将其视为献给主的圣物。”

[ðɪs] [duː; də][ai] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪn] [ðaɪ] [neɪm] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . -
This do I , O Lord , in Thy name and for Thee . '
这 做 我 , 哦 主 , 在 你的 姓名 和 为了 汝 . -

主啊，我奉你的名，为你而行。

['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] , [kæn; kən][ai]['ɒfə(r)][tuː; tə] [hɪm] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] ['veri] [best] ?
Thinking this , can I offer to Him anything but my very best ?
思维 这 , 能 我 提供 到 他 任何事物 但 我的 非常 最好的 ?

想到这里，我还能献上什么呢？除了我最好的东西！

[kæn; kən][ai][let] ['eni] [piːs] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːk] [biː; bi] [dʌn] ['keələsli] [ɔː(r)] [ˌɪnə'tentɪvli] ,
Can I let any piece of my work be done carelessly or inattentively ,
能 我 让 任何 片 的 我的 工作 是 完毕 粗心大意 或者 心不在焉 ,

我可以允许我的任何一项工作被粗心或不认真地完成吗？

[wen] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
when I know that it is being done expressly for Him ?
什么时候 我 知道 那 它 是 存在 完毕 明确地 为了 他 ?

如果我知道这一切都是专门为了他而做的呢？

[θɪŋk] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self]
Think how you would do your work if you knew that the Lord Himself
思考 如何 你 会 做 你的 工作 如果 你 知道 那 这 主 他本人
[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ;
were coming directly to see it ;
是 未来 直接地 到 看 它 ;

想想如果你知道主亲自来观看你的工作，你会怎么做；

[ænd; ənd] [ðen] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]
and then realise that He does see it , for all is taking place within His
和 然后 意识到 那 他 做 看 它 , 为了 全部 是 采取 地方 之内 他的
['kɒnʃəsnəs] .
consciousness .
意识 .

然后意识到祂确实看到了这一切，因为这一切都发生在祂的意识之中。

[səʊ] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] - [æz; əz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][nɒt][æz; əz]['ʌntə; 'ʌntu]
So will you do your duty ' as unto the Lord and not as unto
所以 将要 你 做 你的 责任 - 作为 到 这 主 和 不是 作为 到
[men] - .
men ' .
男人 - .

所以，你要“像对待主一样，而不是像对待人一样”履行你的职责。

" [ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [tuː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
" The work must be done , too , according to the teacher's knowledge of
" 这 工作 必须 是 完毕 , 也 , 根据 到 这 老师的 知识 的
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
the principles of evolution ,
这 原则 的 进化 ,

“这项工作也必须根据教师对进化论原理的理解来完成。”

[ænd; ənd][nɒt] ['mɪəli] [aʊt][ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [smɔːl] [ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] ['ɪntrəsts] .
and not merely out of regard to small and fleeting interests .
和 不是 仅仅 出去 的 看待 到 小的 和 转瞬即逝 兴趣 .

不仅仅是出于对微小而短暂利益的考虑。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] ['grædʒuəli] [lɜːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪs] [ɪn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
The teacher must therefore gradually learn his own place in evolution ,
这 老师 必须 所以 逐步地 学习 他的 自己的 地方 在 进化 ,

因此，教师必须逐步了解自己在发展进程中的位置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

教育即服务(Education as Service)
第3/3页

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] [wʌn] - ['pɔɪntɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪm'self] ;
so that he may become one - pointed as to himself ;
所以 那 他 可能 变得 一 - 尖 作为 到 他自己 ;

以便他能一心只关注自己;

[ən'les] [hiː; hi] ['præktɪs] [wʌn] - [ˊpɒitidnis] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diːəl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]
unless he practises one - pointedness with regard to his own ideal for himself
除非 他 实践 一 - 尖锐性 和 看待 到 他的 自己的 理想的 为了 他自己

,
,
,

除非他一心一意地追求自己的理想,

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .
he will not be able to bring it to bear on his surroundings .
他 将要 不是 是 有能力的 到 带来 它 到 熊 在 他的 周围环境 .

他将无法对周围环境产生影响。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [həʊps] [tuː; tə]
He must try to be in miniature the ideal towards which he hopes to
他 必须 尝试 到 是 在 微型 这 理想的 向 哪个 他 希望 到

[liːd] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,
lead his boys ,
带领 他的 男孩们 ,

他必须努力成为他希望引导孩子们走向的理想的化身。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
and the application of the ideal to himself will enable him to see in it
和 这 应用 的 这 理想的 到 他自己 将要 使能够 他 到 看 在 它

['diːteɪlz] [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪs] ,
details which otherwise would escape his notice ,
细节 哪个 否则 会 逃脱 他的 注意 ,

将这种理想应用于自身，将使他能够看到其中原本会被他忽略的细节。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [nɪ'glekt] [æz; əz] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .
or which he might neglect as unimportant .
或者 哪个 他 可能 忽视 作为 不重要 .

或者他可能认为这些事情不重要而忽略它们。

[ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðen] ,
The practical application , then ,
这 实际的 应用 , 然后 ,

那么，实际应用是:

[ɒv; əv] [wʌn] - [ˊpɒitidnis] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [maɪnd] [sʌm; səm]
of one - pointedness lies in the endeavour to keep before the mind some
的 一 - 尖锐性 谎言 在 这 努力 到 保持 前 这 头脑 一些

['dɒmɪnənt] ['sentrəl] [aɪ'diːəl] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] - [ænd; ənd] [bɔɪz] -
dominant central ideal towards which the whole of the teachers ' and boys '
主导的 中央 理想的 向 哪个 这 所有的 的 这 教师 - 和 男孩们 -

['deɪli] [ruː'tiːn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] ,
daily routine shall be directed ,
日常的 常规 将 是 指导 ,

专注的本质在于努力将某个主导的中心理想牢记于心，教师和学生的日常活动都应朝着这个理想展开。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] ['vaɪtəlaɪz] [baɪ][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ,
so that the small life may be vitalised by the larger ,
所以 那 这 小的 生活 可能 是 充满活力 经过 这 更大的 ，

从而使渺小的生命能够因更大的生命而充满活力。

[ænd; ənd][ɔːl] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['kɒnʃəs] [pɑːts] [ɒv; əv][wʌn] [greɪt] [həʊl] .
and all may become conscious parts of one great whole .
和 全部 可能 变得 有意识的 部分 的 一 伟大的 所有的 .

所有人都可以成为一个伟大整体的有意识的组成部分。

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
The ideal of service , for instance ,
这 理想的 的 服务 ， 为了 实例 ，

例如，服务的理想

[meɪ] [biː; bi] [meɪd] [səʊ]['vɪvɪd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf][ʃæl; ʃəl][biː; bi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [sɜːv] . [sɪks] .
may be made so vivid that the whole of daily life shall be lived in the effort to serve . 6 .
可能 是 制成 所以 生动 那 这 所有的 的 日常的 生活 将 是 居住地 在 这 努力 到 服务 . 6 .

可以使其如此生动，以至于日常生活的方方面面都应努力服务他人。6.

['kɒnfɪdəns] .
Confidence .
信心 .

信心。

[fɜːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [lʌv] ,
First among the qualifications for the teacher has been placed Love ,
第一的 之中 这 资格 为了 这 老师 有 到过 放置 爱 ，

教师资格的首要条件是爱。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [end] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɔːlməʊst]['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] — ['kɒnfɪdəns] .
and it is fitting that this little book should end with another qualification of almost equal importance — Confidence .
和 它 是 配件 那 这 小的 书 应该 结尾 和 其他 资格 的 几乎 平等的 重要性 — 信心 .

而这本小册子以另一个几乎同样重要的特质——自信——作为结尾，也算是恰如其分。

[ən'les] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz] [gəʊl] ,
Unless the teacher has confidence in his power to attain his goal ,
除非 这 老师 有 信心 在 他的 力量 到 达到 他的 目标 ，

除非教师对自己实现目标的能力有信心，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,
he will not be able to inspire a similar confidence in his boys ,
他 将要 不是 是 有能力的 到 启发 一个 相似的 信心 在 他的 男孩们 ，

他无法在儿子们心中激起同样的自信。

[ænd; ənd][self] - ['kɒnfɪdəns] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn][ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti] .
and self - confidence is an indispensable attribute for success in all departments of human activity .
和 自己 - 信心 是 一个 必不可少 属性 为了 成功 在 全部 部门 的 人类 活动 .

自信是人类活动各个领域取得成功的不可或缺的品质。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['bjuːtɪfli] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi]
The Master has beautifully explained why we have the right to be
这 掌握 有 非常漂亮 解释 为什么 我们 有 这 正确的 到 是
['kɒnfɪdənt] .
confident .
自信的 .

大师精彩地解释了我们为什么有权利自信。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [trʌst] [jɔː'self] .
" You must trust yourself .
" 你 必须 相信 你自己 .

你必须相信自己。

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː'self] [tuː] [wel] ?
You say you know yourself too well ?
你 说 你 知道 你自己 也 出色地 ?

你说你太了解自己了?

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [səʊ] , [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [jɔː'self] ; [juː; jʊ] [nəʊ] ['əʊnli][ðə; ði] [wiːk] ['aʊtə(r)] [hʌsk]
If you feel so , you do not know yourself ; you know only the weak outer husk
如果 你 感觉 所以 , 你 做 不是 知道 你自己 ; 你 知道 仅有的 这 虚弱的 外 外壳
,
,
,

如果你这么认为，说明你不了解自己；你只了解自己脆弱的外壳。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɒf(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['maɪə(r)] .
which has fallen often into the mire .
哪个 有 倒下 经常 进入 这 沼泽 .

它经常陷入泥潭。

[bʌt; bət][juː; jʊ] — [ðə; ði]['riːəl][juː; jʊ] — [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv] [gɑːdz] [əʊn] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd]
But you — the real you — you are a spark of God's own fire , and
但 你 — 这 真实的 你 — 你 是 一个 火花 的 神的 自己的 火 , 和
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

但是你——真正的你——你是上帝之火的火花，而上帝，

[huː] [ɪz] [ɔːl'maɪti] , [ɪz][ɪn][juː; jʊ] ,
Who is almighty , is in you ,
WHO 是 全能的 , 是 在 你 ,

全能者就在你里面，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [duː; də] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] .
and because of that there is nothing that you cannot do if you will .
和 因为 的 那 那里 是 没有什么 那 你 不能 做 如果 你 将要 .

正因如此，只要你愿意，就没有你做不到的事。

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ænd; ənd]
" The teacher must feel that he has the power to teach his boys and
" 这 老师 必须 感觉 那 他 有 这 力量 到 教 他的 男孩们 和
[tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
to train them for their future work in the world .
到 火车 他们 为了 他们的 未来 工作 在 这 世界 .

"教师必须感到自己有能力教导学生，并为他们将来在世界上的工作做好准备。"

[ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][help]
This power is born of his love for them and his desire to help
这 力量 是 出生 的 他的 爱 为了 他们 和 他的 欲望 到 帮助
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

这种力量源于他对他们的爱和帮助他们的愿望。

[ænd; ənd][ɪz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][ˈspɪrɪtʃuəl][laɪf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [pɑːˈteɪk] .
and is drawn from the one spiritual life of which all partake .
和 是 绘制 从 这 一 精神 生活 的 哪个 全部 参加 .

它源自所有人共享的同一精神生活。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɪn] [ˈes(ə)ns] ,
It is because the teacher and his boys are one in essence ,
它 是 因为 这 老师 和 他的 男孩们 是 一 在 本质 ,

这是因为老师和他的学生本质上是一体的。

[meɪk] [wʌn][ˈlɪt(ə)l] [fleɪm] [ɪn] " [gɑːdz] [əʊn] [ˈfaɪə(r)] ,
make one little flame in " God's own fire ,
制作 一 小的 火焰 在 " 神的 自己的 火 ,

在“上帝的火焰”中点燃一小簇火焰

" [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ˈevri] [ˈefət] [tuː; tə][help] ,
" that the teacher has the right to be confident that every effort to help ,
" 那 这 老师 有 这 正确的 到 是 自信的 那 每一个 努力 到 帮助 ,

教师有权确信，为帮助学生所做的每一项努力，

[ˈgrəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][wʌn][laɪf] ,
growing out of his own share in the one life ,
生长 出去 的 他的 自己的 分享 在 这 一 生活 ,

从他自身在人生中所扮演的角色中成长起来，

[wɪl] [riːtʃ] [ænd; ənd] [ˈstɪmjuleɪt] [ðæt] [seɪm] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] .
will reach and stimulate that same life in the boys .
将要 抵达 和 刺激 那 相同的 生活 在 这 男孩们 .

能够触及并激发男孩们同样的生命力。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ɪˈfekt] [hiː; hi][ɪz] [prəˈdjuːsɪŋ] .
He will not always be able to see at once the effect he is producing .
他 将要 不是 总是 是 有能力的 到 看 在 一次 这 影响 他 是 生产 .

他不可能总是立刻看到自己所产生的影响。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [hæz; həz] [ʃəʊz] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ]
Indeed , the most important influence the teacher has shows itself in the growing
的确 , 这 最多 重要的 影响 这 老师 有 演出 本身 在 这 生长
[ˈkærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
characters of the boys .
人物 的 这 男孩们 .

事实上，教师最重要的影响体现在男孩们性格的塑造上。

[nəʊ] [səkˈses] [ɪn] [igˌzæmiˈneiʃənz] , [ɪn] [rɪˈpɔːts] ,
No success in examinations , in reports ,
不 成功 在 考试 , 在 报告 ,

考试和报告均未取得成功

[ɪn] [ɪnˈspekʃənz] [kæn; kən][ˈsætɪsfaɪ][ðə; ði][ˈriːəl] [ˈtiːtʃə(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
in inspections can satisfy the real teacher as to the effect of his work .
在 检查 能 满足 这 真实的 老师 作为 到 这 影响 的 他的 工作 .

检查结果能够让真正的老师对自己的工作效果感到满意。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['haɪə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪz] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪd][baɪ]

But when he feels that his own higher nature is strengthened and purified by

但 什么时候 他 感觉 那 他的 自己的 更高 自然 是 加强 和 纯化 经过

[hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

his eagerness to serve his boys ,

他的 渴望 到 服务 他的 男孩们 ,

但是，当他感到自己高尚的本性因渴望服侍儿子们而得到加强和净化时，

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][laɪf][ɪn][ðem; ðəm] ['ʃaɪnɪŋ] [aʊt] [ɪn]

when he has the joy of watching the divine life in them shining out in

什么时候 他 有 这 喜悦 的 观看 这 神圣的 生活 在 他们 灼灼 出去 在

['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [hɪm'self] ,

answer to that in himself ,

回答 到 那 在 他自己 ,

当他欣喜地看到他们身上闪耀着神圣的生命光辉，以此回应他自己内心的神圣生命时，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] [ɪz] [ɪn'diːd] [greɪt] .

then his happiness is indeed great .

然后 他的 幸福 是 的确 伟大的 .

那么他确实非常幸福。

[ðen] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɔɪz]

Then he has the peace of knowing that he has awakened in his boys

然后 他 有 这 和平 的 会心 那 他 有 觉醒 在 他的 男孩们

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vɪnəti] ,

the knowledge of their own divinity ,

这 知识 的 他们的 自己的 神 ,

然后，他便能心安，因为他知道自己已经唤醒了儿子们对自身神性的认知。

[wɪtʃ] , ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .

which , sooner or later , will bring them to perfection .

哪个 , 很快 或者 之后 , 将要 带来 他们 到 完美 .

迟早有一天，这将使他们达到完美。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['fiːlɪŋ] ['kɒnfɪdənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [laɪf][ɪz][ɪn][hɪm][ænd; ənd]

The teacher is justified in feeling confident because the divine life is in him and

这 老师 是 合理的 在 感觉 自信的 因为 这 神圣的 生活 是 在 他 和

[hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

his boys ,

他的 男孩们 ,

这位老师有理由感到自信，因为神圣的生命在他和他的学生身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːn] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [streŋθ] .

and they turn to him for inspiration and strength .

和 他们 转动 到 他 为了 灵感 和 力量 .

他们向他寻求灵感和力量。

[let] [hɪm][bʌt; bət][send] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [haɪɪst] [ɪn][hɪm'self] ,

Let him but send out to them all that is highest in himself ,

让 他 但 发送 出去 到 他们 全部 那 是 最高 在 他自己 ,

让他把祂里面最高的品质都传递给他们，

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][wʌn] [bɔɪ] [huː] [wɪl] [nɒt][tuː; tə]

and he may be quite sure that there will not be one boy who will not to

和 他 可能 是 相当 当然 那 那里 将要 不是 是 一 男生 WHO 将要 不是 到

[sʌm; səm][ɪk'stent] [rɪ'spɒnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['haɪə(r)] [self] ,

some extent respond in his own higher Self ,

一些 程度 回应 在 他的 自己的 更高 自己 ,

他或许相当肯定，没有哪个男孩不会在某种程度上回应他内心深处的更高层次的自我。

[haʊ'evə(r)]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [rɪ'spɒns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] .
however little the response may be seen by the teacher .
然而 小的 这 回复 可能 是 已见 经过 这 老师 .

然而，老师可能几乎看不到这种回应。

[ðɪs] ['kɒnstənt] ['ɪntəpleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][laɪf] [bɪ'twi:n] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [wɪl] [drɔ:]
This constant interplay of the one life between teacher and students will draw
这 持续的 相互作用 的 这 一 生活 之间 老师 和 学生 将要 画
[ðem; ðəm]['evə(r)]['nɪərə(r)][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
them ever nearer to each other .
他们 曾经 更近 到 每个 其他 .

师生之间这种持续不断的互动，将使他们彼此之间的距离越来越近。

[ðeɪ] [lɜ:n] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] [tu:; tə][lɪv; laɪv][tə'geðə(r)][æz; əz]['eldə(r)][ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ɒv; əv]
They learn in the school to live together as elder and younger brothers of
他们 学习 在 这 学校 到 居住 一起 作为 长老 和 年轻 兄弟 的
[ðə; ði][wʌn] [sku:l] ['fæməli] .
the one school family .
这 一 学校 家庭 .

他们在学校里学习如何像一个学校大家庭里的兄妹一样相处。

[baɪ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [smɔ:l] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] ,
By living a life of brotherhood within the small area of the school ,
经过 活的 一个 生活 的 兄弟情 之内 这 小的 区域 的 这 学校 ,

通过在学校这个小范围内过着兄弟般的生活，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ðæt] [laɪf][ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
they will be trained to live that life in the larger area of the nation .
他们 将要 是 受过训练 到 居住 那 生活 在 这 更大的 区域 的 这 国家 .

他们将接受培训，以便在全国更广阔的区域内生活。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['grædʒuəli] [lɜ:n] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [greɪt] ['brʌðəhʊd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Then they will gradually learn that there is but one great brotherhood in all the world ,
然后 他们 将要 逐步地 学习 那 那里 是 但 一 伟大的 兄弟情 在 全部 这 世界 ,

然后他们会逐渐明白，全世界只有一个伟大的兄弟情谊。

[wʌn][dɪ'vaɪn][laɪf][ɪn][ɔ:l] .
one divine life in all .
一 神圣的 生活 在 全部 .

所有生命皆为神圣。

[ðɪs] [laɪf] [i:tʃ] ['seprət] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'spres] , ['kɒnʃəsli]
This life each separate member of the brotherhood is trying to express , consciously
这 生活 每个 分离 成员 的 这 兄弟情 是 尝试 到 表达 , 有意识地
[ɔ:(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] .
or unconsciously .
或者 不知不觉 .

兄弟会的每个成员都在有意识或无意识地尝试表达这种生活。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɪz] [ɪn'di:d] ['hæpi] [hu:] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪnəti] ;
The teacher is indeed happy who knows his own divinity ;
这 老师 是 的确 快乐的 WHO 知道 他的 自己的 神 ;

真正懂得自身神性的老师是快乐的；

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪnəti][ɪn][mæn][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['les(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['evə(r)][bi:; bi][hɪz; ɪz]
that knowledge of the divinity in man is the highest lesson it will ever be his
那 知识 的 这 神 在 男人 是 这 最高 课 它 将要 曾经 是 他的
['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [ti:tʃ] .
privilege to teach .
特权 到 教 .

认识到人身上蕴藏的神性，是他有幸能够传授的最高尚的课程。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神